

Salmo **Maipanggep Sin Libro Ay Nay**

Din Salmo et siya da di kankanta ya karkarag di ipogaw Diyos. Insolat di nadomadoma ay ipogaw sin oneg di pigay gasot ay tawen, ngem di kaad-adoan et naisolat da sin timpon da David en Solomon. Pag dan maolnong ta osalen di Israelita sin pandayawan da.

Ad-adoy kalasin di salmo. Waday kankanta ay pangdayaw ya pan-iyaman en Diyos, waday pamagbaga, wada abey kararag di ipogaw ay manadawag, manriri, manpakombaba, mankedaw si tolong ya mankedaw si panosaan Diyos sin kaibaw da. Di odom et kararag di esa ay ipogaw, di odom et kararag di am-in ay Israelita.

Nalaka ay makirikna tako sin nangisolat sin Salmo, tan inbalikas da din tet-ewa ay wadas nemnem da: din naimposan ay talek ya namnama da ya palalo ay ragsak da, ya siya abe sin bonget, dandanag, sakit di nemnem ya nadismayaan da.

Inosal Jesus din Salmo sin nan-it-itdoana, ya siya abe ay inosal din nangisolat sin Baro ay Tolag. Peteg ay nabanol din Salmo sin biyag di mamati en Cristo manipod sin damo.

Salmo 1

1

Din Ipogaw Ay Tet-ewa Ay Nagasat

¹ Nagasat di ipogaw ay kaman nina di ogali na:
din pamagbagan di lawa ay ipogaw et sigaana

- yan adi na tadonen din kabibiyag da.
 Adi aben makikadkadwa en daida,
 tan si Diyos di laslasoyen da.
- ² Mo adi et din kalin Diyos di ad-adalena,
 tan siya na di panragragsakana.
 Inagew ya linabi et nemnememena
 et kanayon ay say on-onodana.
- ³ Isonga amin di sino ay amagena
 et mayat di pantongpalana.
 Magmagabay ay kaiw di kaiarigana,
 sin benget di ginawang et say kad-ana.
 Adi mangmango di tobo na
 et manlames sin timpo na.
- ⁴ Ngem din managbasol et baken kaman nina,
 kaman teg-ap ay itayaw di dagem di kaiisoan
 da.
- ⁵ Tan sin agew ay pangokoman Diyos en daida,
 iwed polos di ipambal da.
 Keddengan Diyos dadi ay madosa,
 ikasina sin gimong di nalinteg ay ipogaw na.
- ⁶ Tan din nalinteg et ay-ayowanen Diyos si daida,
 ngem din managbasol pay et maiturong das
 dosa.

Salmo 2

2

Din Ari Ay Dinotokan Diyos

- ¹ Apay nga nanplano din nanasyon si magay silbi
 na?
 Apay nga panggep da ay labanen si Diyos ay
 wada ed daya?
- ² Din aari isnan daga, nasinop ya nansagana da

- ta gobaten da si Diyos ya din ari ay dino-
tokana.
- ³ Kanan da, “Labanen tako din turay da
ta en tako makawaya.”
- ⁴ Ngem masis-iyek si Diyos sin trono na ed daya
ay manglaslasoy en daida.
- ⁵ Pag nan yamyaman si daida
et palalo di egyat da sin manpoos ay bonget
na.
- ⁶ Kanana, “Din pinilik ay ari et insaad ko
ed Zion ay nasantoan ay dontog ko.”
- ⁷ Kanan din ari, “Ibagak din bilin Diyos Apo.
Kananan sak-en, ‘Sik-a din anak ko.
Ed wani ay agew, ipailak ay sak-en si tatang
mo.
- ⁸ Mo mankedaw ka, amin ay nasyon et idawat ko,
amin ay wadas nan daga et tawid mo.
- ⁹ Awni et dadlon kan abaken daida,
ay kaman din kalakan di kagopakan di
kalamba.’ ”
- ¹⁰ Isonga dakayo ay aari ya turay isnan daga,
dengngen yo nan pamagbaga.
- ¹¹ Emegyat kayo ya patgen yo si Diyos koma
sin mansilsilbian yo en sisya.
- ¹² Mandokmog kayo sin anak na ya manpakom-
baba kayo*
tan amangan mo bigla ay bomonget din Apo
et sigurado ay matey kayo.
Nagasat amin ay komamang en Diyos Apo.

Salmo 3

* **2:12** Di esa abe ay kaiologan nina sin Hebreo et: Mandokmog
ya manpakombaba kayo ...

3

Kararag Sin Agsapa

- ¹ Sik-a ay Diyos, ilaem kod di kaad-adon di komonkontra,
din kaibaw ko et ad-ado da.
- ² Lomaslasoy da pay ay kankanan da,
“Ilaen yo et adi man badangan Diyos sisya.”
- ³ Ngem kaman kan kasay ay salaknib ko,
isonga laton ay abakek din kaibaw ko.
Idawat mo kasin din dayaw ko,
et papigsaem nan nemnem ko.
- ⁴ Mo man-adawagak ay mankedaw si badang mo,
songbatam sak-en sin nasantoan ay dontog
mo.*
- ⁵ Ed labi, inbaktad ko ta maseyepak,
et laton ay maga di nandanagak
enggana sin kasinak binmangonan,
tan wada ka ay mangay-ayowan.
- ⁶ Olay mo linmilikob di kalibolibo ay kagobat ko,
adiak emegyat tan sik-a di salaknib ko.
- ⁷ Diyos ay Apok, dalasem ta omisalakan ka.
Tan din kagobat ko et kanayon ay dinosdosam
daida
et kinakaan mo san kabaelan da.
- ⁸ Sik-a anggoy di makaisalakan,
sapay koma ta din ipogaw mo et bindisy-
onam.

Salmo 4

4

Kararag Sin Labi

* **3:4** Din dontog ay Zion et say kad-an din Timplo.

- ¹ Sik-a ay Diyos ay mangitonton sin kalintegak,
 somongbat ka kod mo mankararagak.
 Magay nanposiposak ed idi sin napaligatak,
 ngem gapo sin tolong mo, naiwayaanak.
 Ed wani, someg-ang ka ay Apo,
 ta dengngem kasin nan adawag ko.
- ² Dakayo ay ipogaw, pig-an ngin di somaldengan
 yo
 ay manglaslasoy ya mangibabain sin kai-
 pogaw ko?
 Apay nga laylayden yo pay laeng din magay silbi
 na
 ya on-onodan yo din baken tet-ewa?
- ³ Nemnemen yo ay si Diyos et inkasina
 din matalek ya nadiyosan ay ipogaw para en
 sisya,
 isonga din karkararag ko et dengdengn-
 gena.
- ⁴ Manpayegpeg kayo komas egyat yo
 ya isaldeng yo san basol yo.*
 Mo bomaktad kayo ta maseyep kayo,
 mannemnem kayo ay kosto.
- ⁵ Mantalek kayo en Yahweh ay Diyos tako
 ya idawat yo en sisya di kosto ay daton yo.
- ⁶ Ad-ado di mangwani, “Sino di mangipasiged sin
 biyag tako?”
 O Diyos, ipailam kod en dakami din layad ya
 seg-ang mo.
- ⁷ Dakdakdake din ragsak ko ay indawat mo
 mo din ragsak di ad-adoy inani na
 ya din ad-adoy danom di obas ay arak na.

* **4:4** Di esa abe ay kaiologan nina sin Hebreo et: Adi kayo koma manbasol mo bomonget kayo.

⁸ Mo ibaktad ko ay maseyep, natalna di nemnem ko,
tan sik-a anggoy, Yahweh, di salaknib ko.

Salmo 5

5

Kararag Sin Agsapa Ay Mankedaw Si Panalakniban Diyos

¹⁻² Arik ya Diyos ko, patgam koma nan kararag ko,
dengngem kod nan bayeweng ya adawag ko,
tan sik-ay pankararagak, Apo.

³ Inagsapa ay madngem din kararag ko,
inagsapa ay ipaammok en sik-a din kedaw ko,
yan sedsed-ek din songbat mo.

⁴ Tan sik-a ay Diyos, kaliliget mo din lawa,
adim ipalobos ay makitee di managbasol en sik-a.

⁵⁻⁶ Din mangipapangatos awak na
yan adi makasag-en en sik-a,
tan am-in ay mangam-amag si lawa—
din maetek, manglilipot, ya makapese si
ib-a na—
kaliliget mo ya dosaem daida.

⁷ Ngem gapo sin adi manbalbaliw ay layad mo,
mabalin ay makasgepak sin nasantoan ay
Timplo.

Patgek ya emegyatak en sik-a, Apo,
et mandayawak sin sana ay beey mo.

⁸ Omipango ka kod, Apo, begew sin kinalinteg mo,*

* **5:8** Di esa abe ay kaiologan nina sin Hebreo et: Omipango ka kod, Apo, ta onodak din kinalinteg mo.

- itdom kod din pandanak ay kosto,
tan ad-adoy kalaban ko.
- ⁹ Din kalaban ko yan adi matalek di kali da,
tan say an-anapen da din panadaelan das gait
da.
- Kaman naisasagana ay kaot din tepek da.
Pag boladas din kali da.
- ¹⁰ Ay Diyos, keddengam ya dosaem komas daida
ta mantaolin daida din lawa ay panggep da.
Sin sangoanam, pakaanem komas daida,
tan nanbasol ya kinontra das sik-a.
- ¹¹ Ngem manragsak koma din mankamang en sik-
a,
et kanayon ay mankanta da si ragsak da.
Salaknibam koma ay Diyos din manglaylayad en
sik-a,
et gapon sik-a, tet-ewa ay manragsak da.
- ¹² Tan bindisyonam din manongtongpal en sik-a.
Din layad mo yan kaman kasay ay salaknib
da.

Salmu 6

6

Kararag Di Ipogaw Ay Maligligatan

- ¹ Adi ka kod yomanyam ya domosdosa, Apo,
begew sin bonget mo.
- ² Maseg-ang ka ta pabikasem kasin nan awak ko,
tan enggay kinmapsotak, palalo nan sakit ko.
- ³ Palalo abe ay magolo nan nemnem ko.
Pig-an pay ay pasaldengem nan ligat ko?
- ⁴ Somagong ka kod ta omisalakan ka, Apo,
gapo sin adi manbalbaliw ay layad mo.

- ⁵ Tan sin kad-an di natey, magay mannemnem en sik-a,
sin isdi magay mandayaw en sik-a.
- ⁶ Gapo sin ladingit ko, kinmapsokapsotak.
Linablabi ay man-og-ogaak sin kaseyseyepak,
et mabasbasa din pongan ko si lowak.
- ⁷ Begew sin kalaban ko, kinmapsot nan matak,
tan linmadaladag da gapo si kaogak.
- ⁸ Dakayo ay mangam-amag si lawa, omaddawi kayo,
tan dinngen Diyos din adawag ko,
⁹ et sigurado ay patgana din kararag ko.
- ¹⁰ Maabak din kalaban ko et emegyat da.
Dalasen da ay lomayaw gapo si bain da.

Salmo 7

7

Kararag Di Nalinteg Ay Ipogaw Ay Mankedaw Si Kalintegana

- ¹ Yahweh ay Diyos ko, komamangak en sik-a.
Omisalakan ya somalaknib ka koma,
tan din kalaban ko yan omapayaw da.
- ² Mo adi kan tomolong, dompap da,
sin lugar ay magay omisalakan yan omiey da.
Kaman dan layon, bomisngibisngit da.
- ³ Yahweh ay Diyos ko,
mo waday binmasolak si gait ko,
⁴ mo way nilipotak ay gayyem ko
ono pinos ko din sanikwan di kalaban ko
ay maga di gapo,
- ⁵ olay bay-am ay dompap din kalaban ko.
Bay-am ay pomse da

- ya taynan da din bangkay ko sin lota.
- ⁶ Pomika ka koma, Apo, gapo sin bonget mo
ta sangoem din mabonget ay kalaban ko.
Man-gonay ka ta bomadang ka, Diyos ko,
tan waday timpo ay pangokomam ay inked-
deng mo.
- ⁷ Sinopem din ipogaw sin kailiili ta likoben das sik-
a.
Tomokdo kad langit ay mangituray en daida.
- ⁸ Sik-a di mangokom si am-in ay ipogaw, Apo.
Ibagam di ikeddeng mon sak-en ta maam-
moan ay magay basol ko.
- ⁹ Ammom di am-in ay panggep ya nemnem
yan kosto am-in ay amagem.
Topapem din mangamag si lawa
yan gon-gonaam din nalinteg di ogali da.
- ¹⁰ Isalakan Diyos din managtongpal en sisya.
Sisya di somalaknib ay kaman kon salida.
- ¹¹ Nalinteg si Diyos sin pangokomana,
kanayon ay dosaena din mangamag si lawa.
- ¹² Mo adi manbabawi di ipogaw, palidena din
kampilana
ya isagana na din pana na.
- ¹³ Alaena din mankatatadem ay armas na
yan ipaturong na din bomidbidang ay pana
na.
- ¹⁴ Ilaem din iyat di managbasol ay mannemnem si
lawa.
Manplanos manproblimaan ya ietekanay iib-
a na.
- ¹⁵ Ngem sisya met laeng di makna
sin bito ay inamag na para sin gagait na.
- ¹⁶ Madosa gapo met laeng sin lawa ay am-
amagena

tan din panakitanas odom yan mantaoli met
laeng en sisya.

¹⁷ Diyos ay Kangatoan, man-iyamanak sin kinalin-
teg mo.

Mankantaak ay mangidaydayaw sin ngadan
mo.

Salmo 8

8

Din Kinangaton Diyos Ya Kinabanol di Ipogaw

¹ Diyos ay Apo mi, din panakabalin mo et maila
sin intiro ay daga,

din maidaydayawam et omabot ed daya!

² Olay din anan-ak ya momoyang ay mansossoso
et ikankanta da din nabanol ay ngadan mo.

Begew sina, gominek da din kaibaw mo.

³ Mo tangadek ed daya ay inamag mo

et mailak din bowan ya talaw ay insaad mo,

⁴ Masmasdaawak et kankanak sin nemnem ko,
“Sino aya di kasasaad di ipogaw ta nemnem-
nemem?

Ay tan nabanol da od ta as-asikasoem?”

⁵ Ngem insaad mo ay nababbaba si at-atik mo din
nailangitan ay parsua.*

Kaman din dayaw di ari et indayaw mos daida,

⁶ tan inpaituray mo en daida din am-in ay
wada.

⁷ Iturayan da din matalaken ay karnero ya baka
ya din atap ay aanimal sin kada.

⁸ Siya abe din titit ay mantaytayaw ed daya,
din nigay ay wada sin baybay ay annawa.

* **8:5** Di esa abe ay kaiologan nina sin Hebreo et: ...nababbaba si
at-atik mo si sik-a. Ilaen abe sin Hebreo 2:6-8.

⁹ Diyos ay Apo mi, din panakabalin mo et maila
sin intiro ay daga.

Salmo 9

9

Din Nalinteg Ay Pangokoman Diyos Sin Nanasyon

- ¹ Naimposoan ay man-iyamanak en sik-a, Apo,
dad-atek am-in din nakaskasdaaw ay inamag
mo.
- ² Diyos ay Kangatoan, gapon sik-a palaloy ragsak
ko,
mankantaak ay mangidaydayaw sin ngadan
mo.
- ³ Lomayaw dan kalaban ko mo sangoen daka,
matokang da ya matey da.
- ⁴ Tan din iyat mo ay mangokom yan kosto,
inkeddeng mo ay magay basol ko.
- ⁵ Dinosam din ipogaw sin kailili ay mangam-
amag si lawa,
pinonas mo et malinglingan das eng-enggana.
- ⁶ Din kalaban mi, namingpingsan ay naabak da.
Binakas mo din siyodad da,
et malinglingan das eng-enggana.
- ⁷ Ngem sik-a pay ay Diyos, magay pap-eng di pan-
turayam.
Insaad mo din tronom ay pangokomam.
- ⁸ Am-in ay ipogaw isnan labaw di daga,
Nalinteg ya kosto di iyat mo en daida.
- ⁹ Din ipogaw ay paligaten di iib-a da,
sik-a ay Diyos di pankamangan da
sin timpon di ligat da.
- ¹⁰ Talken daka sin nangammo en sik-a,

- tan adi kan baybay-an din mankamang en sik-a.
- 11 Mankanta kayo ay mangidaydayaw en Diyos ay manturay ed Zion.
Dad-aten yo din inamag na sin am-in ay nasyon.
- 12 Adi linglingan Diyos din mapalpaligat ya din adawag da,
et dosaena din mamalpaligat en daida.
- 13 Maseg-ang ka ay Apo,
ilaem nan pomalpaligatan di kaibaw ko.
Sin pese omisalakan ka koma,
- 14 ta sin sangoanan di ipogaw ed Jerusalem, iday-dayaw kos sik-a
ya manragsakak tan inmisalakan ka.
- 15 Din nanasyon yan nankaot da si bito ay nag-
asan da
yan siya met laeng di naknaan da.
- 16 Inpaammom mo sino ka ay Apo
babaen sin nalinteg ay panangokom mo.
Ngem din mangam-amag si lawa,
kaman tagdey ay mangna en daida
din mismo ay am-amagen da.
- 17 Pese di pantongpalan di mangam-amag si lawa.
Katet-ewa na, am-in ay nanigaan en Diyos et say pantongpalan da.
- 18 Ngem din kakkaasi, baken kanayon ay mabaybay-an da,
adi aben makaan din namnama da.
- 19 Apo, man-gonay ka koma,
adi ka ipalobos ay makalisi di ipogaw en sik-a.
Sinopem din nanasyon ta okomem daida.
- 20 Apo, kibtotem man daida ta ammoen da

ay owat dan ipogaw tet-ewa.

Salmo 10

10

Kararag Di Napalpaligat Ay Ipogaw

- ¹ Ay Diyos, apay nga omaddawi kan dakami?
Apay nga mantabon ka sin timpon di ligat mi?
- ² Nangato di nemnem di ipogaw ay lawa,
din kakkaasi yan palpaligaten da.
Sapay koma ta makna da
sin bito ay inamag da.
- ³ Tan din mangam-amag si lawa
ya mangamgamgam si baken dan oka
et it-it-ek da din kabaelan da
ay manongpal sin layden da.
Sigaan daka ay Diyos ya palawlawaeen das sik-
a.
- ⁴ Gapo sin kinangaton di nemnem da,
adi da pagan-anos sik-a,
tan magay lugar mo ay Diyos sin nemnem
da.
- ⁵ Matongpal din layden da sin am-in ay amagen
da,
ngem din pangokomam yan naligat ay
maawatan da,
laslasoyen da am-in din kalaban da.
- ⁶ Kanan das nemnem da en maga polos di panli-
gatan da
ono mapasamak ay lawa en daida.
- ⁷ Makabaos ya makaetek da.
Eg-egyaten da abe din iib-a da
ya nalaka ay mankali das kinekedse ya
lawa.

- 8 Sin asag-en di ili yan mantabon da
ta manseed das peslen da, olay magay gapo
na.
- 9 Maiarig das layon ay man-eset ay mantabon,
ta din kakkaasi yan en da depapen.
Manganop di esa ay kaiarigan da,
tan en da depapen din magay kabaelan da
ay makna sin tagdey da.
- 10 Gapo sin panakabalin da,
din kakkaasi et abaken da.
- 11 Kanan das nemnem da,
“Adi pagan-anon Diyos din napasamak isna,
tan nandokog et adi omila.”
- 12 Dosaem koma ay Diyos dana ay mangam-amag
si lawa,
adi ka baybay-an din palpaligaten da.
- 13 Magay rispito dan sik-a din mangam-amag si
lawa,
tan kanan das nemnem da en adi ka dosaen
daida.
- 14 Ngem katet-ewa na, iilaem din ligat di palpali-
gaten da,
et nakasagana ka ay mamadang en daida,
tan sik-ay pankamangan di kakkaasi ya
naolila.
- 15 Pakapsotem koma din mangam-amag si lawa,
estem ay dosaen daida
enggana ay ikaro da am-in ay basol da.
- 16 Sik-a ay Diyos, magay patinggan di panturayam,
ngem din manaydayaw si didiyosen,
maponas da
isnan ili ay dagam.
- 17 Dengngem din kararag di kakkaasi et pa-
pigsuem din nemnem da.

18 Ikalintegam di kakkaasi ya naolila
ta magay ipogaw ay mangeg-egyat si iib-a da.

Salmo 11

11

Din Talek Di Nalinteg Ay Ipogaw En Diyos

- 1 Si Diyos di pankamangak.
Ngem apay nga kanan yo en lomayawak
ta kamanak titit ay sin dontog di emeyak?
- 2 Kanan yo, “Doy ay isagsaganan din managbasol
din pana da,
panaen da sin mabolinget din nalinteg di
ogali na.
- 3 Mo mabakas di olnos, sino pay di maamag na
din nalinteg di ogali na?”
- 4 Wadas Diyos sin nasantoan ay Timplo na,
ed langit di panturayana.
Am-in ay ipogaw yan il-ilaena,
ammo na am-in din am-amagen da.
- 5 Din nalinteg ya managbasol yan timbangena,
kaliliget na din malaylaydan ay mamalpaligat
si iib-a na.
- 6 Sin managbasol yan paodanena
din man-gangab ay oling ya asufre ay kanan
da.
Man-atong ay dagem di dosa da.
- 7 Tan nalinteg si Diyos et din siged ay ogali di
laydena.
Awni et ilaen di nalinteg sisya.

Salmo 12

12

Makaetek Di Ipogaw Ngem Matalek Si Diyos

- ¹ Sik-a ay Diyos, bomadang ka koma,
tan nay enggay magay nalinteg di ogali na,
magay matalek si olay esa.
- ² Am-in ay ipogaw, man-asieetek da.
Kaman mayat din kali da ngem baken baw
tet-ewa.
- ³ Apo, paginkem et koma din mangpaspasablog si
ib-a da
ya mangit-it-ek si awak da.
- ⁴ Kanan da, “Babaen sin kali mi, magon-od mi di
layden mi.
Ibaga mi di layden mi,
magay makaipasaldeng en dakami.”
- ⁵ Ngem kanam, Apo, “Man-gonayak ed wani,
tan mapalpaligat ya manbaybayeweng din
kakkaasi.
- Idawat ko en daida
din talna ay an-anapen da.”
- ⁶ Apo, matalek ka sin insapatam.
Din karim yan palata di ena kaiarigan,
ay namin pito ay nalinisan.
- ⁷⁻⁸ Am-in ay soli, likeden din mangam-amag si
lawa,
say it-it-ek di kaipoipogaw din kaloloya.
Ngem sik-a ay Diyos, kanayon ay somalaknib ka
sin ipogaw ay sana.

Salmo 13

13

Kararag Di Nadismaya Ay Ipogaw

- ¹ Apo, kas-anoy kabayag na ay bomaybay-an ka?

- Ay bomaybay-an ka si eng-enggana?
 Pig-an pay ay somagong ka?
- ² Pig-an ay mapap-eng nan panlak-amak si ligat ko
 ya innagew ay ladingit ko?
 Kas-anoy kabayag nan omam-amisan di
 kalaban ko?
- ³ Nemnemem komas sak-en, Yahweh ay Diyos ko,
 ya patgam din kararag ko.
 Omipabikas ka ta adi masokpot nan leng-
 ag ko.
- ⁴ Adim ipalobos ay kanan da en inmabak da
 et begew sidi yan manragsak da.
- ⁵ Ngem mantalekak sin adi manbalbaliw ay layad
 mo,
 manragsakak to sin panangisalakan mo.
- ⁶ Mankantaak ay mangidaydayaw en sik-a, Apo,
 gapo sin inpailam en sak-en ay kinasiged mo.

Salmo 14

14

Din Kinalawan Di Am-in Ay Ipogaw

- ¹ Kanan din naong-ong sin nemnem da,
 “Ay siya mo waday Diyos tet-ewa?”
 Kadodogis sin pangilan Diyos din lawa ay am-
 amagen da,
 dadlon makadadael din kabibiyag da.
 Magay olay esa si kosto di am-amagena.
- ² Si Diyos ed langit, os-osdongana di ipogaw isnan
 daga
 ta ilaena mo waday masirib en daida
 ay manganap ta ammoan das sisya.
- ³ Ngem man-iiso da am-in ay lawlawa,
 tan din kosto ay danan et tinaynan da.

Magay mangam-amag si kosto, maga di
olay esa.

⁴ Kanan Diyos ay nangibaga,
“Ay daetan pay dana ay mangam-amag si
lawa!

Pig-an ngin di pannemneman da?

Din pamalpaligatan da sin ipogaw ko et nalaka en
daida

ay kaman din kalakan di mangokmon si
kanen da.

Sigaan da abe ay mankararag en sak-en ay
Diyos da koma.”

⁵ Ngem peteg to di kibtot ya egyat da
mo ilaen da ay salakniban Diyos din ipogaw
na.

⁶ Laslasoyen abe din ipogaw ay lawa
din planon di nabibiteg ay magay kowinta na,
ngem si Diyos pay et salaknibanas daida.

⁷ Sapay koma ta si Yahweh ay manbeey ed Zion sin
Timplo na

et isalakana din Israelita ay ipogaw na.

Am-in ay polin Israel et maragsakan da koma
mo ipataolin Diyos din sigod ay kinabaknang
da.

Salmo 15

15

Din Kosto Ay Manaydayaw En Diyos

¹ Apo Diyos, sino ngin di waday kalebbengana
ay senggep sin Timplom?

Sino ngin di maikari ay mandayaw en sik-a
sin nasantoan ay dontog mo ay Zion?

² Din makasgep et din kanayon ay manongtongpal en sik-a
ya pag kosto am-in di am-amagena.

Mo mankali abe et tet-ewa ya naim-
posoan di ibagbaga na.

³ Adi na aben palawlawen di iib-a na
ono man-istoryas lawa maipanggep sin ka-
tokmang na.

Iwed abe di amagena ay lawa en daida.

⁴ Ibilang na ay magay pateg da
din dinokogan Diyos begew sin basol da,
ngem din mangipateg en Diyos et say big-
bigena.

Dadlonan tongpalen din inkari na
olay mo siya na di begew si maligatana.

⁵ Mo manpaotang sisya, maga iman di patang na.
Adi aben mapasoksokan ay mantistigo si
baken tet-ewa
ay maikontra sin magay basol na.

Din am-in ay manadon sina,
magay lawa ay maamag en daida.

Salmo 16

16

Iyaman Begew Sin Komadkadwaan Diyos

¹ Sik-a ay Diyos, somalagnib ka koma,
tan din pankamangak et sik-a.

² Tet-ewa din inbagak ay sik-a di Diyos ko,
sik-a anggoy di kapoan di siged isnan biyag
ko.

³ Din matalek ay ipogaw mo isnan daga,
bigbigek din sigesiged ay ogali da

- et maragsakanak ay makikadkadwa en daida.*
- ⁴ Din mangdayaw si didiyosen,
ad-ado ay ligat di en da lak-amen.
Adiak maitapi en daida ay mangidaton si dada,
sigaak abe ay mangibaga sin ngadan di didiyosen da.
- ⁵ Ibilang kos sik-a, Apo, ay nabanol ay tawid ko,
mapon sik-a am-in ay masapol ko.
Sik-a di makaammo sin biyag kon to.
- ⁶ Maymayat di inpatawid mo
et palalo di ragsak ko.
- ⁷ Man-iyamanak, Apo, tan bomagbaga ka.
Olay sin labi et omitdo nan konsinsiya.
- ⁸ Adiak emegyat, tan ammok ay komadkadwa ka,
kankanayon abe ay bomadbadang ka.
- ⁹ Isonga palalo di ragsak ko
ya natalna di nemnem ko.
- ¹⁰ Tan adi ka tomaynan sin kaot ko,
adi ka aben ipalobos ay madonot nan awak
ko,
sak-en ay matalek ay bag-en mo.†
- ¹¹ Din danan ay maiturong sin biyag et en ka itdo,
makikadwaak en sik-a isonga peteg di ragsak
ko.

Salmo 17

* **16:3** Baken nalawag din kanana sin Hebreo. Di odom ay kaiologan nina sin Hebreo et: Magay silbin din sinan didiyos isnan daga, madosa am-in ay maragsakan ay manaydayaw en daida.

† **16:10** Di esa abe ay kaiologan nina sin Hebreo et: Tan adi kan ipalobos nan matalek ay baam, ay sin kad-an di natey di ena pantongpalan.

17

Kararag Di Nalinteg Ay Ipogaw

- ¹ Sik-a ay Diyos, dengngem kod nan kararag ko
 ay manpakpakaasi si badang mo
 ta iturong mo kod din kosto,
 tan naimposoan nan kararag ko.
- ² Ikeddeng mo koma ay maga di basol ko,
 tan ammom din kostokosto.
- ³ Ammom di wadas nemnem ko.
 Mo sin labi yan pomadas ka, Apo,
 mailam ay magay basol ko.
- Magay binmasolak begew sin tepek ko,
⁴ ay kaman din am-amagen di odom ay gagait
 ko.
- Din kedse da abe et baken say tinadtadon ko,
 mo adi tinongtongpal ko din inbagam ay bil-
 bilin mo.
- ⁵ Say kanayon ay inonodak din laydem, Apo,
 maga polos di nilabsing ko.
- ⁶ Mankararagak en sik-a, Apo,
 tan patgam din kararag ko,
 isonga dengngem ta songbatam nan
 kararag ko.
- ⁷ Ipailam kod din nakaskasdaaw ay layad mo,
 tan sik-a di mangisalakan babaen sin panaka-
 balin mo
 sin am-in ay mangan-anap si pankamangan da
 mo ilayawan da din kaibaw da.
- ⁸ Bomantay ka ay kaman din iyat mo
 sin kabanolan ay gameng mo.
- Somalaknib ka sin payak mo
⁹ ta adi omdas din kalaban ko ay
 mankakekedse,

tan nay linmikob da et layden da ay pomse.

10 Magay seg-ang da ya natangsit di kali da.

11 Enggay linmikob da, am-in ay emeyak yan wada da.

Manseseed das mayat ay timpo ta pomse da.

12 Kaman dan layon ay manseseed si kanen da, tan mantabon da ta manseed das doklosen da.

13 Apo, din kalaban ko yan sangoem koma ta say abakem daida.

Babaen sin kampilan mo, omisalakan ka sin mangam-amag si lawa.

14 Babaen sin panakabalin mo, omisalakan ka koma

sin ipogaw ay naimongsan di nemnem da sin gamgameng ay wadas nan daga.

Mapnek da koma sin insaganam para en daida.*

Mansobsobra koma din an-ak da, ya wada abey mabay-an para sin apo da.

15 Mo sak-en pay, mailak to din ropam, Apo, gapo ta magay lawa ay inamag ko.

Mo bomangonak et manragsakak to gapo sin kawadam, Apo.

Salmo 18

18

Kanta Ay Pan-iyaman David Begew Sin Naabakan Di Kaibaw Na

* **17:14** Kanan di odom en din ibagbagan di versikulo ay nay et din dosa ay insaganan Diyos para sin mangam-amag si lawa. Di odom pay, kanan da en din maibagbaga isna et din bindisyon ay insaganan Diyos para sin ipogaw ay banbanolena. Baken nalawag din naisolat sin Hebreo.

- 1 Laylaydek si Yahweh ay Diyos ko,
sisyay poon di bikas ko.
- 2 Maiarig si dakdake ay bato ay enak pankaman-
gan
ono dontog ay enak pantabonan,
tan napigsa ay omisalakan.
Mo wadaak en sisya, magay pan-egyatan.
Kasay ay somalaknib di ena kaiarigan,
kaman aben mayat ay pantabonan
ay adi makasgep di kalaban.
- 3 Mankedawak si badang Diyos et omisalakan sin
kalaban ko.
Lebbeng na ay madayaw si Diyos Apo.
- 4⁵ Din pese yan nangisagana si kaknaak koma ay
tagdey.
Kamanak napolipolan si tali ay omigoyod sin kad-
an di natey,
kaman omianod ay layos
ono kaeegyat ay dalloyon ay domalapos.
- 6 Sin palalo ay ligat ko,
kindaw ko din badang Yahweh ay Diyos ko,
et sin Timplo na, dinnge na din adawag
ko.
- 7 Pag manyegyeg ya naikiweg din daga,
din naisaadan di dontog yan nagon-gon da
gapo sin palalo ay bonget na.
- 8 Bomalbala di asok sin eng na
ya manbidbidang ay apoy sin tepek na.
- 9 Binokatana ed langit et binmaba,
waday mangitit ay liboo sin dallem di siki na.
- 10 Binmaba ay nanlogan si kerubim,
napigsa ay tinmayaw babaen sin payak di
dagem.

- 11 Binongona din awak na si bolinget,
naposkol ay liboo ay nanapnos danom di nan-
likmot.
- 12 Waday kimat sin sangoanana,
dalalo ya somilsilap ay apoy di inpawada na,
din mangitit ay liboo yan nilosot da.
- 13 Si Diyos ay kangatoan et nadnge din kali na,
kaman kido ay mapo ed daya.
- 14 Inosal na din pana na
et nansisian din kalabana.
Nankimatena et nanagtag da.
- 15 Din lanad di baybay yan nabonsian da,
siya abe sin naisaadan di daga,
idi inpailan Diyos din palalo ay bonget
na.
- 16 Ed langit ay kad-an Diyos, inadawa nas sak-en,
et kinmay-at sin malosong ay danom.
- 17 Sin omililiget ay kalaban ko, inmisalakan sisya,
tan nankapipigsa da et magay bael kon daida.
- 18 Dinmoklos da sin timpon di ligat ko,
ngem wadas Diyos ay salaknib ko.
- 19 Gapo sin layad nan sak-en, inmisalakan sisya,
et inmiey sin lugar ay nawaya.
- 20 Binindisyonan Diyos sak-en gapo sin kinalinteg
ko,
indawat nay gon-gonak tan magay basol ko.
- 21 Tan inon-onodak din ogali ay laydena,
yan adiak dinokogan sisya.
- 22 Tinongtongpal ko din linteg na,
magay nilabsing ko ay bilina.
- 23 Sin sangoanan Diyos, magay maipabasol en sak-
en,
tan inaddawiak di enak panbasolan.

- 24 Isonga gon-gonaanas sak-en tan nalintegak,
ammo na ay magay binmasolak.
- 25 Sin ipogaw ay matalek, ipailan Diyos ay matalek
sisya,
ipaila na din kinasanto na sin magay kaoy-
awana.
- 26 Sin nalinis et maila din kinalinis na,
ngem sin nasikap ay manowitik si ib-a na,
nalaing si Diyos ay mangabak en sisya.
- 27 Isalakana din napakombaba,
ngem ipababa na din mangipapangatos awak
na.
- 28 Si Yahweh ay Diyos ko di silaw ko,
silawana din mabolinget ay danan ko.
- 29 Gapo sin badang na, abakek di ad-ado ay kala-
ban ko,
alad di ili yan makalay-at ko.
- 30 Sinay ay Diyos yan kostokosto di amagena,
maila ay pag tet-ewa di inbagbaga na.
Sin am-in ay mankamang en sisya,
kaman kasay ay salaknib da.
- 31 Magay odom ay Diyos mo adi et din Apo.
Magay odom ay pankamangan mo adi et si
Diyos tako.
- 32 Sisya si Diyos ay mangidawdawat si pigsak,
bantayana din pandanak et magay pan-
egyatak.
- 33 Pinapigsa na din sikik et kaman din kapigsan di
ogsa,
et olay sin kakayangan ay dontog, adiak
maisokba.
- 34 Din iyat ko ay makigobat yan itdo na
ta say kabaelak ay mangosal si bronsi ay
pana.

- 35 Sinmalaknib ya inmisalakan sisya,
pinmigsagak gapo sin badang na.
Magay pandanagak gapo sin panakabalina.
- 36 Pinasiged mo din pandanak et inmannawa,
isonga adiak naisokba.
- 37 Inapayaw ko din kalaban ko ya dinpap kos daida,
adiak sinmaldeng enggana ay namaga da.
- 38 Adi da nakabangon sin nangtodokak en daida,
sin sangoanak yan naiwalang da.
- 39 Tan din pigsak ay makigobat yan indawat na,
inabak ko din kalaban ko begew en sisya.
- 40 Inturong Diyos et din kalaban ko yan tinmagtag da,
din omililiget yan pinsek daida.
- 41 Nan-adawag da ngem magay binmadang en daida.
Nanpakpakaasi dan Diyos ngem adi na pinatagan kararag da.
- 42 Minekmek kos daida et nanbalin das kaman lota
ay sin dagem, nalaka ay maitayaw da.
In-gatigatin kos daida ay kaman pitek sin kalsada.
- 43 Inmisalakan si Diyos sin ipogaw ay kinmonkontra,
sin nanasyon, nanbalinenas sak-en ay pangolo da,
ipogaw ay adiak am-ammo, yan nay iturayak daida.
- 44 Manyakog-ong din nanasyon sin sangoanak,
tongpalen da ay dagos mo dengngen dan ibagak.

- 45 Enggay namaga din toled da,
et manpayegpeg das egyat da
ay bomala sin nantatabonan da.
- 46 Matagotago din Apo!
Madaydayaw din salaknib ko!
En yo et daddad-aten
din kinangaton Diyos ay mangisalakan en
sak-en.
- 47 Binmadang et inabak kon kalaban ko,
inpaiturayanan sak-en din ipogaw ay ad-ado.
- 48 Sin mankakekedse ay kalaban ko, inmisalakan
sisya,
yan insaad nas sak-en ay nangatngato mo
daida.
- 49 Isonga sin kaipoipogaw, idaydayaw kos sisya,
mankantaak ay mangidaydayaw sin
ngadana.
- 50 Dadlonan pangabaken din ari ay pinili na,
ya ipaila na din adi manbalbaliw ay layad na
en David ya din poli na si eng-enggana.

Salmo 19

19

*Din Kinangaton Diyos Ya Din Kinasiged Di Lin-
teg Na*

- 1 Am-in ay wada ed daya et kanayon ay ipappaila
da
din panakabalin Diyos ay nangamag en
daida.
- 2 Din kaagawan ya labi et ipaammo day kinadiyos
na,
siya abe di iyat di maisned ay labi ya agsapa.

- ³ Olay mo gomiginek da ya magay madnge ay
ibaga da,
⁴ ngem din ipaammo da
et kaman kali ay madnge sin intiro ay
daga.
Din agew et in-amagan Diyos si panteana ed daya.
- ⁵ Kaman naragsak ay kaas-asawa na
ono din napigsa ay managtag ay malaydan ay
makilongba,
say kaiarigan din agew mo bomala sin
agsapa.
- ⁶ Bomala sin esa ay soli ed daya
enggana ay domateng sin esa abe ay soli na,
et maga di makalisi sin atong na.
- ⁷ Din kalin Diyos et kostokosto, magay kaoyawana,
baro ay biyag ya pigan di nemnem di idaw-
dawat na.
Din inpaammon Diyos ay pinaneknekana
et kosto ay pantalkan tan dadlon tet-ewa.
Say mangipalaing sin kolang di adal na.
- ⁸ Din bilbilin Diyos et kosto di ibagbaga na,
am-in ay mangonod et maragsakan da.
Magay kinalawan di am-in ay linteg na,
kaman silaw sin nemnem di ipogaw mo
maawatan da.
- ⁹ Din pamatpatgan di ipogaw en Diyos
et dadlon nasantoan ya nadalos.
Din panaydayawan da en sisya
et mantoltoloy si eng-enggana.
Am-in ay ikeddeng Diyos et kosto da
tan polos ay magay pabpaborana.
- ¹⁰ Din kalin Diyos et nabanbanol mo din balitok ay
kanginaan,

- mammam-is abe mo din anig ay kam-isan.
- ¹¹ Babaen sin kalim, ay Diyos, mabagbagaanak,
et dakdake di gon-gonak sin panongtong-
palak.
- ¹² Magay makanemnem sin am-in ay ipaksaw na,
namnamed din adi na ammo ay basol na.
Sapay koma ay Diyos ta pomakawan ka.
- ¹³ Adi ka koma aben ipalobos ay igagarak ay man-
basol en sik-a
ya omituray din basol ay kaman nisa.
Et mo siya di, magay maipabasol en sak-en,
et mailisiak si basol ay nadagsen.
- ¹⁴ Sapay koma ay Diyos ta malaydan kas nan kali
ya nemnem ko,
sik-a ay pankamangak ya manobot ko.

Salmo 20

20

Kararag Ta Pangabaken Diyos Din Ari

- ¹ Sapay koma ta patgan Diyos din kararag mo
sin timpon di ligat mo.
Si Diyos ay dinaydayaw Jacob, salaknibana komas
sik-a.
- ² Manipod ed Zion sin Timplo na,
padatngena koman sik-a din badang na.
- ³ Sapay koma ta am-in ay datdaton mo yan nem-
nemena,
malaydan koma sin animal ay mapooan ay
idaton mon sisya.
- ⁴ Sapay koma ta idawat na din laydelaydem
ya matongpal am-in ay planom.
- ⁵ Ibogaw mi di ragsak mi mo mangabak kan to,
ingato mi din bandila tako

- ta idaydayaw mi si Diyos Apo.
 Sapay koma ta patgana am-in ay kararag mo.
⁶ Ed wani, ammok ay pangabaken Diyos din ari ay pinili na.
 Ed langit ay nasantoan ay kad-ana,
 songbatana din kararag di pinili na,
 et pangabakena babaen sin panakabalina.
⁷ Din odom yan mantalek da sin para gobat ay kalisa da,
 din odom yan mantalek da sin kabayo da,
 ngem datako pay yan mantalek tako
 sin panakabalin Yahweh ay Diyos tako.
⁸ Da doy ay ipogaw et maisokba da,
 ngem datako pay, napigsa tako ay pomika.
⁹ Apo, pangabakem koma din ari
 ya patgam koma mo mankararag kami.

Salmo 21

21

Iyaman Begew Sin Nangabakan Di Ari Sin Kalabana

- ¹ Apo, manragragsak din ari tan pinapigsam sisya,
 nangabakem et palaloy ragsak na.
² Pinatgam din kararag na
 et indawat mo din laydena.
³ Inmey kan sisya ya ad-ado ay bindisyon di inkoyog mo,
 sin toktok na, korona ay balitok di inpeey mo.
⁴ Biyag di kindaw nan sik-a,
 yan indawat moy biyag ay eng-enggana.
⁵ Madaydayaw din ari gapo sin badang mon sisya,
 nanbalinem ay nangato ya mandinamag di ngadana.

- 6 Wadan sisya din bindisyon mos eng-enggana,
gapo sin kawadam, palalo di ragsak na.
- 7 Diyos ay Kangatoan, mantalek din ari en sik-a,
gapo sin layad mo, mantoltoloy di pantu-
rayana.
- 8 Depapen din ari am-in din kalabana
ya am-in ay malmaliget en sisya.
- 9 Apo ari, sin timpo ay panpailaam,
mabidang ay apoy di kaiarigam.
Kaman okmonen Diyos daida,
tan kanen di apoy daida gapo sin bonget na.
- 10 Ponasem din poli da isnan daga
et maga polos di mabay-an en daida.
- 11 Manplano da si naikontra en sik-a,
ngem maga polos di pantongpalan da,
¹² tan panaem ropa da et managtag da.
- 13 Sik-a ay Diyos, ipailam koma din panakabalin
mo,
ta mankanta kami ay mangidaydayaw sin
bikas mo.

Salmo 22

22

Din Nanligatan Ya Nangidayawan Di Nalinteg Ay Ipogaw

- 1 Diyos ko, Diyos ko, apay nga tinmaynan ka?
Ay daetan pay di adawag ko ay manpatolong
en sik-a,
ngem magay mas-ed kos badang mo tan
kambaw inmaddawi ka.
- 2 Inag-agew ya linablabi ay man-ad-adawagak en
sik-a, Apo,
ngem adim polos songbatan nan kararag ko,

- isonga adi inmon-onina nan ligat ko.
- ³ Ngem ammok pay dedan ay Ari ka ay nangato.
Sik-ay daydayawen di Israelita tan nasantoan
ka ay Apo.
- ⁴ Din ap-apo mi ed bayag et sik-a di nantaltalkan
da
et siya met kayman ay insalakan mos daida.
- ⁵ Inlisim daida sin am-in ay kaeegyat idi
nankararag da
et adi da nadisdismaya idi sik-ay nantalkan
da.
- ⁶ Ngem mo sak-en, baken ipogaw di omibilangan
di iib-a
mo adi et kaman bigis ay magay silbi na
ay sigaan ya laslasoyen da.
- ⁷ Am-in ay omil-ila et somis-iyek da.
Manwegweg da dowan dan omitidtidla.
- ⁸ Kanan da, “Mo siya ay si Diyos di nantalkam,
apay ngarud ay adi dakan badangan?
Mo tet-ewan kanam ay laylayden daka,
into ngin di mangisalakan en sik-a?”
- ⁹ Ngem sik-a met ay Diyos di inmay-ayowan sin
naianakak,
siya abe sin kamoyang ko ay nansossosoak.
- ¹⁰ Naitalekak en sik-a manlogi sin naianakak,
sik-a din Diyos ko manipod sin naisikogak.
- ¹¹ Adi ka koma tomaytaynan
tan din problimak et adi makakkaan.
Mo adi ka bomadang,
magay odom si enak pankamangan.
- ¹² Din linmilikob ay kaibaw ko, palalo ay ad-ado
da.

- Kaman dan mabonget ay baka ed Basan ay
nankapipigsa.
- 13 Kaman manngangaed ay layon ay manatakaw
si tepek da,
nasasagana da ay komat ta pomse da.
- 14 Isonga din bikas ko et enggay maga
ay kaman danom ay naiwasit sin lota.
Enggay namaga di pigsak,
tan kaman naikomsiw din am-in ay tong-ak.
Kaman natonaw ay allid din namnamak ya toled
ko,
tan enggay naabakak sin peteg ay egyat ko.
- 15 Enggay namgaan di bagang ko,
din dilak et naipket sin tepek ko.
Binaybay-am sak-en sin lota ta masokpot
di leng-ag ko.
- 16 San bonggoy di makedse ay ipogaw et linmikob
da,
atap ay aso ay omas-asag-en di kaiarigan da.
Din sikik ya takkay ko et tinodok da.*
- 17 Am-in abe ay tong-ak et mabalin ay bilangen da,
din kalaban ko et ominenengneng da.
- 18 Din badok et nanbibingayan da,
din naloyong pay et nanbinonotan da.
- 19 Sik-a ay Diyos, baken koma sin addawi di pan-
team,
dalasem pay et koma ay en bomadang.
- 20 Es-esa et anggoy di biyag ko,
omisalakan ka kod sin kampilan di kaibaw
ko,
tan maangat da ay kaman natiwel ay aso.

* **22:16** Di odom ay kaiologan nina sin Hebreo et: Din sikik ya takkay ko et binalod da ono ...katekaten da.

- 21 Salaknibam sak-en tan kaman dan layon ay en omisida
 ono atap ay baka ay kaeegyat di sakngod na.†
- 22 Idad-at kon to din maipanggep en sik-a sin gimong di aag-i,
 idaydayaw kos sik-a sin kasinsinopan mi:
- 23 “Dakayo am-in ay mamatpateg en Diyos, idaydayaw yos sisya,
 dakayo ay polin Jacob, bigbigen yo din kinangato na.
 Dakayo am-in ay Israelita, patgen ya dayawen yos sisya.
- 24 Tan adi binaybay-an Diyos din kakaasi ya maligligatan,
 idi inmey da en sisya, adi nan dinokdokogan, et din ad-adawag da, ena aben sinongbatan.”
- 25 Begew sin inam-amag mo et idaydayaw kos sik-a
 sin sangoanan di am-in ay mamigbig en sik-a, et idawat ko abe din daton ay en ko insapata.
- 26 Mangan din nabibiteg enggana ay mabsog da, din mangan-anap en Diyos et idayaw das sisya,
 sapay koma ta matagotago da si enggana.
- 27 Am-in ay nasyon isnan daga et bigbigen da ay si Diyos di kosto ay daydayawen da, isonga am-in ay tribu et mansagong da ay en mandayaw en sisya.

† 22:21 Di esa ay kaiologan nina sin Hebreo et: Tan inmilisi ka sin atap ay baka ay kaeegyat di sakngod na.

- 28 Tan si Diyos di ari ay mangituray sin intiro ay daga.
- 29 Din babaknang et makikan ya mandokmog da en sisya,
 siya abe din kaseseg-ang ya din dandani di kateyan da,
 mandokmog da am-in ay mandayaw en sisya.
- 30 Din kapototan tako sin maodi ay timpo et mansilbi da am-in en Diyos Apo.
- 31 Maibaga abe sin ipogaw ay daan bomala din kinalinteg Diyos ay nangisalakan sin ipogaw na.

Salmo 23

23

*Din Omay-ayowan an Diyos**

- 1 Sik-a ay Diyos, omay-ayowan ka ay kaman mon karnero.†
 Idawdawat mo amin ay masapol ko.
- 2 Ipangom sak-en sin magabay ay panpaspastolan ay say mayat si pan-illengan,
 iturong mo abes sak-en sin posong ay pan-in-inoman.

* **23:** 1-6 Dowa di kaiarigan Diyos sin Salmo ay nay. Sin vv. 1-4, maiarig si mangay-ayowan si karnero. Sin vv. 5-6, maiarig si mangipalti si bisita na. † **23:1** Din kanana sin Ilocano et: Ti APO ti pastorko. Din kali ay pastor et binolod da sin Espanyol. Di olog na sin Espanyol et mangay-ayowan si karnero. Ngem ed wani natken di pangawat di Ilocano ya Kankanaey sin olog di pastor tan say pangawag da sin pangolon di gimong. Isonga adi naosal din kali ay pastor sin versikulo ay nay, tan baken kosto di laydena ay ibaga.

- ³ Mo madismayaak, papigsaem nemnem ko.
 Itdom abe din pandanak ay kosto
 ta say madaydayaw din ngadan mo.
- ⁴ Olay mo wadaak sin danan ay kaeegyat ya
 kabolingetan,
 laton ay maga di enak pan-egyatan
 tan sik-a ay mismo di tomatakdo.
 Din pat-om ya sokod mo di salaknib ko,[†]
 et say pomigsaan di nemnem ko.
- ⁵ Sinangailim sak-en ay kaman bisita ay nangato,
 inpaltiam sak-en ay iniilan di kaibaw ko.
 Din tasak et manleplepyas si bindisyon
 mo.
- ⁶ Komakaman abe en sak-en din seg-ang ya layad
 mo
 sin am-in ay agew di biyag ko.
 Din beey mo ay Diyos et say makiteeak
 si eng-enggana et say kad-ak.

Salmo 24

24

Si Diyos Di Kangatoan Ay Ari

- ¹ Okan Diyos nan daga ya am-in ay linaona.
- ² Insaad na din fondasyona sin dallem di danom,
 inbangona sin lanad di baybay ay malosong.
- ³ Sinoy way kalebbengana ay manikid sin dontog
 Diyos* ay mangdayaw en sisya?

[†] **23:4** Din mangay-ayowan si karnero, osalena di pat-o ay man-
 alaknib sin karnero na. Osalena abe di sokod ay mangitdo en daida
 si emeyan da. * **24:3** Din makwani en dontog Diyos et din dontog
 ay Zion ed Jerusalem ay naisaadan din Timplo.

- Ya sino ngin di makasgep sin nasantoan ay
Timplo na?
- ⁴ Sisyá din ipogaw ay siged di am-amagena,
ya kostó abe di nemnem ya panggep na,
din adi manaydayaw si diyos ay baken tet-ewa,
ya adi man-et-etek mo mantistigo sisya.
- ⁵ Bindisyonan ya isalakan Diyos sisya
ya ibilang na ay magay basol na.
- ⁶ Kaman dana ay ipogaw di manglayad ay man-
dayaw en Diyos Apo
ay dinaydayaw aben Jacob ay ap-apo tako.
- ⁷ Bokatan yo din kadaanán ay pantew di Timplo
ta senggep san kangatoan ya madaydayaw ay
Ari tako!
- ⁸ Sino ngin san Ari ay kangatoan?
Sisya si Diyos ay kapipigsaan,
magay makaabak en sisya sin gobatan.
- ⁹ Bokatan yo din kadaanán ay pantew di Timplo
ta senggep san kangatoan ya madaydayaw ay
Ari tako!
- ¹⁰ Sino ngin san Ari ay nangato?
Si Diyos ay ap-apon di sosoldado,
sisya san manakabalin ay Ari tako.

Salmo 25

25

Kararag Ay Mankedaw Si Panangiturong Ya Badang Diyos

- ¹ Mankararagak sin pandayawak en sik-a, Apo.
² Mantalekak en sik-a ay Diyos ko.
Adim kod ipalobos ay maibabainak, Apo,
begew sin omabakan di kalaban ko.
Adi ka kod ipalobos ay somiyek da, Apo.

- ³ Adi maabak din mantalek en sik-a,
ngem din manlipot ya mangietek si iib-a da
et maibabain da.
- ⁴ Itdom kod din pandanak ay kosto
ta say amagek din laydem, Apo.
- ⁵ Itdom di iyat ko ay mangonod sin ibilang mo ay
tet-ewa,
tan din Diyos ay omisalakan et sik-a,
isonga di pantalkak ay kanayon et sik-a.
- ⁶ Nemnemem koma din seg-ang mo
ya adi manbalbaliw ay layad mo
ay inpappailam manipod ed nabaon,
Apo.
- ⁷ Pakawanem koma din basbasol ko sin kakitkit-
toy ko.
Nemnemem komas sak-en gapo sin kinasiged
mo
ya adi manbalbaliw ay layad mo.
- ⁸ Sik-a ay Diyos, gapo ta siged ya nalinteg ka,
itdom sin managbasol din danan ay onodan
da koma.
- ⁹ Iturong mo din napakombaba sin kosto ay danan
da
ya itdom din laydem en daida.
- ¹⁰ Kanayon ay matalek ka ya ipailam din layad mo
sin managtongpal sin intolag mo ya bilbilin
mo.
- ¹¹ Ad-ado kayman di basbasol ko,
ngem pakawanem koma gapo sin ngadan mo.
- ¹² Din mangipateg en sik-a et itdoam daida
sin kosto ay danan ay onodan da.
- ¹³ Kanayon to ay mayat di biyag da
ya din inkarim ay ili et tawiden din an-ak da.
- ¹⁴ Gagayyem Diyos din mangipateg en sisya

- et ipasigurado nan daida din intolag na.
- 15 Naimongsan din nemnem kon sik-a, Apo,
tan omisalakan ka sin am-in ay ligat ko.
- 16 Somagong ka, Apo, ta maseg-ang ka,
tan magay bomadang yan pomalpaligat da.
- 17 Palag-anem koma nan problimak,
omisalakan ka sin am-in ay panligatak.
- 18 Ilaem kod nan ladingit ya ligat ko
ta pakawanem am-in ay basol ko.
- 19 Ilaem man nan kaad-adon di kalaban ko
ya din liget dan sak-en ay napalalo.
- 20 Somalagnib ya omisalakan ka koma,
adi ka ipalobos ay omabak da
tan din pankamangak et sik-a.
- 21 Gapo ta siged ya nalintegak,* omayowan ka
koma,
tan mantalekak en sik-a.
- 22 Apo, isalakan mo kod din Israelita
sin am-in ay ligat da.

Salmo 26

26

Kararag Di Nalinteg Ay Ipogaw

- 1 Ikeddeng mo koma ay magay basol ko,
tan say am-amagek din kosto
ya inmongsan ko din talek kon sik-a, Apo.
- 2 Estem kod ay ilaen sak-en, Apo,
ta linisam nan liknak ya nemnem ko.
- 3 Adiak polos linglingan din adi manbalbaliw ay
layad mo,
kanayon ay napodnoak en sik-a, Apo.

* **25:21** Di esa abe ay kaiologan nina sin Hebreo et: Gapo ta siged ya nalinteg ka ...

- 4 Adiak makikadwa sin ipogaw ay magay silbi na.
Sin aginsisingpet, adiak makibonggoy en daida.
- 5 Kaliliget ko din mangam-amag si lawa,
adiak makikoyog sin nakillo di ogali na.
- 6 Manboak ay mangipaila ay magay basol ko.
Sin pandayawak en sik-a, likedek din altar mo.
- 7 Mankantaak ay man-iyaman en sik-a, Apo,
ya dad-atek am-in din nakaskasdaaw ay inamag mo.
- 8 Laylaydek din panteam ay beey mo
ay kailaan di mankoniniing ay kinadiyos mo.
- 9 Adim kod pakidosas sak-en sin ad-adoy basol da,
sin pantongpalan di makapese, omilisi ka.
- 10 Nakasagana da ay mangamag si lawa
ya mangawat si maipasoksok en daida.
- 11 Ngem sak-en pay, magay basol ko.
Maseg-ang ka ta omisalakan ka, Apo.
- 12 Wadaak si kad-an ay nasingpa,
sin dakdake ay gimong, idaydayaw kos sik-a.

Salmo 27

27

Talek En Diyos Ya Kararag Ay Mankedaw Si Tolong Na

- 1 Si Diyos di manilsilaw sin enak pandanan,
sisya abe di omisalakan.
Gapo ta sisya di pankamangak,
maga polos di pan-egyatak.
- 2 Mo domoklos di lawa ay ipogaw ta pomse da,
daida ay kaibaw ko di maisokba yan maabak da.

- ³ Olay mo lomikob di ad-ado ay soldado,
 maga polos di egyat ko.
 Olay mo gomobat dadi ay kaibaw ko,
 mantalekak pay dedan en Diyos ay Apo.
- ⁴ Esa anggoy di kinkindaw ko en Apo,
 es-esa di panggep ko isnan biyag ko:
 manteeak koma ay kanayon isnan Timplo na
 ta mailak koma di am-in ay kinasiged na
 ya ta manpaitdoak abe en sisya.
- ⁵ Tan sin timpon di ligat ko somalin sisya,
 itabonas sak-en sin oneg di Timplo na.
 Salaknibanas sak-en sin nakayang ay bato,
 tan sidi, adi makaabot din kaibaw ko.
- ⁶ Awni et abakek din lomilikob ay kagobat ko,
 et peteg di ragsak ko ay man-idaton si animal
 sin Timplo
 yan ipigsak din kantik ay mangiday-
 dayaw en Apo.
- ⁷ Dengngem koma mo mankararagak en sik-a,
 Apo.
 Maseg-ang ka koma ta songbatam nan
 adawag ko.
- ⁸ Kanam en, “Omali kayo ay mandayaw en sak-
 en.”
 Kanak abe, “Aw Apo, sik-a di enak day-
 dayawen.”
- ⁹ Sak-en di baam, adi ka koma tomaytaynan,
 adi ka omibonget ya omipakaan,
 tan sik-a din kanayon ay en namadbadang,
 sik-a, Apo, di Diyos ay mangisalakan.
- ¹⁰ Olay mo omiwasit da ama en ina,
 sik-a pay ay Diyos di omil-ila.
- ¹¹ Itdom ay Diyos di pandanak ay kosto

- ta say nalinteg di kabibiyag ko,
tan nay ad-ado di kaibaw ko.
- 12 Adim ipalobos ay matongpal di panggep da,
tan pag etek di ipabpabasol da,
palalo di pangge-egyat da.
- 13 Ngem ammok ay lak-amek to kasin san ki-
nasiged mo,
olay ed wani ay kawadak ay matmatago.
- 14 Mantalek kayo en Diyos ay Apo,
mamati kayo ya papigsaen yo san nemnem
yo.
Siya tet-ewa, mantalek kayo isnan Apo.

Salmo 28

28

Kararag Ay Mankedaw Si Badang Diyos

- 1 Diyos ay komakaman ay pankamangak,
adi ka baybay-an nan panpakpakaasiak,
tan mo tetewengem nan kararag ko, mateyak,
et sin kad-an di natey, maitapiak.
- 2 Naeyak ay mangitagtag-ay sin takkay ko
ya manasagang sin nasantaon ay beey mo,
ay mankedaw si badang mo.
Dengngem koma din adawag ko.
- 3 Adi ka itapis sak-en ay pakidosa
sin mangam-amag si lawa.
Kaman mayat din kali da,
ngem kedse baw di wadas nemnem da.
- 4 Dosaem daida begew sin basbasol da,
isobalit mo en daida di katimbang din inamag
da.
- 5 Adi dan banolen din nakaskasdaaw ay inam-
amag mo,

isonga mamingpingsan ay dosaem daida,
Apo.

⁶ Daydayawek sik-a tan pinatgam din adawag ko
ay mankedaw si badang mo.

⁷ Sik-a ay Diyos di poon di pigsak,
sik-a di salidak ya pantalkak.

Palalo di ragsak ko tan binmadang ka,
mankantaak ay mangidaydayaw en sik-a.

⁸ Sik-a ay Diyos di mangipapigsa sin ipogaw mo,
din pinilim ay ari, salaknibam ya isalakan
mo.

⁹ Isalakan ya bindisyonam din ipogaw mo,
ayowanam daida si eng-enggana ay kaman
mon karnero.

Salmo 29

29

Din Napigsa Ay Kalin Diyos

¹ Dayawen yo si Diyos, dakayo ay wadad daya,
bigbigen yo din kinangato na ya panaka-
balina.

² Idaydayaw yo din nakaskasdaaw ay ngadana,
mandokmog kayo en sisya
begew sin mankoniniing ay kinasanto
na.*

³ Madnge din kali na sin danom ya baybay ay
annawa,
manakabalin si Diyos, kaman kido di kali na.

⁴ Mo mankali sisya, maila din panakabalina
ya din nangatongato ay turay na.

* **29:2** Di esa abe ay kaiologan nina sin Hebreo et: Manbado kayos
nasantoan ta mandokmog kayo en sisya.

- 5 Olay din mankanakneg ay sidro ed Lebanon,
magotlo da,
- 6 din dontog ay Lebanon ya Hermon yan papadto-
kena
ay kaman din iyat di anak di baka.
- 7 Babaen met laeng sin kali na, din kimat yan
pansilapena,
8 din lugar ay magay omili ed Kades yan iki-
weg na.
- 9 Pati abe din kadadak-an ay kaiw yan iwagawag
na
enggana ay maspak da.
Sin Timplo na pay, ibogbogaw da,
“Sik-a ay Diyos, madaydayaw ka!”
- 10 Sin timpon di layos ed idi,
enggay nanturturay si Diyos ay ari.
Maga abey patinggan di panturturayana,
tan man-ari sisya si eng-enggana.
- 11 Papigsaen Diyos din ipogaw na,
ya bindisyonanas daida si talna.

Salmo 30

30

Iyaman Tan Nanbalinen Diyos Si Ragsak Din Ladingit

- 1 Apo, daydayawek sik-a,
tan sin kateyak yan inmisalakan ka.
Adim inpalobos ay din kalaban et lo-
maslasoy da.
- 2 Nankedawak si badang mo
yan inmagas ka, Yahweh ay Diyos ko.
- 3 Dandani ay mapospos din leng-ag ko,
ngem inmisalakan ka sin pese, Apo.

- ⁴ Mankanta koma din napodno ay ipogaw mo,
idaydayaw da koma din nasantoan ay ngadan
mo.
- ⁵ Tan sinkaattikan yan mamaga din bonget mo,
ngem engganang tongpal biyag din seg-ang mo.
Olay mo maninsinlabiak ay man-oga,
ngem manragsakak sin kaagsapaana.
- ⁶ Sin timpo ay mayat din biyag ko,
kinwanik sin nemnem ko,
“Maga polos di problima ay domteng sin
biyag ko.”
- ⁷ Gapo sin seg-ang mo,
kamanak dakdake ay dontog ay insaad mo.
Ngem idi binmaybay-an ka, Apo,
palalo di egyat ko.
- ⁸ Nan-adawagak en sik-a, Apo,
et kinwanik sin kararag ko,
- ⁹ “Sino pay di magon-od mo, mo mateyak
et sin kad-an di natey di emeyak?
Ay din natey yan dayawen daka
ya dad-aten da ay matalek ka?
- ¹⁰ Denggem koma din kararag ko,
maseg-ang ka ta bomadang ka, Apo.”
- ¹¹ Et siya na di inyat mo,
nanbalinem si ragsak din ladingit ko,
isonga kinaan ko din inbabadok ay sako
yan nay mansalsalaak begew sin ragsak ay
indawat mo.
- ¹² Et siya na di pantongpalana,
adiak gomiginek mo adi et enak mankanta
ay mangidaydayaw en sik-a.
Yahweh ay Diyos ko, man-iyamanak en sik-as eng-
enggana.

Salmo 31

31

Talek En Diyos Sin Timpon Di Ligat

- ¹ Apo, mankamangak en sik-a,
adim polos ipalobos ay maibabainak koma.
Gapo sin kinalinteg mo, omisalakan ka.
- ² Nan kararag ko, dengngem koma,
dalasem ta omisalakan ka.
Sik-a koma di salaknib ko
ay maiarig si dakdake ay bato
ono makneg ay beey ay pankamangak
ta maisalakanak.
- ³ Sik-a tet-ewa di kaman dontog ay enak pantabonan,
ta adi omdas di kalaban.
Gapo sin karim, omiturong ka.
- ⁴ Sin tagdey di kalaban ko, omilisi ka koma,
tan din pankamangak et sik-a.
- ⁵ Intalek ko din ab-abiik ko en sik-a,
tan Diyos ka ay matalek ya tet-ewa,
et namnamaek ay omisalakan ka.
- ⁶ Kaliliget mo din mandayaw si didiyosen ay magay silbi na,
ngem sak-en pay, mantalekak en sik-a.
- ⁷ Dadlonak manragragsak, Apo,
begew sin adi manbalbaliw ay layad mo,
tan ammom din problimak ya ligat ko.
- ⁸ Adim inpalobos ay dompap din kalaban ko
mo adi et inmiey ka sin lugar ay magay danag ko.
- ⁹ Maseg-ang ka, Apo, tan waday problimak.
Mansakit nan matak gapo si kaoogak
yan nay enggay nabbayak.

- 10 Begew sin palalo ay ladingit ko,
enggay inmaptik din biyag ko.
Gapo sin ligligat ko, enggay kinmapsotak,*
olay abe din tong-ak.
- 11 Lomaslasoy din kalaban ko,
masepsep din katokmang ko.
Olay din gagayyem ko yan emegyat da,
lomisi da mo omila da sin kalsada.
- 12 Kamanak natey ay nilinglingan da
ono nagopak ay banga ay inwasit da.
- 13 Dedengngek din ayasak di kalaban ko,
kaegyat sin nanliniked ko.
Mantotolag da ay omibaw da,
manpaplano da en pomse da.
- 14 Ngem mantalekak en sik-a, Apo,
sik-a di bigbigek ay Diyos ko.
- 15 Sik-ay makaammo sin intiro ay biyag ko,
omisalakan ka koma sin pomalpaligat ay kalaban ko.
- 16 Maseg-ang ka koma en sak-en ay mansilsilbi en sik-a.
Gapo sin layad mo ay magay panbalbaliwana,
omisalakan ka koma.
- 17 Sik-a, Apo, di pankararagak,
adim kod ipalobos ay maibabainak.
Say maibabain koma din mangam-amag si lawa
ya sin kad-an di natey di panturongan da.
Isdi et kanayon ay gomiginek da.
- 18 Din maetek, paginkem koma,
tan ipapangato dan awak da

* **31:10** Din wada ed ngato et din naisolat sin Septuagint, Vulgate ya Syriac. Din naisolat abe sin Hebreo (Masoretic Text) et: Gapo sin basol ko, enggay kinmapsotak.

- ay manglaslasoy ya mangipalawlaw
 sin ipogaw ay nalinteg di ogali na.
- 19 Nakaskasdaaw din kinasiged mo
 sin mangipatpateg en sik-a, Apo.
 Din kaipoipogaw yan maila da
 din kinasiged mo sin mantalek en sik-a.
- 20 Wada ka ay manalsalaknib en daida
 sin planon di ipogaw ay lawa
 ya sin ipabasol di kalaban da.
- 21 Madaydayaw ka ay Diyos tan nakaskasdaaw
 din inyat mo
 ay nangipaila sin adi manbalbaliw ay layad
 mo
 idi linmikob din kagobat ko.
- 22 Madandanaganak en naisianak en sik-a, Apo,
 ngem dinngem din kararag ko
 sin nankedawak si badang mo.
- 23 Dakayo am-in ay matalek ay ipogaw di Apo,
 ipaila yo en sisya din layad yo.
 Din matalek yan ayowanana,
 ngem idawat na di kosto ay dosa
 sin mangipapangato si awak na.
- 24 Dakayo am-in ay mannamnama en Apo,
 papigsaen yo di nemnem yo ta tomoled kayo.

Salmo 32

32

Din Ragsak Di Ipogaw Ay Napakawan Di Basbasol Na

- 1 Nagasat di pinakawan ya pinonas Diyos di basbasol na.
- 2 Nagasat di ipogaw ay inbilang Diyos ay magay basol na

- ay dadlon naimposoan ay nanpodno en sisya.
- ³ Idi adiak pay laeng ipodno din nankolkolangak,
nabbanabbayak sin kanayon ay nan-og-
ogaak.
- ⁴ Inagew ya linabi ay dinmosdosa ka, Apo,
et nay ay kinmapoyak si kosto,
kamanak nanling-eling-et sin man-atong
ay timpo.
- ⁵ Idi siya di, inpaammok en sik-a din basbasol ko,
adiak intabtabon din lawa ay inam-amag ko.
Ninemnem ko ay ipodnok am-in da na en sik-a,
Apo,
et laton met kayman ay pinakawan mo.
- ⁶ Isonga am-in ay mantalek en sik-a,
sik-a koma di pankararagan da
sin kosto ay timpo ay maanap ka,
ta mo omali di kaman layos ay problima,
adi domteng en daida.
- ⁷ Sik-a, Apo, di enak pantabtabonan
et omisalakan ka sin enak panligatan,
isonga ipigsak ay mankanta tan en ka
omay-ayowan.
- ⁸ “Itdoak sik-a,” say kanan di Apo,
“ta say maammoam san danan ay kosto.
Ipangok sik-a ta adi ka masangaw sin
danan mo.
- ⁹ Baken ka koma kaman atap ay kabayo
ay siyat mabosalan asi pay omamo.”
- ¹⁰ Ad-adoy ligat ay nam-osen di mangam-amag si
lawa,
ngem kanayon pay ay laylayden ya seg-angan
Diyos di mantalek en sisya.

- 11 Manragsak kayo ay nalinteg ya managtongpal en Apo.
 Begew sin seg-ang na en dakayo,
 ibogaw yo din ragsak yo.

Salmo 33

33

Kanta Ay Pangdayaw En Diyos

- 1 Dakayo ay nalinteg, manragsak kayo
 gapo sin inamag Diyos Apo.
 Tan din managtongpal sin bilina
 et lebbeng da ay mangdayaw en sisya.
- 2 Dayawen yo si Diyos babaen si gitara ya arpa.
- 3 Ikantaan yos sisya si baro ay kanta.
 Esten yo ay mankotingting sin arpa
 ya ipigsa yo ay mankanta.
- 4 Tan din kalin Diyos et pag tet-ewa
 ya matalek si Diyos sin amin ay amagena.
- 5 Din kosto ya nalinteg di laydena.
 Maila isnan intiro ay daga
 din komakaman ay layad ya seg-ang na.
- 6 Babaen sin kali na et pinarsua na ed daya.
 Amin ay wadas di et nawada babaen sin
 bilina.
- 7 Din danom sin baybay et sininop na,
 inpeey na sin lugar ay laydena.
- 8 Patgen ya dayawen yos sisya,
 dakayo amin ay ipogaw isnan daga.
- 9 Tan inbaga na et tinmet-ewa,
 inbilina et nawada.
- 10 Din panggep di nanasyon yan dadaelena
 et adi matongpal din plano da.
- 11 Ngem din planon Diyos et magay pap-eng da,

komakaman da si eng-enggana.

12 Nagasat din nasyon ay si Yahweh di Diyos da,
nagasat din pinili na ay ipogaw na.

13-14 Os-osdongan Diyos ay manturturay ed daya
amin ay ipogaw ay wadas nan daga.

15 Sisya di nangipawada si nemnem da
et ammo na amin ay am-amagen da.

16 Baken say kaisalakanan di ari din kaad-adon di
soldado na.
Adi aben maisalakan di soldado babaen sin
bikas na.

17 Din kabayo ay para gobat et baken pannamna-
maan
ay say begew si pangabakan.

Tan din am-in ay pigsa da
et magay maitolong da.

18 Kanayon ay bantayan Diyos din mangipatpateg
en sisya
ya mantalek sin adi manbalbaliw ay layad na.

19 Sin pese et isalakanas daida,
olay timpon di betil et matagotago da.

20 Si Diyos di pannamnamaan tako,
tan sisya di mamadang ya manalaknib en
datako.

21 Manragsak tako,
tan si Diyos ay nasantoan di pantalkan tako.

22 Apo, sapay koma ta lak-amen mi
din adi manbalbaliw ay layad mo en dakami,
tan sik-a din pantaltalkan mi.

Salmo 34

34

Din Pangay-ayowanan Diyos Sin Mangipateg En Sisya

- ¹ Man-iyamanak en Diyos si am-in ay timpo,
kanayon ay sisya di idaydayaw ko.
- ² It-ek ko gapo sin kinasiged na.
Amin koma ay nabibiteg ya napakombaba
et dengngen da ya manragsak da.
- ³ Maitapi kayon sak-en ta man-es-esa tako
ay mamigbig sin kinangaton Diyos Apo.
- ⁴ Nankararagak en Diyos yan sinongbatana,
din amin ay pan-egyatak et kinaana.
- ⁵ Din mantalek en sisya et maragsakan da,
adi da polos madismaya.
- ⁶ Nankedaw nan kaseseg-ang ay ipogaw si badang
na
et insalakana sin amin ay ligat na.
- ⁷ Bantayan din anghel Diyos din mangipateg en
sisya
et isalakana si daida.
- ⁸ Padasen yo si Diyos ta maammoan yo din ki-
nasiged na.
Nagasat din komamang en sisya.
- ⁹ Patgen yo si Diyos, dakayo ay ipogaw na,
tan din mangipateg en sisya et wada amin di
kasapolana.
- ¹⁰ Olay din layon yan madagaangan da
tan mankolang das kanen da,
ngem din ipogaw ay si Diyos di kamangen da
et maga di pankolongan da.
- ¹¹ Dengngen yo ay an-ak ko
ta itdoak dakayo ay mangipateg en Diyos Apo.
- ¹² Sino en dakayo di manglayad ay matagotago

- ta kagkagam-is ay biyag di ganasen yo?
 13 Addawian yo ngarud ay mankali si etek ya lawa.
 14 Dokogan yo din lawa
 ta din siged di amagen yo koma.
 Ipakat yo abe di kabaelan yo
 ay makiolnos si iib-a yo.
 15 Din nalinteg et bantayan Diyos daida
 ya dengngena din kararag da.
 16 Ngem kontraena din man-am-amag si lawa
 et ponasena amin ay kanemneman da.
 17 Dengngen Diyos mo mankedaw da
 din nalinteg si badang na
 et isalakana sin amin ay ligat da.
 18 Asag-en si Diyos sin madisdismaya,
 isalakana din maawanan si namnama.
 19 Din ipogaw Diyos et ad-adoy kapaligatana,
 ngem ilisin Diyos sin amin ay ligat na.
 20 Ayowanan Diyos din ipogaw ay sana,
 magay magpong si olay esay tong-a na.
 21 Din am-amagen di lawa di nemnem na
 et say begew si kateyana.
 Din mangiliget abe si nalinteg et madosa da.
 22 Isalakan Diyos din mansilsilbi en sisya,
 maga polos di madosa ay komamang en sisya.

Salmo 35

35

Kararag Ay Mankedaw Si Badang Diyos

- 1 Apo, kontraem kod din komonkontra,
 din gomobat yan gobatem koma.
 2 Alaem kasay mo ya salidam
 ta omali ka ay bomadang.

- ³ San gayang ya wasay mo et isaganam koma,
 ikarim ay omisalakan ka.
- ⁴ Mo din manpanggep en sak-en si lawa
 ay mangwani en pomse da,
 sapay koma ta maabak ya lomayaw da
 ta say maibabain da ya adi da ammoy amagen
 da.
- ⁵⁻⁶ Teg-ap ay itayaw di dagem di kaiarigan da
 koma,
 manngaotoy ya mabolinget koma di pan-
 danan da
 sin pangapayawan din anghel ay baam
 en daida.
- ⁷ Olay magay gapo yan insagana da
 di bito ta enak makna.
- ⁸ Sapay koma ta mabigla da ay makna
 sin bito ay insagana da.
- ⁹ Et palalon to di ragsak ko mo siya say iyat mo,
 tan omisalakan ka, Apo.
- ¹⁰ Naimposoan ay enak ibaga,
 “Apo, magay makaison sik-a.
 Salaknibam din magay bael na
 sin pamaligatan di napipigsa.”
- ¹¹ Din lawlawa di nemnem da
 yan omipabasol das baken tet-ewa.
 Magay ammok sin ipabasol da.
- ¹² Kaasiak pay isna, tan sobalitan das lawa
 din siged ay inamag kon daida.
- ¹³ Ngem sak-en pay sin nansakitan da
 yan nanladingitak tet-ewa.
 Nanbadoak si sako
 ya initpek di dagaang ko.
 Nanyakog-ongak ay nankararag,

- 14 kaman din iyat ay mangikararag si gayyem
ono kabsat.
Kaman din iyat ay mangiladingit si ina
din ladingit ko ay paran daida.
- 15 Ngem idi sak-en di nanproblima,
linmikob ya sinmisiyek da.
Naitapi pay di mangili ay kinmonkontra,
magay saldeng di linmaslasoyan da,
binmisngibisngit da di kaiarigana.
- 16 Da din ipogaw ay nay ay magay silbi na,
mankayetket din bab-a da ay omila
gapo si bonget da.
- 17 Apo, pig-an pay di kabayag na
ay owat kan il-ilaen nan pomalpaligatan da?
Omisalakan ka koma en daida
ay layon di kaiarigana.
- 18 Asiak man-iyaman en sik-a, Apo,
sin gimong di ad-ado ay ipogaw mo.
- 19 Adim koman ipalobos ay manragsak da
gapo sin panladingitak ay iilaen da
nan omililiget ay magay gapo na.
- 20 Kasisinit di kali da
et man-istorya das baken tet-ewa
maipanggep si ipogaw ay managlayad si
talna.
- 21 Din kali da yan napalalo.
Kanan da, “Hala, inila min inamag mo.”
- 22 Ngem sik-a ay Yahweh et inilam na,
isonga adim igiginek, somag-en ka.
- 23 Apok ya Diyos ko, pomika ka
ta din kalintegak, ipaneknek mo koma.
- 24 Ikeddeng mo ay magay basol ko,
tan nalinteg ka, Yahweh ay Diyos ko.

Adim ipalobos ay manragsak dan kalaban ko
begew sin ligat ko.

²⁵ Adim ipalobos ay kanan da
en namingpingsan ay inmabak da
et natongpal din layden da.

²⁶ Sapay koma ta din amin ay maragsakan
ya mangingatos awak da gapo sin enak pan-
ligligatan
et maabak ya mababainan da
ya adi da ammoy amagen da.

²⁷ Ngem din manglayad ay mapaneknekan koma
ay maga di basol ko tet-ewa,
manbogaw da komas layad da
ya kanan da ay mangipidwapidwa,
“Nangatongato si Diyos ay say panlaydana
di mayat ay biyag di baa na.”

²⁸ Asiak aben daddad-aten din kinalinteg mo,
maninsin-agew ay daydayawek sik-a, Apo.

Salmo 36

36

*Din Kinalawan Di Ipogaw Ya Din Kinasiged
Diyos*

¹ Magay egyat dan Diyos din mangam-amag si
lawa,
kanayon ay panbasolan di nemnemnemen
da.

² Palalo ay ingangato da di awak da,
isonga kanan das nemnem da

en adi maammoan ya adi kaliliget Diyos
din basol da.*

³ Kedse ya pag etek di kali da,
din siged ay amagen di masirib ay ipogaw yan
dinokogan da.

⁴ Lawlawa di kabibiyag da.
Sin kaseyseyepan da yan manplano das lawa,
et sigaan da ay dokogan din lawa ay sana.

⁵ Din kinamatalek mo ya adi manbalbaliw ay
layad mo, Apo,
edasan da ed langit sin labes di liboo.

⁶ Adi aben manbalbaliw din kinalinteg mo.
Kaman dontog ay adi kaigido,
tan kanayon ay kosto din ikeddeng mo.
Kaman aben lanad di baybay ay malosong,
tan adi polos makad-as di nemnem.

Amin ay ipogaw ya animal yan ay-ayowanam,
Apo.

⁷ Palalo ay nabanol din adi manbalbaliw ay
layad mo,
isonga kamangen mi di panalaknib mo.

⁸ Mapnemapnek kami sin ad-ado ay makan sin
beey mo,
kaman ginawang ay pan-inoman din
kinasiged mo.

⁹ Tan sik-a di poon di biyag mi
ya silaw ay maningtinggaw sin nemnem mi.

¹⁰ Din layad ya seg-ang mo, mantoltoloy koma
sin makaammo ya manongtongpal en sik-a.

¹¹ Adim ipalobos ay domoklos ya omipatagtag da

* **36:2** Di esa abe ay kaiologan nina sin Hebreo et: isonga adi dan
maimatonan ya kaliliget din mismo ay basol da.

din nangato di nemnem na ya mangam-amag
si lawa.

¹² Ilaem din mangam-amag si lawa,
doy naabak da et natey da.

Salmo 37

37

Din Gon-gonan Di Lawa Ya Sigid Ay Ipogaw

¹ Baken koman say distolbo en sik-a
mo nemnemem din mangam-amag si lawa.

Adi ka maapalan en daida.

² Tan nabeas ya mola di kaiarigan da,
sinkaattikan et matey ya mamaga da.

³ Si Diyos et di talkem
ya din siged di amagem,
ta omandoy biyag mos nan daga
ya magay mapasamak en sik-a.

⁴ Malaydan ka koma ay mansilbi en Diyos ay
wadad daya,
et din amin ay laydem yan idawat na.

⁵ Italek mon biyag mo en sisya et tolongan daka.

⁶ Paneknekanan to ay siged ya nalinteg ka,
et kaman pat-an di alas dosi di kinalawag na.

⁷ Sin sangoanan Diyos, gominek ka koma
ya anosam ay sed-en din amagena.

Adi kan omopal en daida
ay bomaknang gapo sin lawa ay am-amagen
da

ya matongpal din lawa ay panggep da.

⁸ Din apal ya bonget et pandokogam,
tan din pantongpalan da et panbasolam.

⁹ Tan madosa dan to din mangam-amag si lawa,

- ngem din mantalek en Diyos et okaen da din daga.
- 10 Baken bomayag et mamaga din mangam-amag si lawa,
olay estem ay anapen daida et maga da.
- 11 Ngem din napakombaba et okaen da din daga,
ganasen da di siged ay biyag ya talna.
- 12 Din mangam-amag si lawa et man-gayetget das bonget da
mo ilaen dan ipogaw ay siged di ogali na,
et panggepen day lawa ay maikontra en sisya.
- 13 Ngem si Diyos pay et sis-iyekanas daida,
tan ammo na ay dandani di kadosaan da.
- 14 Din makedse et isagana da din kampilan ya pana da
ta peslen da din nabibiteg ya kaseseg-ang ay iib-a da
ya siya abe din nalinteg di kabibiyag na.
- 15 Ngem din kampilan da di mamse sin mismo ay awak da
ya magotlo din pana da.
- 16 Din at-atik ay sanikwan di nalinteg et nabanbanol da
mo din kinabaknang di amin ay mangam-amag si lawa.
- 17 Tan kaanen Diyos din kabaelan di ipogaw ay lawa,
ngem din nalinteg pay et salsalagnibanas daida.
- 18 Ay-ayowanan Diyos din managtongpal en sisya sin am-in ay agew di biyag da,

ya din daga ay tinawid da et oka das eng-
enggana.

- 19 Sin timpon di ligat, adi dan maligatan,
olay mo betil, adi dan mankolang.
- 20 Ngem din kalaban Diyos ay din mangam-amag
si lawa,
sabsabong ya asok di kaiarigan da,
tan sinkaattikan et mamaga da.
- 21 Man-otang di managbasol yan adi dan man-
bayad,
ngem din nalinteg, man-idawat da ay
silalayad.
- 22 Din binindisyonan Diyos et okaen da din daga
ngem din dosaena et maipakaan da.
- 23 Si Diyos di mangitdo si kosto ay danan tako
mo malaydan sin kabibiyag tako.
- 24 Olay mo maisokba tako, kasin takon bomangon,
tan wadas Diyos ay tomoltolong.
- 25 Manipod sin kakitkittoy ko engganans nakayak,
maga polos di nangilaak
si nalinteg ay binaybay-an Diyos
ono din an-ak na yan manpalpalimos.
- 26 Kanayon ay nakasagana
ay man-idawat ya man-ibolod sin iib-a
na,
manbalin abe ay bindisyon din an-ak na.
- 27 Dokogan yo din lawa ta din siged di amagen yo
ta say mantee kayos eng-enggana sin daga ay
tinawid yo.
- 28 Tan si Diyos et din kinalinteg di laydena
ya adi na baybay-an din matalek ay ipogaw
na.
- Kanayon ay salaknibanas daida,

- ngem din an-ak di mangam-amag si lawa
et maipakaan da sin daga.
- 29 Din nalinteg di mangoka sin daga
et mantee das di si eng-enggana.
- 30 Din nalinteg et kostokosto din kali na,
ipaila da din sirib na.
- 31 Nenemnemena din bilbilin di Diyos na
et maga di kasangawana.
- 32 Din managbasol et siimena
din nalinteg ay ipogaw ta peslena.
- 33 Ngem adi baybay-an Diyos sin panakabalin di
kalabana,
adi na ipalobos ay makeddeng an mo idarum
da.
- 34 Mantalek kayon Diyos ya mantongpal kayon
sisya,
et mapadayawan kayo ay mangoka sin daga,
ya ilaen yo din kadosaan di mangam-
amag si lawa.
- 35 Waday enak inila ay lawlawwa di nemnem na
yan ineg-egyatan di gagait na.
Dakdake ay kaiw ed Lebanon di kaiarigana
ay din sidro ay kanan da.
- 36 Idi kasinak nalabas yan maga sisya,
inan-anap ko ngem iwed ay maila.
- 37 Ilaen yo din matalek ya siged di ogali da,
tan din naolnos ay ipogaw et omad-ado din
poli da.
- 38 Ngem din managbasol et mamingpingsan ay
madosa da
et mamaga din poli da.
- 39 Isalakan Diyos ya salaknibana
din nalinteg sin timpon di ligat da.

40 Badangana ya isalakanas daida
sin ipogaw ay lawa di nemnem da,
tan sisya di kamangen da.

Salmo 38

38

Kararag Di Ipogaw Ay Mansakit

- 1 Apo, adi ka kod mabonget sin domosaam.
- 2 Tan sin dinmosaam, kamanak nasogatan sin panam,
kamanak aben natokang gapo sin dinmespegam.
- 3 Madagsen di sakit ko gapo sin bonget mo,
mansakit amin awak ko begew sin basol ko.
- 4 Tan enggay nalim-otanak si basol ko,
adiak makag-en tan madagsen dadlo.
- 5 Naboyok et man-agob din sogat ko
gapo sin kinaong-ong ko.
- 6 Adiak makabangon gapo sin sakit ko.
Maninsin-agew ay man-og-ogaak si ladingit ko.
- 7 Man-atong ay kaman apoy nan awak ko,
palalo nan sakit ko.
- 8 Enggay kinmapsokapsotak, Apo,
manbayewengak gapo sin sakit di nemnem ko.
- 9 Ammom din laydek, Apo,
dedengngem amin ay bayeweng ko.
- 10 Mankayebkeb nan poso ya enggay kinmapoyak,
kinmapsot abe nan matak.
- 11 Adi somag-en din gagayyem ya katokmang ko
gapo sin bayang ko, olay abe din toton-od ko.

- 12 Din manpanggep sin biyag ko, man-amag das tagdey da,
din manglayad ay domadael yan omipalawlawwa da,
adi da somaldeng ay manplanos lawa.
- 13-14 Ngem kamanak nateweng, tan tetewengek daida,
ya kamanak omel, tan adiak songbatan din ibaga da.
- 15 Tan sedsed-ek sik-a, Apo,
songbatam kod kararag ko, Yahweh ay Diyos ko.
- 16 Adim ipalobos ay manragsak dan kalaban ko
gapo sin kadadaelak ya ligat ko,
17 tan kamanak matey sin kanayon ay sakit ko.
- 18 Ipodnok nan basbasol ko
madandanaganak begew sin lawa ay inamag ko.
- 19 Napipigsa da din kalaban ko,
ad-ado da ay omililiget, olay magay gapo.
- 20 Din manobalit si lawa sin siged ay inamag ko,
daida din kalaban ko gapo sin pangamagak si kosto.
- 21 Adi ka kod bomaybay-an, Apo,
adi ka omaddawi ay Diyos ko.
- 22 Dalasem ta bomadang ka, sik-a ay omisalakan ya Apo.

Salmo 39

39

Din Kinaaptik Di Biyag

- 1 Kanak en man-annadak ta adiak bomasol sin ibagak,
annadak din kalik sin kawadan di managbasol sin kad-ak.
- 2 Maga polos di inbagbagak si olay mayat,
ngem nasepsep ay naligatanak.
- 3 Sin nannemnememak, madandanaganak,
ya nasepsep abe ay binmongetak
enggana ay adiak makaitpe sin liknak,
et siya nay inbagak,
- 4 “Apo, ibagam koma mo pig-an di kateyak,
ipaammom di kaandon di panbiyagak.
- 5-6 Nan indawat mo ay panbiyagak yan sinkaattikan,
magay kabayag na sin pangilam.
Katet-ewa na, amin ay ipogaw yan siya nay iso da,
es-esay leng-ag ono owat alidong di kaiarigan da.
Magay silbin di pangipakatan das amin ay kabaelan da,
tan olay mo waday kinabaknang ay idolin da,
adi da ammoy mangon-od sin odi na.
- 7 Ed wani, sino pay di pantalkak?
Sik-a met anggoy di pannamnaamak.
- 8 Sin basbasol ko, omisalakan ka koma.
Adim ipalobos ay somisiyek da
di ipogaw ay magay nemnem na.
- 9 Igininek ko, magay enak maibaga,
tan sik-a di nangamag sina.
- 10 Isaldeng mo koma ay domosa,
tan nay enggay namaga nan pigsa.
- 11 Begew sin basol di ipogaw yan dosaem,

maiarig kas bigis, tan din banolen da yan
dadaelem.

Amin ay ipogaw yan owat kaman dagem.

¹² Apo, dengngem koma ya patgam din kararag ko.

Man-og-ogaak ay mankararag en sik-a, Apo,
tan owatak mangili ay makidagos sin beey mo
ay kaman din inyat di ap-apo.

¹³ Isaldeng mo koma nan domosdosaam

ta manragsakak si sinkaattikan

ta asiak matey pag enggay kayman.”

Salmo 40

40

*Kanta Ay Pangdayaw Di Ipogaw En Diyos Ya
Kararag Ay Mankedaw Si Badang Na*

¹ Inanosak ay sinsin-ed din badang Diyos Apo,
inmosdong et dinnge na din kararag ko.

² Inmisalakan sin kaeegyat ay bito ay naikosnon-
gak

ay kad-an di pitek ay nailemlemak.

Inmipatang sin dakdake ay bato,
et mandanak ay magay egyat ko.

³ Baro ay kanta di initdo na ta ikansiyon ko.

Panangdayaw en sisya ay Diyos tako.

Ad-adon to di makaila et emegyat da
ya mantalek dan sisya.

⁴ Nagasat din mantalek en Diyos

ay adi masangaw ay makidayaw si sinan
didiyos.

⁵ Magay makaison sik-a, Yahweh ay Diyos mi.

Nakaskasdaaw din inam-amag mo para en
dakami,

et siya abe sin planom paran dakami.

Adiak makaibaga mo dad-atek amin dana,
tan palalo ay ad-ado da.

⁶ Baken din napalpalti ay animal ya odom ay daton di laylaydem.

Baken abe din kapopooan di animal ya odom ay daton para sin basbasol di panragragsakam.

Ngem indawat mo din ingak ay mannge sin ibagam.

⁷ Et naeyak ay Diyos ay manongpal sin laydem ay kaman din inpaisolat mo sin nalopilop ay libro maipanggep en sak-en.

⁸ Laydelaydek ay onodan din laydem ay Diyos ko. Kanayon ay nemnemek din linteg mo.

⁹ Inpaammok din kosto sin gimong di am-in ay ipogaw mo, adiak met ginmiginek et ammom ay Diyos Apo.

¹⁰ Magay binokbokodak, kanayon ay dinad-at ko din omiparagsak ay pangisalamanam ya kinamatalek mo, siya abe sin adi manbalbaliw ay layad ya seg-ang mo.

¹¹ Din seg-ang mon sak-en, mantoltoloy koma. Kanayon koma ay somalaknib ka, begew sin komakaman ay layad mo ya din kinamatalek mo.

¹² Tan nanliniked nan problemak, palalo ay ad-ado.

Adiak makaila tan kaman tomab-ok nan basbasol ko,

ad-ado da mo din kabibilang di book ko, et enggay nakaan di toled ko.

- 13 Apo Diyos, pangaasim koma
ta dalasem ay omisalakan ka.
- 14 Sapay koma ta maabak ya maibabain da
din manpanggep isnan biyag ko
ya malaydan sin ligat ko.
- 15 Din lomaslasoy, maibabain da koma
begew sin kaabakan da.
- 16 Ngem din mangan-anap en sik-a,
sapay koma ta manragsak da.
Amin ay man-iyaman sin panangisalakan mo,
kanayon koma ay kanan da, “Nangatongato si
Diyos Apo.”
- 17 Kaseseg-angak ay nabiteg kayman,
ngem adi ka met lomiwliw-an.
Diyos ko ay omisalakan,
dalasem koma ay bomadang.

Salmo 41

41

Kararag Di Ipogaw Ay Mansakit

- 1 Nagasat di ipogaw ay din kakkaasi yan seg-
angana,
tan isalakan Diyos sin timpon di ligat na.
- 2 Salakniban ya ayowanan Diyos sisya
et naragsak di biyag na isnan daga.
Adi baybay-an Diyos sin kalabana.
- 3 Ayowanan Diyos sin pansakitana,
agasana sin amin ay sakit na.
- 4 Mo sak-en pay yan say kanak na,
“Apo, nanbasolak en sik-a,
maseg-ang ka koma ta omagas ka.”
- 5 Omipalawlaw na din kalaban ko yan kanan da,

“Pig-an pay di kateyana ya kaliw-anan di ngadana?”

- ⁶ Baken aben matalek din ipogaw ay bomisita,
tan mo bomala da, omipalawlaw da
et iwaras da di ay istorya.
- ⁷ Amin din omiliget yan man-aayasak da,
Din kalawlawaan ay mapasamak en sak-en et
say nemnemen da.
- ⁸ Kanan da en inayan di sakit ko
et magay namnamak ay matago.
- ⁹ Olay din tinaltalek ko ay gayyem ko
ay nakiokob en sak-en yan nanbalin ay
kaibaw ko.
- ¹⁰ Maseg-ang ka ay Diyos ta omipabikas ka
ta say makaibaesak en daida.
- ¹¹ Mapnek kan sak-en, et siya nay pangammoak:
din kalaban ko yan adi dan omabak.
- ¹² Gapo sin kinalinteg ko, omayowan ka,
manteek sin kad-am si eng-enggana.
- ¹³ Yahweh ay Diyos di Israelita,
madaydayaw ka ed wani ya si eng-enggana.
Siya sa. Amen.

Salmo 42

42

Din Iliw Di Ipogaw en Diyos

- ¹ Din iliw ko, Apo, ay en mandaydayaw sin Tim-
plom
et kaman din bigaw di ogsa si man-ay-ayos ay
danom.
- ² Palalo di iliw ko en sik-a, Diyos ay matmatago.
Pig-an pay di makaeyak ay mandayaw sin
beey mo?

- ³ Inagew ya linabi ay enak manlolowa,
 adiak pay mangmangan tan dagaang ko et
 maga.
 Kankanayon abe ay kankanan di kaibaw ko,
 “Into ngin din kanam en Diyos mo?”
- ⁴ Isonga palalo ay manladingitak mo manemnem
 ko
 din nangipangpangoak sin ad-ado ay gait ko
 ay en mandayaw en sik-a sin beey mo.
 Naragsak kami ay nan-iyaman en sik-a, Apo,
 ya nangikanta si dayaw mo.
- ⁵ Apay pay laeng ay mariribok ya manladingitak?
 Sik-a, Apo di pantalkak,
 tan sik-a di omisalakan ya Diyos ko
 et sik-a kasin di idaydayaw ko.
- ⁶ Peteg di ladingit ko, isonga ninemnem kos sik-a
 sin kawadak sin sakop di Jordan ay naiad-
 dawi ay daga,
 sin sag-en di dontog ay Hermon ya Mizar,
 tan sina kayman di kad-ak ay lugar.
- ⁷ Kaman napigsa ay dalloyon di inpaalim ay lading-
 git ko,
 et kamanak malmalned si sakit di nemnem
 ko.
- ⁸ Inagew ay inpapailam ed idi di komakaman ay
 layad mo,
 ya sin labi, mapteng ay kankanta di inpanem-
 nem mo
 ay say inkarkararag ko
 en sik-a ay Diyos ay poon di biyag ko.
- ⁹ Diyos ay salaknib ko, enak kod damagen,
 “Apay ngin ay nilinglingam sak-en?
 Apay ngin ay magay saldeng di ligat ko
 ay idawdawat di makedse ay kaibaw ko?”

- 10 Kamanak natenaw si bain ko
begew sin kali da ay makainsolto.
Kanakanan da, “Into ngin di Diyos mo?”
- 11 Apay pay laeng ay mariribok ya manladingitak?
Sik-a, Apo di pantalkak,
tan sik-a di omisalakan ya Diyos ko,
et sik-a kasin di idaydayaw ko.

Salmo 43*

43

Kararag Di Ipogaw Ay Napalpaligatan

- 1 Paneknekam koma ay Diyos di kinalinteg ko
en daida ay adi mangammo ay sik-a din Apo.
Omilisi ka koma ay Apo
sin nasikap ya makaetek ay kaibaw ko.
- 2 Sik-a di enak pankamangan.
Apay ngin ay en ka tinmaynan?
Apay ngin ay magay saldeng di ligat ko
ay idawdawat di makedse ay kaibaw ko?
- 3 Ipailam kod san silaw mo ay kaiarigan di seg-ang
mo,
paneknekam abe din katet-ewan di intolag
mo,
ta omipango da sin nasantoan ay dontog mo
ay say kad-an di Timplo ay beey mo.
- 4 Asiak dayawen sik-a sin kad-an di altar mo,
tan sik-a ay Diyos di poon di ragsak ko.
Man-gitaraak ay mangikanta si dayaw mo,
sik-a ay bigbigek ay Diyos ko.
- 5 Apay pay laeng ay mariribok ya manladingitak?
Sik-a, Apo di pantalkak,

* **43:** Din Salmo ay nay et sigod ay naitapi sin Salmo 42. Man-iiso di koro ay madtengan sin 42:5,11 ya 43:5.

tan sik-a di omisalakan ya Diyos ko,
et sik-a kasin di idaydayaw ko.

Salmo 44

44

Kararag Di Ipogaw Ay Naabak

- ¹ Apo, dinnge mi ay mismo
din dad-at di ap-apo,
ay din en ka inamag
sin timpo da ed bayag.
- ² Babaen sin panakabalin mo,
din nanasyon yan inpakaan mo,
et sin ili da, insaad mo din ipogaw mo.
Din nanasyon yan pinaligat mo,
ngem inpasiged mo din biyag di ipogaw mo.
- ³ Baken babaen si kampilan ya bikas da
di nangabakan ya nangokaan da sin ili ay
sana,
mo adi et din panakabalin ya seg-ang mo en daida,
tan nilayad mos daida.
- ⁴ Sik-a din arik ya Diyos ko,
nangabakem din polin Jacob ay ipogaw mo.
- ⁵ Tinokang min kalaban mi gapo sin panakabalin
mo,
in-gatigatin mi gapo sin panakabalin di
ngadan mo.
- ⁶ Adiak mantalek sin kampilan ya panak
para sin kaisalakanak,
- ⁷ tan sik-a di nangisalakan en dakami sin kalaban
mi,
sik-a di nangabak sin mangililiget en dakami.
- ⁸ Kanayon ay daydayawen mis sik-a
ya man-iyaman kami si eng-enggana.

- 9 Ngem nay ed wani, dinokogam dakami,
 inpalobos mo ay omabak din kalaban mi,
 yan adi kan ipango din sosoldado mi.
- 10 Inpalobos mo ay itagtagan mi din kalaban mi,
 ya pinos da din sanikwa mi.
- 11 Binay-am ay peslen das dakami
 ay kaman karnero ay mapalti
 ya pansisianen das dakami
 ay iey sin kailili.
- 12 Nalaka di nangilakom sin ipogaw mo,
 maga di magon-od mo.
- 13 Inilan di nanasyon sin sag-en mi
 din inamag mon dakami
 et laslasoyen das dakami.
- 14 Nanbalinem dakami ay sis-iyekan di odom ay
 ili,
 manwegweg da ay mangoy-oyaw en dakami.
- 15 Kanayon ay maoy-oyawak
 et palalo ay mabmabainak
- 16 sin denggekek ay oyaw ya insolto
 ay ibagbagan di omililiget ay kalaban ko.
- 17 Napasamak en dakami amin dana
 olay adi mi nilinglingan sik-a.
 Maga met di nilabsing mi
 sin intolag mo en dakami.
- 18 Adi mi met dinokogan sik-a, Apo,
 tinongtongpal mi din bilin mo.
- 19 Ngem olay mo siya di,
 yan binaybay-am dakami
 sin lugar ay pantean
 di mankaaangat ay animal.
 Dakami yan en ka binaybay-an
 sin kabolingetan ay kad-an.

- 20 Mo dinokogan mi komas sik-a ay Diyos mi
ya nankararag kami si didiyosen di odom ay
ili,
- 21 sigurado ay naammoam tan ammom di nem-
nem mi.
- 22 Ngem begew met en sik-a, kanayon ay pese di
sangsangoen mi,
kaman kamin karnero ay dandani ay mapalti.
- 23 Apo, bomangon ka!
Apay nga maseseyep ka?
- 24 Sinoy gapo ay nandokogam dakami?
Ilaem koma nan pamalpaligatan dan dakami.
- 25 Tan naabak ya naibabain kami,
sin tapok yan naipabaktad kami.
- 26 Omali ka ay bomadang, Apo,
Omisalakan ka gapo sin adi manbalbaliw ay
layad mo.

Salmo 45

45

Kanta Sin Pankasalan Di Ari

- 1 Napno di nemnem ko si mapteng ay kali
ay laydek ay ikanta sin ari.
Lapis di nalaing ay mansolat di kaiarigan di dilak,
tan mapteng ay kansiyon di ikantak.
- 2 Sik-a, apo ari, di kagowapoan,
mo mankali ka, ad-ado di malaylaydan,
tan si Diyos et kanayon ay en daka
binindisyonan.
- 3 Isiklang mo san kampilan mo, ari ay kapigsaan,
madaydayaw ka tan sik-a di kangatoan.
- 4 Mo en ka makigobat, sin panakabalin mo
pangabakem di tet-ewa,

salaknibam abe din waday kalintegana.

Begew sin pigsam, kanayon ay mangab-abak ka!

⁵ Din panam et matadem da,

din poson di kaibaw mo et losoken da,
ad-ado ay nasyon di somoko en sik-a.

⁶ Din panturayam ay Diyos* et magay pap-eng na.
Iturayam din ipogaw mo et nalinteg di iyat mon daida.

⁷ Laylaydem din siged ya kalkaliget mo din lawa.
Isonga si Apo ay Diyos mo et sik-a di pinili na.
Din ragsak ay indawat na en sik-a et ad-ado mo din ragsak di gagait mo.

⁸ San badom et manseng-ew dadlo,
tan napay-an si nankinalasi ay bangbanglo.
Gan-ganasm din kotingting di arpa
sin oneg di palasyo ay nabanol di arkos na.

⁹ Din babbabai sin palasyom et madaydayaw da ay prinsesa.
Din wada abe si makannawan mo et din nangato ay reyna.

Kabanolan ay balitok di naialti sin awak na.

¹⁰ Dengngem san ibagak en sik-a ay ikasal di ari.
Linglingam et din ogalin di kakailiam ay wadas addawi,

¹¹ tan begew sin kinapintas mo maawis en sik-a.
Sisya et di apom, isonga tongpalem sisya.

¹² Din babaknang ed Tiro et isagotan das sik-a,
tan kasapolan da di tolong mo en daida.

¹³ Peteg di pintas din reyna ay makiasawa,

* **45:6** Di esa abe ay kaiologan nina sin Hebreo et: Din panturayam ay indawat Diyos.

naidait di balitok sin bado na.

¹⁴ Maptemapteng din bado na idi maitlod sin kadan di ari

ay on-onoden din abay na ay babbabai.

¹⁵ Peteg abe ay maragsakan da idi sin palasyo di senggapan da.

¹⁶ Sik-a abe ay ari, man-ipotot kan to si ad-ado ay lalaki.

Tadonen da din aap-om ay aari ed idi, tan din an-ak mo abe yan ari di kaisaadan da, panturayem daida isnan intiro ay daga.

¹⁷ Din kantik et kanayon ay ipanpanemnem na sik-a ay ari ta say daydayawen daka sin ed wani ya si eng-engana.

Salmo 46

46

Din Manakabalin Ay Diyos Ay Manalaknib En Datako

¹ Si Diyos di pankamangan ya mangipabikas en datako.

Kankanayon ay bomadbadang mo waday problema tako.

² Adi tako ngarud emegyat ay iib-a, olay mo mayegyeg din nay ay daga

ya din dontog makosokos da ay emey sin lanad di baybay ay annawa.

³ Olay abe mo napigsa din dalloyon ya din dontog et pag dan magon-gon.

⁴ Ngem wada pay di ginawang ay man-ay-ayos ay mangidawat si ragsak di ipogaw sin siyodad Diyos.

Man-ay-ayos ay emey sin beey Diyos ay Kanga-
toan
ay siya din Timplo na ay nasantoan.

⁵ Wada si Diyos sin siyodad ay sana,
et adi nan itolok ay dadaelen da
mo adi et masapsapa ay salaknibana.

⁶ Magolo din kailili begew sin egyat da,
ya din aari ay manturturay et maabak da,
tan mankali si Diyos yan kaman kido di kali na,
et kaman matenaw din nay daga si egyat na.

⁷ Si Diyos ay Ap-apon di Sosoldado et wadan
datako,
si Diyos ay dinaydayaw Jacob et say pankamangan tako.

⁸ Omali kayo et ilaen yo san inam-amag na,
din kaeetnga ay inam-amag Diyos isnan daga.

⁹ Pasaldengen Diyos din gobgobat isnan lota,
potlongena din gayang ya pana,
din kasay abe yan pooana.

¹⁰ “Kosto sa! Isaldeng yo!” kanan di Apo.
“Nemnemen yo ay sak-en di Diyos yo.

Bigbigen di am-in ay ipogaw ay sak-en di kanga-
toan.
Am-in ay nasyon yan enak iturayan.”

¹¹ Si Diyos ay Ap-apon di Sosoldado et wadan
datako,
si Diyos ay dinaydayaw Jacob et pankaman-
gan tako.

Salmo 47

47

Si Diyos Di Kangatoan Ay Ari

- ¹ Dakayo amin ay nanasyon, mantampok kayo si ragsak yo.
Ipigsa yon kanta yo ay mangidayaw en Diyos Apo.
- ² Tan si Diyos ay Kangatoan et kaeegyat sisya, manakabalin ay ari isnan intiro ay daga.
- ³ Inpaabak nan dakami din nanasyon et inturayan mi.
- ⁴ Pinili na para en dakami nan daga ay pantean mi.
Siya na di it-it-ek mi ay daga,
dakami ay polin Jacob ay laylaydena.
- ⁵ En tinmokdo si Diyos sin trono na,
madnge di tanggoyob ay napigsa.
Bomanogaw abe din ipogaw na
ay mangipaammo sin nangabakana.
- ⁶ Mankanta kayo ay mangidayaw en Diyos Apo,
idayaw yos sisya ay ari tako.
- ⁷ Tan sisya di mangituray sin intiro ay daga,
isonga dayawen yos sisya babaen si kankanta.
- ⁸ Tinmotokdo si Diyos sin nasantoan ay trono na.
Din nanasyon et iturayana.
- ⁹ Din tuturay di nanasyon yan masinop da
ta makikadwa da sin ipogaw na,
ipogaw Diyos ay dinaydayaw Abraham.
Tan sisya din kangatoan,
amin ay ari et ena iturayan.

Salmo 48

48

Din Mapteng Ay Siyodad Diyos

- ¹ Si Yahweh ay Diyos tako et peteg di kinangato na,
lebbeng na ay madayaw sisya sin siyodad na

ay kad-an di nasantoan ay dontog na.

² Din dontog ay Zion, maptemapteng ya nakayang, siyodad ay pantean Diyos ay say Ari ay Kangatoan.

Maragsakan amin ay ipogaw isnan daga begew sin siyodad ay sana.

³ Si Diyos ay mismo et say kad-ana, yan pinaneknekana ay sigurado ay salaknibana.

⁴ Din aari yan mantitinolong da ay mangobat ed Zion ay sana.

⁵ Ngem idi inila da yan nasdaaw da, inmegyat ya nanagtag da.

⁶ Manpayegpeg da si egyat da ay kaman din ligat di babai ay dandani di pananakana.

⁷ Inabak mos daida ay kaman din panadaelan di dagem ay napigsa si bapor ay emey ed Tarsis ay kanan da.

⁸ Din nadamdag mi, maila mi ed wani sin siyodad Diyos ay daydayawen mi, Diyos ay Manakabalin Amin ay si Yahweh. Sinay di siyodad ay salakniban Diyos si engengana.

⁹ Nemnemnemen mi sin Timplo na din adi manbalbaliw ay layad na.

¹⁰ Mandinamag din ngadan Diyos ya madaydayaw sisya sin intiro ay daga.
Mangab-abak sisya gapo sin panakabalina.

¹¹ Din ipogaw ed Zion, manragsak da koma,

- siya abe sin omili ed Juda,
 tan nalinteg din pangeddeng na.
- ¹² Din siyodad ay Zion, en yo likeden
 ta din nankakakayang ay beey isdi, en yo
 bilangen.
- ¹³ Esten yo ay ilaen din dingding ya alad na
 ta sin an-ak yo yan dad-aten yon daida
- ¹⁴ ay siya di di panakabalin Diyos tako,
 sisya di kanayon ay mangilapo en datako.

Salmo 49

49

Pamagbaga Maipanggep Si Kinabaknang Ya Kateyan Di Ipogaw

- ¹ Amin ay ipogaw isnan daga,
 dengngen yo nan enak ibaga,
- ² olay nangato ono nababa ka,
 baknang ono nabiteg ka.
- ³ Mangidawat si sirib di bomala sin tepek ko,
 naoneg di panakaawat ko.
- ⁴ Estek ay mannge si esa ay pamagbaga
 yan ilawlawag ko di olog na
 downak toktokaren din arpa.
- ⁵ Adiak emegyat sin timpon di ligat ko
 mo lomikob din makedse ay kalaban ko.
- ⁶ Mantalek da sin kinabaknang da
 ya it-it-ek da din sanikwa da.
- ⁷ Adi kabaelan di ipogaw ay mangsobot sin awak
 na,
 adi na mabayadan en Diyos din biyag na.
- ⁸ Tan din bayad di biyag et palalo ay nangina,
 magay omanay si ibayad da

- 9 ta matago da si eng-enggana
et sin pese yan mailisi da.
- 10 Ammon di amin ay olay din masirib et matey da
ay kaman din naong-ong ya magay nemnem
na.
- Daida am-in yan taynan dan kinabaknang da,
et tawiden di aan-ak da.
- 11 Say beey da si eng-enggana din naiponponan
da,
olay pay mo way bokod da ay daga
sin deda ay matmatago da.
- 12 Adi mailisi di ipogaw sin kateyana
gapo sin kinabaknang na.
- Kaman met laeng animal ay matey sisya.
- 13 Siya nay pantongpalan di mantalek si awak da
ya mapnek sin kinabaknang da:
- 14 naitoding ay matey da, karneroy kaiarigan da.
Din pese, kaman say mangipaspastol en
daida.
- Awni et abaken din nalinteg ay ipogaw si daida,
madonot awak da sin kaiponponan da
ay addawi sin maptemapteng ay beey da.
- 15 Ngem mo sak-en pay, omisalakan si Diyos Apo,
tan sin panakabalin di pese sobotena din
biyag ko.
- 16 Isonga mo waday bomaknang,
adi ka emegyat ono mariribokan,
olay mo din kinabaknang na yan matap-
tapiian.
- 17 Tan mo matey, maga polos di itakina,
adi na ikoyog sin kaot din kinabaknang na.
- 18 Olay mo mapnek sin biyag nas nan daga

- yan idaydayaw di iib-a na begew sin kabae-
 lana,
 19 awni et maitapi met laeng sin aap-o na
 et adi na polos maila di pat-a.
 20 Din kinabaknang yan magay maamag na
 ay mangilisi si ipogaw sin kateyana.
 Kaman met laeng animal ay matey sisya.

Salmo 50

50

Din Omalian Diyos Ay Mangokom

- 1 Si Yahweh ay Manakabalin Amin ay Diyos yan
 ay-ayagana
 din kaipoipogaw sin amin ay solin di daga.
 2 Si Diyos yan kaman silaw ay napigsa.
 Somili din koniniing na
 manipod ed Zion ay palalo di kinapintas
 na.
 3 Omali si Diyos tako yan adi gomiginek sin oma-
 liana.
 Waday bomidbidang ay apoy sin sangoanana
 ya napigsa ay dagem ay nanlikmot en
 sisya.
 4 Ay-ayagana din langit ya din daga
 ta saksi da din pangokomanas ipogaw na.
 5 “Ayagan yo din napodno ay ipogaw ko,” kanana,
 “din nakitolag en sak-en babaen si datdaton
 da.”*
 6 Din amin ay wadad daya,
 din kinalinteg Diyos di ipaneknek da,
 tan din mangokom et sisya.
 7 Kanan Diyos, “Dakayo ay Israelita ay ipogaw ko,

* 50:5 Exodo 24:3-8.

- dengngen yo din ipaneknek ko ay maikontra
en dakayo,
tan sak-en si Yahweh ay Diyos yo.
- ⁸ Baken say panyamyamak en dakayo din datda-
ton yo
ay kaman din kanayon ay idatdaton yo ay
maipoo.
- ⁹ Ngem adiak pay dedan kasapolan din bomaro ay
baka yo
ya kalding ay mapo en dakayo.
- ¹⁰ Tan okak amin ay animal sin kada
ya din wadas kadontodontog ay baka.
- ¹¹ Okak abe amin ay mantaytayaw
ya amin ay parsua sin payew.
- ¹² Mo kaspangarigan mandagaangak,
baken dakayo di pangibagaak,
tan din daga ya amin ay wadas labaw na
yan okak.
- ¹³ Ay siya mo mansidsidaak si bomaro ay baka?
Din kalding yan adiak met inomen dada da.
- ¹⁴ Say laydek ay daton yo din en kayo pan-
iyamanan
en sak-en ay Diyos ay kangatoan,
siya abe sin panongtongpalan yo
si amin ay ikari yo.
- ¹⁵ Mankararag kayon sak-en sin timpon di ligat yo,
isalakan kos dakayo et omidaydayaw kayon
to.”
- ¹⁶ Ngem sin mangam-amag si lawa, kanan Diyos
Apo,
“Magay lebbeng mo ay mangibagbaga sin bil-
bilin ko
ya mangidaddad-at sin intolag ko,

- 17 tan din pamagbagak yan kaliliget mo,
din kalik yan adi kan ikaskaso.
- 18 Mo way ilam si mangakew yan makigayyem ka
ya makikadwa ka sin makikamkamalala.
- 19 Nakasagana ka ay mankali si lawa
ya pag etek di en ka ibagbaga.
- 20 Olay din kabsat mo yan palawlawagem sisya.
- 21 In-giginek ko sin nangamagam sina
yan kanam et en kamanak sik-a.
Ngem ed wani, ibagak din basol mo et ilawlawag
kon sik-a.
- 22 Nemnemen yo na, dakayo ay adi omikaskaso,
tan mo maga, bisngibisngitek dakayo
et magay makaisalakan en dakayo.
- 23 Din kosto ay daton ay pangdayaw yon sak-en
et din panag-iyaman.
Olay sino ay mantongpal en sak-en et enak
isalakan.”

Salmo 51

51

Kararag Ay Mankedkedaw Si Pamakawan

- 1 Someg-ang ka ay Apo.
Begew sin komakaman ay layad mo
ya din dakdake ay seg-ang mo,
ponasem paabe din lawa ay inam-amag ko
- 2 ta say dadlon madalosan am-in ay inpaksaw ya
basol ko.
- 3 Tan ammok ay lawa di inam-amag ko
et adi polos makaan dana sin nemnem
ko.
- 4 Madagsen kayman san basol ko ay sana,
sik-a anggoy di nangamagak sina,

- isonga magay ipambal ko mo ibagam ay basol ko,
tan pag kosto am-in din dosa ay ikeddeng mo.
- ⁵ Apaw kayman na, tan sigod dedan ay sibabasolak,
olay sin daanak pay laeng maianak.
- ⁶ Laydem ay din nemnem ko et naimposan ya tetewa,
isonga idawat mo din kinasirib ay mapo en sik-a.
- ⁷ Dalosam sak-en ta makaan basol ko,
ta kamanak mankikilat ay dalalo.
- ⁸ Ipadngem koma en sak-en di pamakawan mo
ta say maragsaragsakanak ay kosto,
tan kamanak namekmek sin dosa ay inkeddeng mo.
- ⁹ Baken koma din basol ko di pag mon isisin-eng,
mo adi et linisam komas sak-en.
- ¹⁰ Baro ay nemnem di idawat mo koma,
ay nadalos, baken natapian si lawa,
ta say ipapasnek ko ay mansilbi en sik-a.
- ¹¹ Adi ka koma omipakaan sin kad-am,
ya adim aben ipalobos ay tomaynan
din Ispiritom ay Nasantoan.
- ¹² Ipataolim kasin din palalo ay ragsak ko
begew sin panangisalakan mo.
Idawat mo koma kasin din layad ko
ay manongpal sin bilbilin mo.
- ¹³ Asiak itdoan din managbasol ay gagait ko
ta tongpalen da abe din bilbilin mo.
Dokogan da di lawa ay am-amagen da
et pag dan mantaoli en sik-a.
- ¹⁴⁻¹⁵ Pangaasim kod adi ay Diyos ta omisalakan ka

sin basol ko ay namseak si ib-a*
 ta say mabalin ay idaydayaw kos sik-a.
 Asiak ipaammo din kinalinteg mo
 dowan kon ikankanta din dayaw mo.

16 Sigaam ay Diyos din datdaton ay mapooan,
 tan mo laydem koma, en nika idatonan.

Ngem adi ka met baw interesado
 isnan mapalti ay idaton ko.

17 Din mabalin anggoy ay idaton ko
 et din mangibabawiak sin basol ko
 ya din napakombaba ay nemnem ko,
 tan siya baw dana di daton ay panlaydam,
 Apo.

18 Et sapay koma ta ipailam seg-ang mo
 ed Zion ono Jerusalem ay siyodad mo.
 Bangonem kasin san nakayang ay alad na
 ta way salaknib na sin kaibaw na.

19 Et mo siya di, awni et malaydan kan to
 sin kosto ay maidaton sin altar mo.

Tan bomaro ay baka di iall min to
 ay say mapooan isnan altar mo.

Salmo 52

52

Din Pantongpalan Di Makedse Ay Ipogaw

1 Sik-a ay mandindinamag di kedse na, apay nga
 it-it-ek mo
 din lawlawa ay inam-amag mo?

* **51:14-15** Di esa abe ay kaiologan nina sin Hebreo et: Pangaasim kod adi ay Diyos ta omisalakan ka, ta say adi da gan-gandaten di biyag kos na.

Adi polos manbalbaliw din layad Diyos
Apo.*

- ² Maninsin-agew ay en ka manplano
si panligatan di gagait mo.
Din tepek mo, kaman rabahas di katadem na,
pag etek di en ka ibagbaga.
- ³ Sigaam din siged, say laydem din lawa.
Laylaydem din etek mo din tet-ewa.
- ⁴ Maetek ka
yan laylaydem amin din kali ay manadael si
ib-a.
- ⁵ Ngem awni et dosaen Diyos sik-a
ta madadael kas eng-enggana.
Sipdotenas sik-a sin beey mo,
et kaanen daka isnan kad-an di matmatago.
- ⁶ Masdaaw din nalinteg ay ipogaw ay mamoyboya
et masiyek da yan kanan da,
- ⁷ “Ilaen yo san ipogaw ay sana.
Baken si Diyos di nankamangana
mo adi et nantalek sin kinabaknang na
ya sin lawa ay inam-amag na.”
- ⁸ Ngem sak-en pay, maiarigak si kaiw ay olivo
ay magmagabay sin beey di Apo.
Mantalekak si eng-enggana
sin adi manbalbaliw ay layad na.
- ⁹ Man-iyamanak si eng-enggana, Apo,
gapo sin inamag mo.
Enak ipaammo din kinasiged mo
sin sangoanan di ipogaw mo.

Salmo 53

* **52:1** Siya na di kanana sin Hebreo. Din kanana abe sin Syriac
et: din lawlaw ay inam-amag mo sin ipogaw Diyos Apo?

53

Din Kinalawan Di Am-in Ay Ipogaw

- ¹ Din naong-ong yan magay Diyos si pannemnem da.
 Dadlon makadadael din kabibiyag da
 ya kadodogis di am-amagen da.
 Magay olay esa si kosto di am-amagena.
- ² Si Diyos ed langit, osdongana di ipogaw isnan daga
 ta ilaena mo waday masirib en daida
 ay manganap ta ammoan das sisya.
- ³ Ngem man-iiso da am-in ay lawlawa,
 tan din kosto ay danan et tinaynan da.
 Magay mangam-amag si kosto, maga di olay esa.
- ⁴ Kanan Diyos, “Ay daetan pay dana
 ay mangam-amag si lawa!
 Pig-an ngin di pannemneman da?
 Din pamalpaligatan da sin ipogaw ko et nalaka en daida
 ay kaman din kalakan di mangokmon si kansen da.
 Sigaan da abe ay mankararag en sak-en ay Diyos da koma.”
- ⁵ Ngem awni et palalo di egyat da,
 egyat ay maga polos ed idi di kais-iso na.
 Tan si Diyos et iwalang na
 din tong-an di kalaban di ipogaw na.
 Dadlon abaken din Israelita
 tan sinigaan Diyos daida.
- ⁶ Sapay koma ta si Diyos ay manbeey ed Zion sin Timplo na
 et isalakana din Israelita ay ipogaw na.

Am-in ay polin Israel et maragsakan da koma
mo ipataolin Diyos din sigod ay kinabaknang
da.

Salmo 54

54

Kararag Ay Mankedaw Si Panalakniban Diyos

- 1 Omisalakan ka koma ay Diyos babaen sin
panakabalin mo
ya paneknekam ay magay basol ko.
- 2 Dengngem din adawag ko,
songbatam kod din kararag ko.
- 3 Tan nay ay omibaw din mangipapangatos awak
da.
Nan ipogaw ay magay seg-ang da,
kanan da en pomse da.
Sik-a ay Diyos yan dinokogan da.
- 4 Ngem bomadang ka, Apo,
tan sik-a di salaknib ko.
- 5 Sapay koma ta dosaem daida gapo ta matalek ka
ta apiten da din lawa ay am-amagen da
ya mamaga di biyag da isnan daga.
- 6 Maragsakanak to ay mangidawat si daton ko
ya man-iyamanak gapo sin kinasiged mo,
- 7 tan inmisalakan ka sin amin ay ligat ko
yan inilak di naabakan din kalaban ko.

Salmo 55

55

Kararag Di Ipogaw Ay Linipotan Di Gait Na

- 1 Dengngem koma ay Diyos nan kararag ko,
adim kod pandokogan nan adawag ko.
- 2 Dengngem kod ta somongbat ka,

- tan nay magay talnak begew si problima.
- ³ Din kalaban ko yan bomogbogaw da,
emegyatak sin pangeg-egyat da.
Pomalpaligat da ya omililiget da.
- ⁴ Palalo ay madandanaganak, emegyatak si
kateyak.
- ⁵ Palaloy egyat ko et manpayegpegak.
- ⁶ Mo kamanak koman kalapati ta way payak ko,
tomayawak ay man-anap si pantalnaan di
nemnem ko.
- ⁷ Tomayawak ay omaddawi
ta enak mantetee sin lugar ay magay omili.
- ⁸ Dalasek ay man-anap si pansidomak
gapo sin napigsa ay dagem ya pewek.
- ⁹ Apo, iturong mo koma
ta adi da mankikinaawatan si kali da.
Tan di mailak sin siyodad et siya na:
palpaligaten da di iib-a da
ya golo di am-amagen da.
- ¹⁰ Inag-agew ya linablabi ay likelikeden da,
kedse ya problima di am-amagen da
sin amin ay soli na.
- ¹¹ Panangdadael di maam-amag sin siyodad ay
sana,
sin kakalsada, ad-adoy sowitiken ya paligaten
da.
- ¹² Mo kalaban ko di lomaslasoy, anosak koma.
Mabalin abe ay ilisiak daida.
- ¹³ Ngem din nangamag isna
et esa ay gayyem ya kabsat, esa ay ib-a.
- ¹⁴ Ed idi, mayat di panagkadwa mi ay dowaw,
sin Timplo yan mandaydayaw kamin sik-a.
- ¹⁵ Masapsapa koma din kalaban ko ay matey.

- Emey da koma ay sibibiyag sin kad-an di natey,*
tan mo daida, kaman dan panbeeyan di lawa,
pag lawa di nemnememen da.
- 16 Ngem mankedawak si badang mo et omisalakan ka.
- 17 Inagsapa, minasdem ya linablabi, Apo, ay dengngem din adawag ya bayeweng ko.
- 18 Mantitinolong din ad-ado ay kalaban ko, ngem omisalakan ka et adiak maan-ano.
- 19 Sik-a ay Diyos ay nanturay manipod sin logi na, patgam koma din kararag ko et abakem daida,
tan adi da manbalbaliw gapo ta adi da emegyat en sik-a.
- 20 Din gait ko ed idi yan kontraena din gagayyem na,
dinokogana din kari na.
- 21 Din kali na yan nalamlamoyot mo mantikilya ya lana,
ngem matadem ay kampilan di kaiarigana, sin nemnem na yan way liget na.
- 22 Apo, italek min sik-a din problima mi et salaknibam dakami,
adi ka baybay-an ay maabak kami.
- 23 Makapese da ya maetek da,
ngem sik-a ay Diyos yan iturong mos daida sin kaot da
et matey da ay masapsapa.
Ngem sak-en pay, mantalekak en sik-a.

* **55:15** Laydena ay kalien, mabigla koma di kateyan da. Ilaen din napasamak en da Datan en Abiram sin Bilbilang 16:31-33.

Salmo 56

56

Si Diyos Di Pantalkan Sin Timpo Ay Pan-egyatan

- 1 Maseg-ang ka ay Apo,
tan kanayon ay pomaligat din kalaban ko.
- 2 Maninsin-agew ay omibaw da,
ad-ado da ay komonkontra.
- 3 Diyos ay Kangatoan, sik-a di pantalkak
mo wada di pan-egyatak.
- 4 Idaydayaw ko din karim ay omisalakan ka.
Magay pan-egyatak tan mantalekak en sik-a,
din owat ipogaw yan magay maamag da.
- 5 Din ibagak yan kanayon ay tilitilen da.
Pag din pomaligatan da di kanayon ay nem-
nemen da.
- 6 Matopog ya mantabon da,
siimen da amin ay amagek ta pomse da.
- 7 Dosaem daida gapo sin basol da,
ipailam din bonget mo, abakem daida.
- 8 Ammom met mo kas-anoy lowak ya ligat ko,
sigurado ay insolat mo si libro.
- 9 Sin agew ay kedawek din badang mo,
lomayaw dan to din kalaban ko.
Ammok ay komadkadwa ka, Apo.
- 10 Idaydayaw ko din karim ay omisalakan ka.
- 11 Magay pan-egyatak tan mantalekak en sik-a,
din owat ipogaw yan magay maamag da.
- 12 Masapol ay idaton ko
din inkarik en sik-a, Apo,
man-idatonak si iyaman ko,
- 13 tan inmisalakan ka sin kateyak
ya adim inpalobos ay maabakak.

Isonga nay ay wadaak sin pangiilaam, Apo,
 et masilawanak sin silaw mo ay mangidawat
 si biyag ko.

Salmo 57

57

Kararag Ta Maseg-ang Si Diyos

- ¹ Ay Diyos, bomadang ka, maseg-ang ka,
 tan din pankamangak et sik-a.
 Mankamangak en sik-a
 ay kaman kiyap ay manpasakoko en ina na
 enggana ay din kaeegyat ay ligligat ko et
 malabas da.
- ² Mankararagak en sik-a, Diyos ay kangatoan,
 ay mangidawdawat en sak-en si amin ay kas-
 apolan.
- ³ Manipod ed langit, omisalakan ka,
 din pomalpaligat, abakem daida.
 Ipailam en sak-en din kinamatalek mo, Apo,
 ya din adi manbalbaliw ay layad mo.
- ⁴ Linmilikob di kalaban ko ay kaman dan layon
 ay nakasagana ay omokmon.
 Kaman gayang ya pana di bab-a da,
 kaman kampilan di dila da.
- ⁵ Apo, din kinangatom ya panakabalin mo et
 ipailam koma
 sin am-in ay soli ed langit ya isnan daga.
- ⁶ Inmisagana das tagdey din kalaban ko
 et palalo ay nadagsenan di nemnem ko.
 Sin pandanak nankaot das bito,
 ngem din nag-as et daida met laeng ay kala-
 ban ko.
- ⁷ Apo, napodnoak en sik-a

- et mankantaak ay mangidayaw en sik-a.
- ⁸ Bomangonak ay masapa
ta tokarek din gitara ya arpa.
- ⁹ Sin sangoanan di kaipoipogaw, man-iyamanak
en sik-a,
mankantaak ay mangidayaw en sik-a.
- ¹⁰ Kaman din kakayang di ed daya, Apo,
din adi manbalbaliw ay layad mo,
din kinamatalek mo yan edasana din li-
boo.
- ¹¹ Apo, din kinangatom ya panakabalin mo et
ipailam koma
sin am-in ay soli ed langit ya isnan daga.

Salmo 58

58

Kararag Ta Dosaen Diyos Di Baken Nalinteg Ay Tuteuray

- ¹ Dakayo ay tuturay, ay siya mo kosto di ikeddeng
yo?
Sin pangokoman yos ipogaw, ay nalinteg di
iyat yo?
- ² Aga met, tan lawlawwa di nemnemnemen yo,
lokoen yo abey iib-a yo.
- ³ Mo maipanggep si mangam-amag si lawa,
sigod ay nasasangaw ya maetek da
manipod sin naianakan da.
- ⁴ Kaman dan eweg ay way gita na.
Opopen dan inga da ay kaman dan nateweng
ay kobra
- ⁵ ay adi mannge sin pangayagan di mansalsala-
mangka,
olay nalaing sisya.

- 6 Apo, nan maangat ay layon, mekmekem koma
din bab-a da,
bag-otem koma din sawing da.
- 7 Kaman din danom ay manlesep, maomas da
koma.
Kaman da koman logam ay naigatigatin ta
malaylay da.
- 8 Kaman koman ginga ay maomas di ngaey na,
ono binowang ay adi makailas pat-a.
- 9 Din panosaan Diyos en daida et mabigla.
Kaman logam ay bigla ay magabot da,
pag itayaw di dagem ay napigsa.
- 10 Maragsakan dan to din nalinteg ay mangila
sin kadosaan di mangam-amag si lawa.
Maiarig das nangabak ay sosoldado ay peteg di
ragsak da
mo gatigatinan da din dadan di kalaban da.
- 11 Din ipogaw yan kanan dan to,
“Magon-gonaan din nalinteg ay sigurado.
Tet-ewa ay waday Diyos ay mangokom
sin kaipoipogaw isnan lobong.”

Salmo 59

59

Kararag Ay Mankedaw Si Panalakniban Diyos

- 1 Omisalakan ka ya somalaknib ka, Apo,
sin gomobat ay kalaban ko.
- 2 Omisalakan ka sin mankakekedse,
daida ay manpanggep ay pomse.
- 3 Ilaem din kalaban ko ay magay seg-ang da,
semsem-ed da ay pomse, olay magay basol
kon daida.
- 4 Dalasen da ay mansagana ta pomse da,

- ilaem kod ta somalagnib ka.
- ⁵ Yahweh, Kangatoan ay Turay ay Diyos di Israelita,
ilaem kod ta dosaem nan nanasyon ay nay da.
Manglilipot da, adi ka kod seg-angan daida.
- ⁶ Nilablabi ay mantaoli dan kalaban ko,
manngangaed da ay manlikliked sin siyodad ay kaman dan aso.
- ⁷ Pag insolto di bomala sin tepek da,
kaman kampilan ay makasogat din kali da,
tan kanan da en magay mannge en daida.
- ⁸ Ngem sik-a ay Diyos, sis-iyekam ay laslasoyen daida.
- ⁹ Sik-ay pantalkak ya poon di bikas ko,
kaman kan makneg ay beey ay pankaman-gak, Apo.
- ¹⁰ Omali ka ay bomadang begew sin adi manbal-baliw ay layad mo,
ipailam en sak-en din kaabakan di kalaban ko.
- ¹¹ Adi ka kapese en daida, Diyos ay salagnib ko,
ta adi linglingan din ipogaw ko.
Dosaem daida babaen sin panakabalin mo
ta owat dan lomikeliked, Apo.
- ¹² Basol ya pag lawlawa di kalien da.
Kaman da koman titit ay matagdey sin kinatangsit da,
tan maetek ya makabaos da.
- ¹³ Gapo sin bonget mo, mamingpingsan ay dosaem daida
ta maammoan sin amin ay solin di daga
ay iturayam din Israelita.

- 14 Nilablabi ay mantaoli dan kalaban ko.
 Manngangaed da ay lomikeliked sin siyodad
 ay kaman dan aso.
- 15 Kaman dan aso ay manlikliked ay man-anap si
 kanen da,
 manngisngis da mo magay datngen da ay kab-
 sogan da.
- 16 Ngem sak-en pay, ikankantak din bikas mo,
 ipigsak ay mangikanta si inagsapa sin layad
 mo.
 Tan sik-a ay Diyos et kaman kan makneg ay beey
 ko
 ay kanayon ay pankamangak sin timpon di
 ligat ko.
- 17 Mankantaak ay mangidayaw en sik-a ay poon di
 bikas ko,
 tan sik-a di pankamangak, Apo.
 Sik-a ay Diyos di mangipappaila en sak-en sin adi
 manbalbaliw ay layad mo.

Salmo 60

60

Kararag Di Nasyon Ay Dinokogan Diyos

- 1 Binmaybay-an ka, Apo, et naabak kami.
 Binmonget ka kayman en dakami,
 ngem ed wani, sagongem kod dakami.
- 2 Inkiweg mo din daga et nan-ekang da,
 ngem ed wani, iamag mo koma din dadael na
 ta adi masepsep di kasasaad na.
- 3 Inpalak-am mo sin ipogaw mo di palalo ay ligat.
 Indawtam dakami si bometeng ay arak.
- 4 Tinood moy sinyal para sin mangipateg en sik-a
 ay say pantopogan da

- ta mailisian da din panan di kalaban da.
- ⁵ Babaen sin panakabalin mo,
 isalakan mo din laylaydem ay ipogaw mo.
 Patgam kod din kararag mi
 ta isalakan mos dakami.
- ⁶ Sin Timplom yan kanam, Apo,
 “Mo makdeng ay mangabakak, bingayek to
 ed Sekem ya tanap ed Succot sin ipogaw
 ko.
- ⁷ Ed Manasses ya Gilead yan okak daida,
 ed Efraim yan helmet ko di kairigana
 yan sinyal di turay ko ed Juda.
- ⁸ Panbalinek ed Moab ay pan-owasak,
 ed Edom abe yan bag-en ay iturayak.
 Abakek ed Filistia et manbogawak.”
- ⁹ Sino pay di omiey sin siyodad ay naaladan, Apo?
 Ed Edom, sino di omipango?
- ¹⁰ Apo, ay enggay dinokogam tet-ewas dakami?
 Ay adi ka ipango ay makigobat din sosoldado
 mi?
- ¹¹ Sin kalaban mi, bomadang ka koma,
 tan din badang di ipogaw et magay silbi na.
- ¹² Mangabak kami mo wada ka ay kadwa mi,
 tan sik-ay mangabak sin kalaban mi.

Salmo 61

61

Kararag Ay Mankedaw Si Panalagniban Diyos

- ¹ Apo, dengngem kod nan adawag ko,
 patgam koma din kararag ko.
- ² Isnan addawi ay ili, kedkedawek di badang mo
 sin timpo ay madisdismayaak, Apo.
 Omiey ka si nakayang ay bato

³ tan sik-a di salaknib ko,
nabaked ay pankamangak ay adi makasag-en di
kalaban ko.

⁴ Ipalobos mo koma ay manteeak sin beey mo
sin intiro ay biyag ko.

Somalaknib ka koma sin payak mo.

⁵ Tan din karik yan inawat mo
yan idawat mon sak-en di bindisyon mo
ay awaten di mandayaw en sik-a, Apo.

⁶ Din biyag di ari, paandoem koma.

⁷ Babaen sin panangayowan mo, manturay komas
eng-enggana.

Salaknibam komas sisya, Apo,
babaen sin kinamatalek mo
ya adi manbalbaliw ay layad mo.

⁸ Asiak kanayon ay mankanta ay mangidayaw en
sik-a
ya innagew ay tongpalek din inkarik en sik-a.

Salmo 62

62

Si Diyos Di Somalaknib

¹ Si Diyos anggoy di enak pantalkan,
anosak ay sed-en din ena omisalakanan.

² Sisya anggoy di somalaknib ya omisalakan,
adiak maabak tan sisya enak pankamangan.

³ Amin kayo, ay adi kayon somaldeng ay pomal-
paligat
tan nay ay maiarigak si matoktokang ay alad?

⁴ Layden yo anggoy ay mangipababa
en sak-en ay nangato di saad na.
Maragsakan kayo sin pan-etekan yo.

- Mayat din kali yo ngem sin nemnem yo yan babbaosan yo.
- ⁵ Si Diyos anggoy di pantalkak, sisya di pannamnamaak.
- ⁶ Sisya anggoy di somalaknib ya omisalakan. Adiak polos maabak tan sisya yan enak pankamangan.
- ⁷ Si Diyos anggoy di omisalakan ya mangidawat si dayaw ko, maiarig si pankamangan ay dakdake ay bato.
- ⁸ Dakayo ay ipogaw, mantalek kayon Diyos Apo. Ibaga yon sisya amin di problima yo, tan sisya di pankamangan tako.
- ⁹ Din ipogaw yan owat dagem di kaiarigan da, nangato ono nababa yan nan-iiso ay magay silbi da.
- Mo timbangan et magay dagsen da, mayap-ew mo dagem di timbang da.
- ¹⁰ Adi kayo mantalek si kabaelan yo ay mamaligat ono mangepyat si ib-a yo ta say bomaknangan yo.
- Adi kayo aben mantalek si inakew yo. Olay matapian din kinabaknang yo, baken say pantalkan yo.
- ¹¹ Baken owat namingsan ay inbagan Diyos ay manakabalin sisya
- ¹² ya adi manbalbaliw din layad na.
- Gon-gonaana amin ay ipogaw insigon sin inamag da.

Salmo 63

63

Din Mailiw En Diyos

- ¹ Peteg di iliw ko en sik-a, Yahweh ay Diyos ko.
Sin am-in ay biyag ko et sik-an inan-anap ko.
Kamanak namgaan ay lota ay siyat masibogan,
din ab-abiik ko et masapol nay kawadam.
- ² Mailak komas sik-a sin oneg di Timplo
ta ilaek din panakabalin ya kinadiyos mo.*
- ³ Din adi manbalbaliw ay layad mo
et nabanbanol mo din mismo ay biyag ko,
isonga ikankantak din dayaw mo.
- ⁴ Idaydayaw kos sik-a engganay mapap-eng di
biyag ko,
kankanayon ay ikakayang kon takkay ko
ay mankararagak en sik-a ay Apo.
- ⁵ Napnenapnekak ay kaman din nangan si kosto,
naragsakak ay mangidaydayaw en sik-a ay
Diyos ko.
- ⁶ Mo pay ta sin labi et ibakbaktad ko,
enggana sin mapat-a et wada ka sin nemnem
ko.
- ⁷ Tan kankanayon ay wada ka ay binmadbadang,
et kamanak kiyap ay sinasakokoan di oboan,
isonga naragsakak ay mangikanta si inyat mo ay
nangay-ayowan.
- ⁸ Pomketak en sik-a, Apo,
et ayowanam sak-en sin panakabalin mo.
- ⁹ Din pay mamadpadas ay mamse en sak-en,
awni et maitapi da sin kad-an di natey ed
dallem.
- ¹⁰ Sin gobatan et matey da,
et kanen di atap ay aso din bangkay da.

* **63:2** Di esa abe ay kaiologan nina sin Hebreo et: Tan inilak sik-a ed idi sin oneg di Timplo, inil-ilak din panakabalin ya kinadiyos mo.

- 11 Manragsak din ari tan nangabaken Diyos sisya.
 Makiragsak abe din iib-a na
 ay mansapata sin ngadan Diyos ed daya,
 ngem din makaetek ay ipogaw et maipaginek
 da.

Salmo 64

64

Din Panosaan Diyos Sin Makedse Ay Ipogaw

- 1 Apo, dengngem koma nan adawag ko,
 isalakan mo kod din biyag ko
 sin kaeegyat ay kalaban ko.
- 2 Omisalakan ka koma
 sin planon di bonggoy di makedse ay nay da.
- 3 Kaman kampilan ay paliden da din dila da,
 kaman pana din makasabidong ay kali da.
- 4 Din nalinteg ay ipogaw yan sed-en da
 ta bigla ay panaen da,
 maga polos di egyat da.
- 5 Manbabadang da sin lawa ay panggep da,
 pantotolagan da di iyat da ay mangiamag sin
 tagdey da.
 Kanan da en magay mangila en daida.
- 6 Manplano das lawa yan kanan da
 en kostokosto din plano da.
 Adi kaaw-awatan di nemnem di ipogaw,
 ay baken siya?
- 7 Ngem panaen Diyos daida
 et bigla ay masogatan da.
- 8 Gapo sin kali da met laeng yan dadaelen Diyos
 daida,
 et masdaaw amin ay mangila sin mapasamak
 en daida.

- ⁹ Et amin ay ipogaw yan emegyat dan to,
nemnemen ya dad-aten da din inamag di Apo.
¹⁰ Amin ay nalinteg, manragsak da koma
gapo sin inamag na.
Mankamang da koman sisya ya idaydayaw da.

Salmo 65

65

Pan-iyamanan Di Ipogaw En Diyos Begew Sin Bindisyona

- ¹ Apo Diyos, ed Zion lebbeng na ay dayawen mis
sik-a
ya tongpalen mi din inkari mi en sik-a,
² am-in ay ipogaw et omasag-en dan sik-a,
tan sik-a di manongsongbat sin kararag da.
³ Nadagsenan kami sin basbasol mi,
ngem sik-a di mamakawan en dakami.
⁴ Nagasat din pinilim ay mantee sin Timplo ay
beey mo.
Mapnek kamin to sin bindisyon ay idawat mo
ay gan-ganasen mi sin nasantoan ay beey
mo.
⁵ Sik-a ay Diyos ay mangisalakan en dakami,
nalinteg ya nakaskasdaaw di iyat mo ay
manongbat sin kararag mi.
Isonga sik-a di pantalkan di ipogaw sin intiro ay
daga,
olay mo kaaddawian ay ili di kad-an da.
⁶ Palalo tet-ewa san panakabalin mo,
tan insaad mo din kadontodontog babaen sin
bikas mo.
⁷ Maipaginek mo abe din agodood di dalloyon
ya mapatalnam din golo sin nanasyon.

- 8 Din ipogaw sin solin di daga et masdaaw ya emegyat da
sin nakaskasdaaw ay sinyal ay en ka ipaila.
Gapo sin amagem et manragsak da ay mankanta,
manipod sin belaan di agew enggana sin di-
posana.
- 9 Ay-ayowanam nan daga,
sibsibogam ya pasigedem din lota na.
Mapno din ginawang si danom ay mapon sik-a,
insaganam din daga et pagabayem di
maimola.
- 10 Paodanam din naalado ay payew ta masingpa,
sibogam din lota ta lomokay da,
et bindisyonam ta somiged di maimola.
- 11 Ad-ado di apit gapo sin bindisyon mo.
Amin ay emeyam, ad-adoy bindisyon ay
idawat mo.
- 12 Ad-adoy logam sin panpastolan,
din bilbilig et kaman dan maragsakan.
- 13 Sin pastolan, ad-ado di karnero,
sin tanap, pag bakakew di matamang mo,
isonga manbogaw ya mankanta da
begew si peteg ay ragsak da.

Salmo 66

66

Kanta Ay Pangdayaw En Diyos

- 1 Dakayo amin ay ipogaw isnan daga,
begew si ragsak yo, ipigsa yo koma
ay mankanta en Diyos ay mangiday-
dayaw en sisya.
- 2 Ikanta yo din kinapateg di ngadana,

ta say madaydayaw din nakaskasdaaw ay kinadiyos na.

³ Kanan yo, “Nakaskasdaaw din inam-amag mo, isonga manpalikotkot da din kalaban mo gapo sin kaeegyat ay panakabalin mo.

⁴ Amin ay ipogaw sin daga yan daydayawen daka, mankanta da ay mangidayaw en sik-a.”

⁵ Omali kayo ta ilaen yo amin din inamag di Apo.

Inamag na di nakaskasdaaw ay inilan di kaipoipogaw.

⁶ Din baybay yan nanbalinena ay namgaan din lanad na,

siya abe sin ginawang et nandan din ipogaw na sin nanbalasatan da,* isonga dayawen takos sisya.

⁷ Manturay si eng-enggana babaen sin panakabalina,

din nanasyon et kanayon ay il-ilaena, maga koma di mangontra en sisya.

⁸ Amin ay ili, dayawen yo din Diyos tako, ikanta yo din panangdayaw yo.

⁹ Inayowanana din biyag tako, adi na inpalobos ay maisokba tako.

¹⁰ Tan pinadas mos dakami, Apo, nilinisam dakami ay kaman balitok ay maioto.

¹¹ Inpalobos mo ay matagdey kami, inpabaklay mo di nadagsen en dakami.

¹² Pinalobosam din kalaban mi ay mangigatigatin en dakami.

* **66:6** Exodo 14:21-22 ya Josue 3:14-17

- Sin nanligligatan mi,
 kaman apoy ya layos di nilasat mi,
 ngem ed wani, in-ey mos dakami
 si nabaknang ay ili ay pantean mi.†
- 13 Man-idatengak to si daton ay mapooan sin beey
 mo
 et tongpalek din inkarik en sik-a, Apo,
 14 sin timpon di ligat ko.
- 15 Man-idatonak si mankalalames ay karnero
 ta maidaton ay maipoo.
 Man-idatonak to abe en sik-a
 si bomaro ay kalding ya baka.
- 16 Omali kayo ay mangipatpateg en Diyos Apo
 ta din inam-amag nan sak-en, dad-atek en
 dakayo.
- 17 Nan-adawagak ay nankedkedaw si badang na,
 nankankantaak ay nangidayaw en sisya.
- 18 Mo adiak inbabawi din basol ko,
 adi koman dinngen Diyos din adawag ko.
- 19 Ngem siya met ay dinnge na ya sinongbatana.
- 20 Madaydayaw si Diyos tan din kararag ko et
 pinatgana,
 din adi manbalbaliw ay layad nan sak-en yan
 intoltoloy na.

Salmo 67

67

Kanta Ay Pan-iyaman En Diyos

- 1 Apo, maseg-ang ka koma en dakami
 et ipailam di layad mo en dakami

† 66:12 Din kanana sin LXX ya Vulgate et: si natalna ay pantean mi.

- ² ta say maammoan am-in ay ipogaw din panlaydam,
ya am-in ay nasyon et en da maisalakan.
- ³ Idaydayaw koma am-in ay ipogaw sik-a ay Apo,
idaydayaw da san nabanol ay ngadan mo.
- ⁴ Manragsak koma din nanasyon et mankanta da,
tan pag kosto am-in ay ikeddeng mo en daida
ya idaldalan mo abe din kailiili isnan
daga.
- ⁵ Idaydayaw koma am-in ay ipogaw sik-a ay Apo,
idaydayaw da san nabanol ay ngadan mo.
- ⁶ Indawat Diyos ay Apo mi san nawadwad ay apit
mi,
tan binindisyonana din daga mi.
- ⁷ Ad-ado ay bindisyon di indawdawat na,
isonga dakayo am-in ay ipogaw isnan daga,
patgen ya egyatan yos sisya.

Salmo 68

68

Mangabak Si Diyos Ay Manakabalin

- ¹ Sapay koma ay Diyos ta man-gonay ka,
din mangonkontra ya mangililiget en sik-a
et pansisianem koma ta lomayaw da.
- ² Kaman da koman asok ay itayaw di dagem
ya allid ay matenaw sin apoy mo isag-en,
say iyat di managbasol ay madosa sin
sangoanam.
- ³ Ngem din nalinteg pay et manragsak da sin san-
goanam,
manbogbogaw da ay maragsakan.
- ⁴ Mankanta kayo ta idaydayaw yo din Apo,
sisya ay manlogan si liboo,

- din pandanana et isagana yo.
 Si Yahweh di ngadana,
 manragsak kayo sin panaydayawan yo en
 sisya.
- ⁵ Si Diyos ay wada sin nasantoan ay beey na,
 ay-ayowanana ya salsalaknibana din
 nalasang ya olila.
- ⁶ Mo din kaseseg-ang ay magay ib-a na,
 ianapanas pamilya ay pakibeeyana,
 din balod yan wayawayaana et man-
 ragsak da.
 Ngem din mangonkontra en sisya et mantee
 da
 sin kadardaratan ay magay danom na.
- ⁷⁻⁸ Sik-a ay Diyos ay nanpaila ed Sinai, Diyos di
 Israelita,
 gapo ta wada ka,
 nanyegyeg ya nan-odan si napigsa
 sin nangipangoam sin ipogaw mo
 ay manbalasat sin lugar ay batbato.
- ⁹ Inpawadam di ad-ado ay odan
 et sinibogana din lota ay namgaan
 sin daga ay indawat mo kayman.
- ¹⁰ Nanbeey das di din ipogaw mo,
 din kasapolan di kakkaasi yan indawat mo
 gapo sin kinasiged mo.
- ¹¹ Apo, inbagam din bilin mo
 yan inpaammon di babbabai ay ad-ado.
- ¹² Kanan da, “Din aari ya sosoldado da yan lin-
 mayaw da!”
 Din babbabai ay mantees beey yan panbibin-
 gayan da
 din nataynan ay sanikwa.

- 13 Mo tomalna kasin di biyag di Israelita
 yan wada da ay man-ib-ibbay sin kad-an di
 karnero da,
 napintas ay kalapati di kaiarigan da,
 kaman nam-es si balitok din dotdot na
 ya mankoniniing ay palata din payak na.
- 14 Diyos ay Manakabalin Am-in,
 din aari yan en ka nansisianen,
 kaman andap sin dontog ay Zalmon.
- 15 Dakdake ay dontog ed Basan ay ad-adoy toktok
 na.
- 16 Sik-a ay dontog ay ad-adoy toktok na,
 apay nga maapal ka
 sin dontog ay pinilin Diyos ay panteana?
 Mantees di si eng-enggana.
- 17 Mo emey ka ay Diyos sin nasantoan ay beey mo,
 mapo da ed Sinai ay kakoyog mo
 di kalisam ay niliblibo.
- 18 Idi nantikid ka ay emey ed ngato,
 inkoyog moy ad-ado ay inabak mo.
 Inawat moy sagsagot ay napo sin mangonkontra
 en sik-a
 ta makitee ka en daida.
- 19 Madaydayaw ka ay Diyos ay mangisalakan en
 dakami,
 inag-agew ay bakbakwaem dakami.
- 20 Sik-a din mangisalakan ay Diyos mi,
 sin pese, isalakan mos dakami.
- 21 Ngem tegtegem din toktok di kalaban mo
 ay mangitoltoloy sin basol da ay napalalo.
- 22 Inkarim ay ialim daida
 ay mapod Basan ya sin lanad di baybay ay
 kad-an da,
- 23 ta igatin mi din dada da

- ya dildilan di aso mi enggana ay mabsog da.
- 24 Ilaen to di kaipoipogaw din pandad-anam
ay mangipaila si nangabakam
sin emeyam sin Timplo ay nasantoan.
- 25 Mangon-ona da din komakanta,
din babassang ay manamtambol di
somigsigonda,
maod-odi din mangitgitara.
- 26 Dakayo am-in ay Israelita, idaydayaw yo
si Diyos sin gimong yo.
- 27 Din polin Benjamin di mangon-ona,
daida di kakitkittoyan ay tribu da,
pag din papangolon di polin Juda ya din
grupo da.
- Pag omonod abes di
din papangolon di tribu da Zebulun en Naf-
tali.
- 28 Ipailam kod kasin, Apo,
din inpailam en dakami ay panakabalin mo.
- 29 Et sin Timplom ed Jerusalem yan man-idateng
da
di aari si regalo dan sik-a.
- 30 Din ili ay Egipto, yamyamam koma,
maangat ay animal sin katantanobongan di
kaiarigana.
- Yamyamam abe din nanasyon ay kaiarigan da
di bobomaro ya oolbon ay baka,
enggana ay manpakombaba da
ya idaton dan palata da.
- Din nanasyon ay gobat di laylayden da,
abakem ya pansisianem kod si daida.
- 31 Din taga-Egipto yan idondon day oopisyal da,

din taga-Etiopia yan itag-ay dan Diyos din
takkay da
ay mankararag en sisya.

³² Kaipoipogaw sin amin ay nasyon isnan daga,
dayawen yos Diyos babaen si kankanta,

³³ ya dengngen yo din napigsa ay bogaw na.
Nanlologan sisya ed daya,
ed daya ay sipod ed nabaon di
kawadaana.

³⁴ Idaydayaw yo din panakabalin Diyos ay mangi-
turay sin Israelita,
maipaila ed daya din panakabalina.

³⁵ Kaeegyat si Diyos sin kapoana
sin nasantoan ay kad-ana.

Sisya din Diyos ay daydayawen di Israelita,
idawtana si pigsa ya panakabalin din ipogaw
na.

Madaydayaw si Diyos!

Salmo 69

69

Adawag Di Ipogaw Ay Ad-adoy Ligat Na

¹ Omisalakan ka koma, Apo,
tan nay enggay dinmateng din danom sin
bagang ko.

² Sin malosong ay pitek yan malmalnedak,
magay kosto ay pan-gatinak.

Wadaak sin malosong ay danom,
dandaniak malned begew sin dalloyon.

³ Nankedakedawak si badang mo et nabbayak,
enggay nasaekak ya linmadag pay nan matak
gapo si kaoogak

sin nangan-anapak en sik-a ay Diyos ay pan-
taltalkak.

⁴ Ad-ad-ado mo din book ko

din omililiget ay magay gapo.

Ad-ado din kaeegyat ay kalaban ko,

layden da ay domadael, Apo.

Intoy iyat ko pay ay mangitaoli koma

si banag ay adiak met ina?

⁵ Apo, ammom di kinaong-ong ko,

adi mailibak en sik-a di basol ko.

⁶ Yahweh ay Diyos ay Kangatoan di Turay na

ay daydayawen di Israelita,

baken koman sak-en di gapo na

ay maibabain din mantalek ya mandayaw en

sik-a.

⁷ Naibabainak gapon sik-a, Apo.

⁸ Nanbalinak ay mangili sin kakabsat ko.

⁹ Kaman kaiw ay mapoppooan di kasasaad ko

begew sin palalo ay pangisaksakitak sin beey

mo.

Din panglaslasoyan di ipogaw en sik-a

et ibilang ko ay sak-en met laeng di laslasoyen

da.

¹⁰ Idi nanlolowaak ya init-itpek di dagaang ko,*

linmaslasoy da.

¹¹ Sin nangibadoak si sako ay mangipailas ladingit

ko, sinmis-iyek da.

¹² Sak-en di ol-oliten da sin kakalsada,

din makabeteng yan sak-en di turong di kanta

da.

¹³ Ngem sak-en pay, mankararagak en sik-a,

* **69:10** Siya na din kanana sin Hebreo (MT). Din kanana abe sin LXX ya Syriac et: Idi inbabak din awak ko sin nangit-itpeak si dagaang ko, ...

- sin timpo ay laydem, somongbat ka koma.
 Gapo sin dakdake ay layad mo ay magay kolang
 na,
 tongpalem koma ay Diyos din karim ay
 omisalakan ka.
- 14 Nay ay lomlomnedak sin pitek. Komay-at ka!
 Somalaknib ka kod sin kalaban ko ay nay da.
 Malosong ay danom di kad-ak,
 omisalakan ka!
- 15 Adim kod ipalobos ay maianodak ono
 malnedak,
 bomadang ka into et ya mateyak.
- 16 Patgam kod din kararag ko
 gapo sin kinasiged di adi manbalbaliw ay
 layad mo,
 somagong ka gapo sin dakdake ay seg-
 ang mo.
- 17 Adi ka koman itabonan nan baam, Apo,
 songbatam koma ay dagos nan kararag ko,
 tan nay palalo di ligat ko.
- 18 Somag-en ka ta omisalakan ka sin kalaban ko.
- 19 Ammom din omin-insoltoan da,
 omibabain ya omipalawlaw da,
 amin ay kalaban ko, ammom daida.
- 20 Mansakit di nemnem ko
 gapo sin en da pangin-insolto
 et palaloy ladingit ko.
- Ninamnamak en waday someg-ang,
 ngem maga di madtengan.
 Kanak en waday lomiwliwa,
 ngem kambaw et maga.
- 21 Idi mandagaangak, manpait ay kaman
 sabidong di inpakan da,
 idi manbigawak, soka di inpainom da.

- 22 Sapay koma ta bigla ay madpap da
 sin pakipangpanganan da,
 kaman titit ay sin tagdey yan makna da
 ono animal ay sin bito yan mag-as da
 olay mo kanan da en natalna di biyag da.†
- 23 Magodab da koma abe ta say adi da makaila
 dowan da aben mabobok-ong si eng-enggana.
- 24 Ipalak-am mo koma din palalo ay bonget mo en
 daida
 ta maedasan da sin inkeddeng mo ay dosa.
- 25 Dadaelem koma din kampo da
 yan adi kan ipalobos ay way makalasad en
 daida.
- 26 Tan palpaligaten da din enggay dinosam,
 yan sepsepen da ay sakitan din sinogatam.‡
- 27 Nemnemem koma amin di basol da
 sin pangokomam en daida
 ya adi kan itapi ay isalakan daida.
- 28 Ponasem koman ngadan da
 sin libro ay naisolatan di ngadngadan din
 waday biyag na,
 sin listaan di nalinteg adi kan ibilang
 daida.
- 29 Ngem sak-en yan palpaligaten da,
 omisalakan ya somalaknib ka koma.
- 30 Idayaw kos Diyos babaen si kankanta
 ya bigbigek di kinangato na
 sin man-iyamanak en sisya.

† **69:22** Siya na di esa ay kaiologan di Hebreo. Di esa abe ay kaiologana et: ...mag-as da, daida ya din gagait da. Din kanana abe sin LXX ya Vulgate et: ...mag-as da ta say kosto ay madosa da.

‡ **69:26** Siya na din kanana sin LXX. Din kanana abe sin Hebreo et: yan ap-apatén da din ligat di sinogatam.

- 31 Tan siya dana di mas laylaydena
mo din maidaton ay bomaro ay baka.
- 32 Malaydan din mapalpaligat mo ilaen da na,
din manaydayaw en Diyos et mapapigsa din
nemnem da.
- 33 Tan din kakkaasi, patgan Diyos din kararag da,
ya adi nan baybay-an din naibabalod ay
ipogaw na.
- 34 Dayawen yo si Diyos, dakayo ay langit ya daga,
baybay ya amin ay manbibiyag en daida.
- 35 Tan isalakan Diyos ed Zion,
din kailili ed Juda, amagena kasin.
Manbeey dan to isdi din ipogaw na
et okaen da di ay daga.
- 36 Tawiden din polin di baa na,
amin ay malaydan en Diyos et isdi ay mantee
da.

Salmo 70

70

Kararag Ay Mankedaw Si Badang Diyos

- 1 Apo Diyos, omisalakan ka koma,
dalasem ta bomadang ka.
- 2 Sapay koma ta maabak ya maibabain das palalo
din manpanggep isnan biyag ko
ya malaydan sin ligat ko.
- 3 Din lomaslasoy, maibabain da koma
begew sin kaabakan da.
- 4 Ngem din mankamang en sik-a,
sapay koma ta naragsak da.
Amin ay man-iyaman sin panangisalakan mo,
kanayon koma ay kanan da,
“Nangatongato si Diyos Apo.”

⁵ Kaseseg-angak ay nabiteg kayman,
dalasem koma ay Diyos ay bomadang,
sik-ay omisalakan.

Salmo 71

71

Kararag Di Ipogaw Ay Enggay Nakay

- ¹ Sik-a ay Diyos di pankamangak,
adim kod polos ipalobos ay maibabainak.
- ² Bomadang ka tan nalinteg ka,
dengngem kod adawag ko ta omisalakan ka.
- ³ Maiarig kas makneg ay bato ay pantabonak
ay kanayon ay pankamangak.
Inkeddeng mo ay omisalakan ka,
din pankamangak ya salaknib ko et sik-a.
- ⁴ Diyos ko, omisalakan ka koma
sin managbasol ay magay seg-ang da
ya mangam-amag si lawa.
- ⁵ Tan sik-a, Kangatoan ay Diyos, di pannamna-
maak,
manipod kakitkittoy ko, sik-ay nantaltalkak.
- ⁶ Sik-a di nantalkak sin intiro ay biyag ko,
manipod naianakak sik-ay salaknib ko,
idaydayaw kos sik-a si amin ay timpo.
- ⁷ Ad-adoy masmasdaaw sin biyag ko,
ngem sik-ay napigsa ay salaknib ko.
- ⁸ Maninsin-agew ay idaddad-at ko
din kaidaydayawam ya kinangatom, Apo.
- ⁹ Adi ka koman bomaybay-an mo makayak,
adi kan tomaytaynan mo komapsotak.
- ¹⁰ Tan din kalaban ko yan mantotolag da,
planoen da di pomsean da.

- 11 Kanan da, “Enggay binaybay-an Diyos sisya.
En tako depapen tan magay mangisalakan en
sisya.”
- 12 Apo, somag-en ka koma,
dalasem ta bomadang ka.
- 13 Din omipabpabasol et sapay koma
ta madadael ya maibabain da.
Malaslasoy da ya maabak da et koma
din manpanggep ay pomaligat da.
- 14 Mo sak-en pay, kanayon ay mannamnamaak en
sik-a,
masepsep ay idaydayaw kos sik-a.
- 15 Idaddad-at kon to din siged ay inam-amag mo.
Inag-agew ay dad-atek din panangisalakan
mo,
olay mo adiak maawatan ay kosto.
- 16 Enak idaydayaw sik-a, Apo,
gapo sin panakabalin mo.
Dad-atek din kinalinteg mo,
sik-a anggoy, magay odom, Apo.
- 17 Initdoam sak-en manipod sin kakitkittyoy ko,
et kanayon ay indaddad-at ko
din nakaskasdaaw ay inam-amag mo.
- 18 Isonga olay naobananak si kinalakay ko,
adi ka kod bomaybay-an, Apo.
Komadkadwa ka ay Apo
sin pangidad-atak si panakabalin mo
sin amin ay maipolin to.
- 19 Edasanad daya din kinalinteg mo,
nakaskasdaaw din inamag mo,
magay makaison sik-a, Apo.
- 20 Inpawadam di problima ya ligat ko,
ngem itaolim din bikas ko

- ya omisalakan ka sin pese, Apo.
- 21 Masepsep ay ipangatom din dayaw ko
ya pabikasem nemnem ko.
- 22 Sik-a ay Diyos ko, mankantaak ya mantokarak
si arpa
ay mangidaydayaw en sik-a, tan napodno ka,
nasantoan ay Diyos ay daydayawen di
Israelita.
- 23 Ipigsak din kantik ay mangidayaw en sik-a,
naimposoan di iyat ko tan inmisalakan ka.
- 24 Maninsin-agew ay idaddad-at ko
din kinalinteg mo ay Apo,
tan naibabain da ya en da naabak
din nanpanggep ay pomaligat.

Salmo 72

72

Kararag Ta Itdoan Ya Bindisyonan Diyos Din Ari

- 1 Apo Diyos, itdoam din ari koma
ta magay pabpaborana sin pangowisana.
Idawtam komas sisya sin kinalinteg mo
- 2 ta say nalinteg di pangiturayana sin ipogaw
mo,
din kalintegangan di nabiteg et itontona ay
kosto.
- 3 Mayat koma di apit sin daga
ya din ipogaw et nalinteg da.
- 4 Din kalintegangan di nabibiteg et itonton din ari
koma.
Din an-ak di kakaasi et tolongana koma
ya dosaena din mamalpaligat en daida.
- 5 Matagotago koma din ari si eng-eggana

- ay kaman din kabayag di agew ya bowan ed
 daya.
- ⁶ Maiarig koma sin odan ay manibsibog si mola
 ya mamasbasa sin namgaan ay lota.
- ⁷ Wada koma di kinalinteg ya talna sin timpo na
 dalo et mo din bowan yan mawawada.
- ⁸ Sapay koma ta din kaannawan di iturayana,
 manipod isnan ginawang ay Eufrates eng-
 gana sin gedeng di daga.
- ⁹ Paiturayan da koman sisya
 din amin ay kalabana.
- ¹⁰ Din man-ari ed Mediterranean ya Espania
 ya siya abe ed Arabia ya Etiopia,
 iala da koma din bowis ya sagot da.
- ¹¹ Amin koma ay ari yan manpaituray dan sisya
 ya amin ay nasyon yan mansilbi dan sisya.
- ¹²⁻¹³ Tan isalakana din nabiteg ay mankedaw si
 badang na
 ya din nabaybay-an ay makasapol en sisya.
 Seg-angana ya isalakanas daida.
- ¹⁴ Isalakana din biyag da sin mamalpaligat en
 daida,
 tan nabanol din biyag da en sisya.
- ¹⁵ Omando koma din biyag na
 ya isagotan da si balitok ay mapod Arabia.*
 Kanayon koma ay ikararagan da
 ta mantoltoloy di bindisyon Diyos en sisya.
- ¹⁶ Mawada koma di ad-ado ay makan sin daga.
 Olay din toktok di dontog yan mamolaan da
 ya kaman mola ed Lebanon ay ad-adoy
 lames da.

* **72:15** Din sigod ay ngadan di ili ay nay et Seba.

Din siyodad yan mapno si ipogaw koma
ay kaman din logam sin dontog di kaad-ado
da.

17 Adi koman maliw-an din ngadana
ya mantoltoloy din dayaw na

basta mawawada din agew ed daya.

Mabindisyonan din kaipoipogaw begew en sisya
et amin ay nasyon yan idaydayaw das sisya.

18 Yahweh ay Diyos di Israelita, madaydayaw ka,
tan magay makaamag si kaeetnga

mo adi et anggoy sik-a.

19 Madaydayaw din napateg ay ngadan mo si eng-
enggana

ya maammoan din kinadiyos mo sin intiro ay
daga.

Amen, Amen.

20 Siya na din nakdenggan di karkararag David ay
anak Jesse.

Salmo 73

73

*Din Kinalinteg Diyos Ya Din Pantongpalan Di
Lawa Ay Ipogaw*

1 Siged tet-ewa di iyat Diyos sin Israelita,
kosto di iyat na sin nalinis di nemnem na.

2 Ngem istay makaan di pammatik ya talek ko
3 gapo kayman si apos ko.

Tan ilaek yan mayat di biyag da,
din natangsit ya lawa di ogali na.

4 Adi da manligligat tan nasalon-at da.

5 Maga abe di lawa ay mapasamak en daida
ay kaman din laklak-amen di gagait da.

6 Isonga ipapaila day kinatangsit ya kedse da

- ay kaman kowintas ono mapteng ay inbabado da.
- ⁷ Napno di nemnem das lawlawa
ya pag kedse di panggep da.
- ⁸ Sis-iyekan da di iib-a da ya mankalkali das lawa.
Begew sin kinatangsit da, egyaten da din gagait da.
- ⁹ Mankalkali das maikontra en Diyos ed daya,
ibaabaa da abe din iib-a da isnan daga.
- ¹⁰ Isonga olay din ipogaw Diyos et bigbigen das daida
yan patien da ay dagos din lawa ay ibagbaga da.
- ¹¹ Dowan da et kanan, “Laton ay adi maammoan
en Diyos ay Kangatoan.”
- ¹² Siya na di kasasaad din mangam-amag si lawa:
magay ligat da yan kankanayon ay bomak-
bakanang da.
- ¹³ Maga ngarud di silbin di nangan-annadak
ta maga koma di bomasolak,
- ¹⁴ tan inag-agew ay mapaligatak,
kankanayon ay madosaak.
- ¹⁵ Mo inbagak dana ay ninemnem ko,
kamanak linipotan din ipogaw mo.
- ¹⁶ Pinadas ko na ay nemnemen,
ngem palalo ay naligat para en sak-en,
- ¹⁷ enggana ay sinenggepak sin Timplo ay pan-
beeyam.
Asiak naawatan din en da pantongpalan.
- ¹⁸ Di katet-ewa na, kaman mon inpeey daida si
manngaotoy ay danan
et inturong mo si en da kadadaelan.
- ¹⁹ Sinkaattikan et madosa da,

- kaeegyat di kateyan da.
- 20 Iitaw di arig da
ay mo bomangon ka yan malinglingan da.
- 21 Sin timpo ay mansaksakit din nemnem ko,
22 Animal di arig ko
ay adi makaawat en sik-a ay Apo.
- 23 Ngem olay mo siya di, intakkayam din kan-
nawan ko
et wadaak ay kanayon sin sag-en mo.
- 24 Itdom di amagek babaen sin bilbilin mo,
et sin omawatam sin tapin di agew yan way
dayaw ko.
- 25 Magay odom si anapek mo adi et sik-a
ed daya ya isnan daga.
- 26 Olay mo komapoy nan awak ya nemnem ko,
sik-a ay Diyos di mangidawat si bikas ko,
sik-a et anggoy di kapkapoan di masapol
ko.
- 27 Din addawi en sik-a, awni man et mapospos di
biyag da.
Siya abe sin manokog en sik-a
ta natken ay diyos di pansilbian da,
Tan dosaem daida et matey da.
- 28 Ngem mo sak-en pay, Yahweh ay Diyos ko,
malaylaydanak ay mantee sin sag-en mo.
Sik-a di pinilik ay salaknib ko
et dad-atek din am-in ay inam-amag mo.

Salmo 74

74

Kararag Para Sin Ili Sin Timpon Di Ligat

- 1 Apo, apay nga bomaybay-an ka?
Ay baybay-am dakami si eng-enggana?

- Apay nga palaloy bonget mo
sin ipogaw mo ay kaman mon karnero?
- ² Nemnemem koma ay Apo
din pinilim ed idi ay ipogaw mo.
Inbalam daida sin naibabag-enan da
ta panbalinem ay ipogaw mos daida.
Adi ka koman linglinglingan
din dontog ay Zion ay nanteam.
- ³ En ka ilaen, Apo,
din golpi ay nadadael ay Timplo.
Dinadael din kalaban mi
amin ay wada sin isdi.
- ⁴ Sin Timplo, din kalaban mo yan manbogbogaw
da,
tinood das di di bandila
ay mangipaila ay nangabak da.
- ⁵ Kaman dan manpoyos kaiw sin kada
babaen sin wasay da.
- ⁶ Amin ay kaiw ay amag na
yan winasay ya minaso da.
- ⁷ Dinadael dan Timplom ya pinooan da,
inpakadodogis da din pandaydayawan di
ipogaw en sik-a.
- ⁸ Nantotolagan da ay amin kami yan peslen da,
amin ay pandaydayawan di ipogaw en Diyos
yan pinooan da.
- ⁹ Ed wani yan magay mamadto ya magay mailas
milagro,
kas-ano pay di kabayag nina, Apo?
- ¹⁰ Pig-an ay somaldeng din kalaban mo
ay manis-iyek en sik-a ya manglaslasoy sin
ngadan mo?
- ¹¹ Apay nga gomiginek ka

- ay adi kan dosaen daida?
- 12 Ngem sik-a ay Diyos din ari mi manipod pay ed idi,
namin ado ay insalakan mos dakami isnan daga mi.
- 13 Nansianem din baybay babaen sin nakaskasdaaw ay panakabalin mo.
Din toktok di kaeegyat ay animal sin baybay yan tinegmil mo.
- 14 Tinegmil mo din toktok di animal ay makwani en Leviatan,
inpakan mon awak na sin aanimal sin lugar ay kadardaratan.
- 15 Din danom sin obbog yan inpabalam,
ngem pinamagam abe din danom sin adi katkatdok ay ginawang.
- 16 Inpawadam di labi ya kaagawan,
pinarsuam di maninggaw ay agew ya bowan.
- 17 Inkeddeng mo din beddeng di daga,
din tiyagew ya deam yan inkeddeng moy timpo da.
- 18 Nemnemem, Apo, ay sis-iyekan daka sin mangonkontra en sik-a.
Naong-ong da yan laslasoyen das sik-a.
- 19 Adim ipalobos ay paligaten din kalaban da din ipogaw mo ay kalapati di kaiarigan da,
adi ka linglinglingan daida.
- 20 Din intolag mon dakami, nemnemem koma,
tan pag laway am-amagen da sin amin ay mabolinget ay solin di daga.
- 21 Adim ipalobos ay din mapalpaligat yan maibabain da,

din nabiteg ya kakkaasi, daydayawen daka koma.

²² Adi kan gomiginek, Apo,
ikalintegam din awak mo!

Nemnemem koma din panlaslasoyan di naong-ong en sik-a,
maninsin-agew ay laslasoyen daka.

²³ Manngalawngaw si kanayon din mangonkontra en sik-a,
adi kan linglingan din ibogabogaw da.

Salmo 75

75

Si Diyos Di Mangokom

¹ Peteg di iyaman mi en sik-a, Apo!

Dad-aten mi din panakabalin mo
ya din nakaskasdaaw ay inam-amag mo.

² Kinwanim ay Apo,

“Sin domtengan di inkeddeng ko ay timpo,
sak-en ay mismo di mangokom si kostokosto.

³ Mo maikiweg din daga

ya manpayegpeg amin ay ipogaw sin labaw na,
sak-en di makatengel sin tokod na.

⁴ Dakayo ay mangam-amag si lawa

ay mangit-it-ek si awak na,
ibagak en dakayo ay adi yo ipapangato di nemnem yo,

⁵ isaldeng yo ay mangit-it-ek si awak yo.”

Say kinwanim di ay Apo.

⁶ Tan magay mapos olay sino ay solin di lobong ay omali ay mangokom.

- 7 Sik-a anggoy di way lebbeng na ay mangokom,
waday ipababam, waday ipangatom.
- 8 In-genam di tasa
ay napnos arak ay palaloy ingel na.
Ibokbok mo ta inomen di amin ay mangam-amag
si lawa
enggana ay abosen da.
- 9 Ngem sak-en pay, sik-ay kanayon ay daddad-
atek,
mankantaak yan sik-ay daydayawek,
sik-a ay Diyos ay dinaydayaw Jacob.
- 10 Din panakabalin di mangam-amag si lawa yan
abakem,
ngem din nalinteg yan papigsaem.

Salmo 76

76

Si Diyos Di Mangabak

- 1 Mandinamag di ngadan Diyos ed Juda,
ed Israel yan madaydayaw sisya.
- 2 Ed Zion ay sakop di Jerusalem di panteana.
- 3 Isdi yan ginotlo na din panan di kalabana.
Dinadael na din kasay ya kampilan da,
dinadael na amin ay armas da.
- 4 Nakaskasdaaw di koniniing mo, Apo!
Nangatngato ka mo din dontog ay
nangabakam si kalaban mo.
- 5 Nakoskosan di nankatotoled ay soldado da
sin armas ya odom ay sanikwa da.
Kaman dan naseseyep, tan enggay natey da,
magay silbin di bikas ya laing da.
- 6 Diyos ay dinaydayaw Jacob, idi niyamyamam
daida,

natokang da pati din kabayo da.

⁷ Palalo ay napateg ya maegyatan ka,
magay makaitoled ay somango en sik-a
mo bomonget ka.

⁸⁻⁹ Ed langit, pinmika ka ta ikeddeng moy senten-
siya,
et ginmiginek amin ay wada sin daga si egyat
da,
sin nangokomam en daida
ta maisalakan amin ay mapalpaligat isnan
daga.

¹⁰ Begew sin bonget di ipogaw,
masepsep ay en ka maidayaw.

Olay din bonget da ay nabay-an,
iatip mo ay kaman mon kampilan.*

¹¹ Tongpalen yo din kari yo en Yahweh ay Diyos yo.
Dakayo ay nanasyon, idawat yon sagot yo
en Diyos ay lebbeng na ay egyatan ya
patgen yo.

¹² Tan ipababa na din papangolo ay nangato di
nemnem da,
din aari isnan daga yan emegyat da en sisya.

Salmo 77

77

Panliwliwaan Di Ipogaw Ay Nadismaya

¹ Apo, man-adawagak en sik-a
yan ipigsak di kararag ko ta domnge ka.

* **76:10** Baken nalawag din versikulo ay nay sin Hebreo. Di esa ay kaiologana et: Din makalawat sin bonget mo, pomika da sin nanliniked mo. Wada abey odom ay kaiologana sin odom ay Biblia.

- ² Nankarakararagak en sik-a isnan timpon di ligat ko.
 Naninsinlabi ay intatag-ay kon takkay ko
 ay mankararag en sik-a, Apo,
 ngem magay makaliwliwa sin nemnem ko.
- ³ Mo nemnemek sik-a,
 “Ay apaw na,” kanak, tan dadlonak nadis-
 maya.
- ⁴ Gapon sik-a, adiak makaseyep ay naninsinlabi,
 palalo ay nariribokanak et adiak makakali.
- ⁵ Din agew ya tawen ay nalabas yan manemnem
 ko,
- ⁶ maninsinlabi ay ad-adoy salodsod ko:
- ⁷ “Ay domokog si Diyos si eng-enggana?
 Ay adi na ipaila kasin en sak-en din seg-ang
 na?
- ⁸ Ay enggay napap-eng din adi manbalbaliw ay
 layad na?
 Ay polos ay adi matongpal din kari na?
- ⁹ Ay enggay magay seg-ang na?
 Ay insaldeng na begew sin bonget na?”
- ¹⁰ Pagak kanan, “Siya nay pansakitan di nemnem
 ko,
 din panakabalin Diyos ay Kangatoan yan
 baken kaman sin damo.”*
- ¹¹ Nemnemek din nakaskasdaaw ay inam-amag
 mod idi, Apo.
- ¹² Nemnemek amin din kaeegyat ay inamag
 mo.
- ¹³ Nasantoan amin ay inamag mo,

* **77:10** Di esa abe ay kaiologan nina sin Hebreo et: Pagak kanan, “Manipod ed wani siya nay pangiturongak sin nemnem ko, din panakabalin Diyos ay Kangatoan manlogi sin damo.”

- sik-a ay Diyos mi yan magay makaiso.
- 14 Sik-a din Diyos ay makaamag si milagro,
inpailam sin nanasyon din panakabalin mo.
- 15 Insalakan mo babaen sin panakabalin mo
din polin da Jacob en Jose ay ipogaw mo.
- 16 Inmegyat din danom idi inila nas sik-a,
olay din malosong ay baybay, nanpayegpeg si
egyat na.
- 17 Din odan, inig-as din liboo
nankido ed kayang yan nankimat sin amin ay
disso.
- 18 Din kidom yan man-agodood da,
nasilawan din lobong sin kimat na,
naikiweg ya nanpayegpeg din daga.
- 19 Nandan ka sin danom, Apo,
din baybay yan binalasat mo,
ngem adi maila din gatin mo.
- 20 Babaen en da Moses en Aaron, inpangom din
ipogaw mo
ay kaman kan manpaspastol si karnero.

Salmo 78

78

Si Diyos Ya Din Ipogaw Na

- 1 Dakayo ay ipogaw ko,
dengngen yo din itdok en dakayo.
- 2 Pangarig di osalek ay mankali en dakayo.
Din napasamak ed idi, waday naoneg ay
maitdo,
et say ipalawag ko en dakayo.
- 3 Da nan dinnge ya inammoan tako ay inbagan di
ap-apo,
- 4 adi tako isaot sin aan-ak tako,

mo adi et dad-aten tako sin aap-o tako
din panakabalin Diyos ya din inam-amag na
ay kaeegyat ya kaeetnga.

⁵ Inbaga na din linteg na
sin polin Jacob ay makwani en Israelita.

Binilina din aap-o tako ay itdo da
din linteg na sin aan-ak da

⁶ ta adalen din maisokat ay poli da
ya itdo da abe sin aan-ak da.

⁷ Say inbilina di en daida
ta si Diyos di pantalkan da
ya adi da linglingan din inam-amag na
et tongpalen da din bilbilina

⁸ ta baken dan kaman din ap-apo da
ay nangonkontra en Diyos ya makenteg di
nemnem da.

Adi da nantalek en Diyos ya baken dan napodno
en sisya.

⁹ Din polin Efraim yan nan-armas da si pana,
ngem sin timpon di gobat, nanagtag da.

¹⁰ Nilabsing da din intolag Diyos en daida,
sinigaan da ay tongpalen din linteg na.

¹¹ Nilinglingan da din inam-amag na,
din nakaskasdaaw ay inpaila nan daida.

¹² Sin pangiiwaan di ap-apo da yan nan-amag si
milagro
sin tanap ed Zoan ay sakop di Egipto.

¹³ Din baybay yan nansianena et nandanenas
daida,
kaman dingding sin nan-inigid din danom ay
inpaginek na.

¹⁴ Inpango nas daida babaen si liboo sin kaa-
gawan

- ya maninsinlabi babaen si apoy ay mabidang.
- 15 Nan-ekangenay bato sin kadardaratan
et inpawada nay danom ay kaman ginawang,
mansobsobra ay en da nan-inoman.*
- 16 Inpawada nay obbog sin bato
et nan-oyas di danom ay ad-ado.
- 17 Ngem intoltoloy da ay nanbasol en Diyos ay
Kangatoan,
kinontra das sisya sin lugar ay kadardaratan.
- 18 Ginagara da ay namadas en sisya
sin nankedawan das makan ay aklongan da.
- 19 Nankali das maikontra en Diyos sin en da nang-
wanian,
“Ay tan maidawat Diyos di makan
isnan lugar ay kadardaratan?”
- 20 Idi sinoplit na din bato,
binmala kayman di danom ay ad-ado.
Ngem kabaelana ngata ay mangipawada
si karni ya makan para sin ipogaw na?”
- 21 Isonga idi dinngen Diyos na,
palalo din bonget na
et dinosanas apoy din ipogaw na.
- 22 Tan magay pammati dan sisya,
et adi da nantalek ay isalakanas daida.
- 23 Ngem olay mo siya di, binilina ed daya,
din pantew ed langit yan binokatana.
- 24 Kaman odan ay inig-as na di manna ay napod
daya
ta wada di kanen da.
- 25 Owat dan ipogaw ngem nangan da
si kanen di angel et nabsog da.

* **78:15** Exodo 17:1-6 ya Bilbilang 20:10-13.

- 26 Din dagem ay mapos belaan di agew yan binolosana,
 din mapos abagatan yan inpapigsa na babaen sin panakabalina.
- 27 Ad-ado ay titit di indawat nan daida,†
 kaman darat sin baybay di kaad-ado da.
- 28 Nag-as da sin nan-gawaan ya nanniliked di kampo da.
- 29 Isonga nangan ya nabsog da,
 tan indawat Diyos din ak-aklongan da.
- 30 Ngem adi dan napnek et deda ay mangmangan da
- 31 yan binmonget si Diyos en daida
 et pinse na din napili ay kapigsaan ay bab-baro da.
- 32 Ngem olay pay siya di, intoltoloy da ay nanbasol en sisya.
 Olay ad-adoy nakaskasdaaw ay inpaila nan daida,
 adi da pay dedan nantalek en sisya.
- 33 Isonga kaman dagem din biyag da
 ay bigla ay pinap-eng na.
- 34 Idi pinse nay odom en daida,
 sinagong din odom sisya.
 Nanbabawi da ya inpasnek da
 ay nankararag en sisya.
- 35 Ninemnem da ay si Diyos ay Kangatoan
 di nanalaknib en daida ya nangisalakan.
- 36 Ngem pag etek amin ay kali da,
 maga polos di tet-ewa.
- 37 Baken dan napodno en sisya,
 nilabsing da din intolag nan daida.

† 78:27 Bilbilang 11:31-34.

- 38 Ngem managseg-ang si Diyos sin ipogaw na et pinakawanas daida, adi na pinses daida.
Namin ado ay intoled na din bonget na en daida.
- 39 Tan ninemnem na ay owat dan ipogaw ay kaman dagem ay malabas yan malitaw.
- 40 Sin lugar ay magay omili, kinontra das sisya, namin ado ay nanladingiten da.
- 41 Pinadapadas das sisya et nansakiten dan nem-nem na,
sisya ay nasantoan ay Diyos di Israelita.
- 42 Nilinglingan da din panakabalina sin agew ay nangisalakananan daida sin kalaban da.
- 43 Nakaskasdaaw di inamag na ed Egipto sin tanap ed Zoan ay kanan da.†
- 44 Nanbalinena si dada din ginawang da et maga di inomen da.
- 45 Ad-ado ay ngilaw di inpawada na ay begew si naligatan da.
Inpawada na abey tokak ay nanadael sin daga da.
- 46 Wada pay di dodon ay inbaa na ay nangan ya nanadael sin mola sin payew da.
- 47 Babaen si dalalo ya andap, dinadael na din obas ya sikomoro da.
- 48 Pinse nas dalalo ya kimat din baka ya karnero da.
- 49 Inpalak-am na din palalo ay bonget na en daida, et palalo ay nadosa da sin nangibaaana sin aanghel na

† **78:43** Din milagro ay madad-at sin 78:44-51 et madtengan da sin Exodo 7-12.

ay mamaligat ya mamse en daida.

- 50 Adi nan intoled din bonget na
ya adi nan inpalobos ay matago da,
mo adi et babaen si pisti yan pinse nas
daida.
- 51 Din besag di amin ay pamilya ed Egipto yan
pinse na.
- 52 Pag nan ipango din ipogaw na
sin lugar ay magay omili sin nanbalasatan da
ay kaman dan karnero ay ipaspastol na.
- 53 Magay lawa ay napasamak sin nangipangoana
en daida
et magay nandanagan da,
ngem nilim-otan din baybay din kalaban
da.
- 54 In-ey na din ipogaw na sin nasantoan ay daga
na,
sin dontog ay inabak na babaen sin panaka-
balina.
- 55 Inabo nan omili sin dinmatngan di ipogaw na,
biningabingay na din daga da sin Israelita,
indawat na abe din beey da.
- 56 Ngem si Diyos ay Kangatoan yan kinontra da
ya pinadapadas das sisya,
adi dan tinongpal din bilbilina.
- 57 Baken dan napodno ya kinonkontra das sisya
ay kaman met laeng din aam-a da.
Adi dan kaiturong ay kaman dan natiko
ay pana.
- 58 Tan si Diyos yan inpabonget da
gapo sin pandaydayawan da
ay sin dodontog di nangisaadan da.
Nan-imonen da gapo sin didiyosen da.

- 59 Palalo ay binmonget si Diyos sin nangilaana
isna,
et dadlonan dinokogan din Israelita.
- 60 Din nanbeeyana ed Shilo yan binaybay-ana,
din nakiteanas ipogaw ay tolda na.
- 61 Inpalobos na ay posen ya isaan di kalaban da
din Baol di Tolagan ay sinyal di panakabalin
ya dayaw na.
- 62 Binmonget sin ipogaw na
et binaybay-ana ay peslen din kalaban da.
- 63 Natey sin gobatan din babbaro da,
et magay mangasawa sin babalasang da.
- 64 Natey si kampilan di papadi da,
ngem magay iyat din aas-awa da
ay mangiladingit en daida.
- 65 Kaman naseseyep si Diyos ngem binmangon sin
odi na,
kaman soldado ay tinmoled sin arak ay ini-
nom na.
- 66 Nansisianena din kalabana,
naabak da et maibabain das eng-enggana.
- 67 Sinigaana din polin Jose,
din polin Efraim yan adi nan pinili.
- 68 Ngem say pinili na et din tribun Juda,
pinili na ed Zion ay laylaydena.
- 69 Insaad nas di din Timplo na
ay kaman din beey na ed daya,
kaman din daga ay insaad na
ta komakaman si eng-enggana.
- 70 Pinili nas David ay mansilbi en sisya,
inayagana sin panpaspastolanas karnero na
⁷¹ya pangay-ayowanana sin olbon da

ta panbalinena ay ari ed Israel ya mangay-
owan sin ipogaw na.

⁷² Napodno sisya ay mangay-ayowan en daida,
nalaing ay mangipangpango en daida.

Salmo 79

79

Ladingit Begew Sin Nadadaelan Di Jerusalem

¹ Sik-a ay Diyos, pinnos din papagano
din dagan di ipogaw mo.

Din nasantoan ay Timplom yan inpakadodogis da,
din siyodad ay Jerusalem yan dinadael da.

² Din awak di napodno ay ipogaw mo ay mansilsil-
bin sik-a,
inpakana da sin titit ya atap ay animal sin daga.

³ Kaman danom ay inbokbok da
sin nanliniked ed Jerusalem din dada da,
yan magay mangiponpon en daida.

⁴ Din nanasyon ay nanliniked en dakami,
laslasoyen ya sis-iyekan das dakami.

⁵ Ay mabongget kan dakamis eng-enggana, Apo?
Ay adi mad-ep din kaman apoy ay bongget mo?

⁶ Din bongget mo, ipalak-am mo koma
sin nanasyon ay adi mandayaw ya
mankararag en sik-a.

⁷ Tan din ipogaw mo yan pinse da,
din ilim yan dinadael da.

⁸ Adi ka koman domosa begew sin basol di ap-apo
mi.
Maseg-ang ka kod en dakami ed wani,
tan enggay magay namnama mi.

⁹ Bomadang ka kod ta omisalakan ka, Apo,
pakawanem basbasol mi gapo sin dayaw mo.

- 10 Adim ipalobos ay din nanasyon yan kanan da,
 “Into pay din Diyos da?”
 Ipailam koman dakami din panosaam en daida
 begew sin namsean da sin mansilsilbi en sik-
 a.
- 11 Dengngem koma din adawag di balod, Apo,
 ta babaen sin panakabalin mo,
 din nakeddengan ay matey yan isalakan
 mo.
- 12 Baesam koma si mamin pito
 din nanasyon ay nangoy-oyaw en sik-a, Apo.
- 13 Et dakami ay ipogaw mo ay kaman mon
 karnero,
 man-iyaman kamis eng-enggana, Apo.

Salmo 80

80

Kararag Para Sin Nasyon Ay Israel

- 1 Sik-a ay mangay-ayowan ya mangipangpango en
 dakami,
 dakami ay Israelita ay polin Jose,
 Dengngem kod nan adawag mi,
 tan kaman mon karnero si dakami.
 Sik-a ay tinmotokdo sin tronom sin ngaton din
 kerubim,*
- 2 ipailam kod panakabalin mo en dakami ay
 polin Efraim
 ya tribun da Manasses en Benjamin,
 omali ka ay en omisalakan.
- 3 Apo Diyos, itaolim kod din sigod ay kasasaad mi.
 Maseg-ang ka koma ta isalakan mos dakami.

* **80:1** Din kerubim yan napayakan ay sinan paparsua ay wada sin kaleb di Baol di Tolagan. Ilaen sin Exodo 25:18-22.

- ⁴ Yahweh ay Diyos ay Kangatoan ay Turay,
adi ka kod pabayagen san bonget mo
en dakami ay ipogaw mo
ta dengngem nan adawag mi.
- ⁵ Kaman ladingit di inpakan mon dakami
ya ad-ado ay lowa di inpainom mon dakami.
- ⁶ Inpalobos mo ay din kaibaw mi sin nandinmang
ay il-ili
yan pan-iibawan da din daga mi ya sis-iyekan
das dakami.
- ⁷ Diyos ay Kangatoan ay Turay, itaolim kod
dakami
sin sigod ay kasasaad mi.
Maseg-ang ka kod ta isalakan mos dakami.
- ⁸ Esa ay obas di kaiarigan mi ay ipogaw mo
ay en ka inkaan ed Egipto,
et inmolam si odom ay daga
ay inpakaan mo di ipogaw na.
- ⁹ Nilinisam din daga ta say gomabayana.
Linmamot et kinmalapkap sin intiro ay daga.
- ¹⁰ Din dontog ya dadakke ay kaiw et linidomana.
- ¹¹ Dinmateng sin baybay din panga na
enggana sin ginawang sin bas-il na.
- ¹² Apay nga dinadael mo din alad na
et amin ay malabas yan alaen dan lames na?
- ¹³ Din bango et dadaelen da
ya din odom ay animal et kanen da.
- ¹⁴ Diyos ay Kangatoan ay Turay ay wadad daya,
mansagong ka koma.
Man-osdong ka ta ilaem ya ayowanam
dana,
- ¹⁵ nan obas ay en ka inmola.
- ¹⁶ Kinsat di kaibaw mi ya pinooan da.

- Ilaem kod ta dosaem daida.
 17 Din ipogaw ay pinilim ya indawtam si pigs
 ta mansilbi en sik-a,
 ayowanam ya salaknibam sisya.
 18 Ipalobos mo ay matago kami koma
 ta mandaydayaw kamin sik-a
 et adi mi polos dokogan sik-a.
 19 Yahweh ay Diyos ay Kangatoan ay Turay,
 itaolim kod dakami sin sigod ay kasasaad mi.
 Maseg-ang ka koma ta isalakan mos dakami.

Salmo 81

81

*Pamagbagan Diyos Ta Patien Din Ipogaw Nas
 sisya*

- 1 Begew si ragsak yo, ibogaw yo din kanta yo
 ay mangidaydayaw en Diyos ay napoan di
 pigs tako.
 Sisya din Diyos ay dinaydayaw Jacob ay
 apo tako.
- 2 Manambol kayo, ilogi yo ay mankanta!
 Kompasan yo si arpa ya gitara
 ta say makaay-ayo di kadngeana.
- 3 Mananggoyob kayo ay mangipaammo sin fiesta
 sin beskan di bowan ya pan-inatana.
- 4 Tan ed Israel, naibilin dana ay linteg,
 bilin Diyos ay dinaydayaw Jacob.
- 5 Sin Israelita, inbilin di Apo
 sin nangobatana si taga-Egipto.
 Wada et di dinngek ay kali ay adiak ammo:
- 6 “Kinaan ko din nadagsen ay binaklay yo,
 kinaan ko din baskit sin takkay yo.
- 7 Sin timpon di ligat yo, nankararag kayo

- et insalakan kos dakayo.
 Sin kido ay nantatabonak, sinongbatak dakayo,
 sin kad-an di obbog ed Meriba pinadas kos
 dakayo.
- ⁸ Dakayo ay ipogaw ko,
 dengngen yo din pamagbagak en dakayo,
 et sapay koma ta pomati kayo.
- ⁹ Maga koma di odom ay diyos yo,
 maiparit di sinan didiyos ay pandokmogan
 yo,
- ¹⁰ tan sak-en si Yahweh ay Diyos yo
 ay nangikaan en dakayo ed Egipto.
 Mantakaw kayo ngarud et pakanek
 dakayo.
- ¹¹ Ay apaw kayo ay ipogaw ko,
 adi yo pinatpati din inbagak en dakayo.
- ¹² Isonga binaybay-ak dakayo ta onodan yo
 din wadas makenteg ay nemnem yo.
- ¹³ Dakayo ay Israelita ay ipogaw ko,
 sapay koma ta pomati kayo,
 tan mo tongpalen yo din bilin ko,
¹⁴ abakek ay dagos amin ay kalaban yo.
- ¹⁵ Din omililiget et manyakog-ong dan sak-en si
 egyat da
 ya madosa da si eng-enggana.
- ¹⁶ Ngem pakanek pay dakayo
 si kamayatan ay bakakew ya kam-isang ay
 diro.”

Salmo 82

82

Pamagbaga Sin Mangikeddeng Si Baken Kosto

¹ Pinmikas Diyos sin korti ed daya ta okomena

din makwani en diyos ay natotopog sin kad-
ana.

Siya na din inkeddeng na en daida:

² “Pig-an pay ay isaldeng yo

din pangikeddengan yo si baken kosto,
din mangam-amag si lawa yan say
pangabaken yo?

³ Ikalintegan yo et koma din magay kabaelan da,
din kaseseg-ang, mapalpaligatan, ya olila.

⁴ Isalakan yo sin panakabalin di mangam-amag si
lawa.

⁵ Adi kayo makaawat ya magay ammo yo.

Mabolinget di nemnem yo,
et isnan daga, magay maamag ay kosto.

⁶ Sak-en ay Diyos ay Kangatoan, kanak en dakayo:
Amin kayo yan diyos, anak ko si dakayo,

⁷ ngem olay mo siya di, matey kayo
ay kaman din amin ay ipogaw ya olay papan-
golo.”

⁸ Sik-a ay Diyos, okam amin ay nasyon isnan daga,
omali ka koma ta okomem daida.

Salmo 83

83

*Kararag Ta Abaken Diyos Din Kalaban Di
Ipogaw Na*

¹ Apo, adi ka kod gomiginek issa,

² tan doylabanen daka sin mangililiget en sik-
a.

³ Nasikap da yan way lawa ay plano da
sin ipogaw ay napateg en sik-a.

⁴ Kanan da, “Omali kayo ta peslen tako amin daida
ta malinglingan ed Israel si eng-enggana.”

- 5 Nantotolag da ay manbabadang da
ay manlaban en sik-a.
- 6 Nantotolag din Edomita ya Ismaelita,
Hagareno ya Moabita,
- 7 din taga-Gebal, Ammonita ya Amalekita,
din taga-Tiro ya Filistia.
- 8 Naitapi aben daida din taga-Assyria
ay napigsa ay kabadang din polin Lot ay Am-
monita ya Moabita.
- 9 Amagem koman daida din inyat mos taga-
Midian
ya da Sisera en Jabin sin ginawang ay Kison.
- 10 Inabak mo ed Endor si daida
et naboyok awak da sin lota.
- 11 Kaman din inyat mon da Oreb en Zeeb koma
di amagem sin papangolo da.
Abakem din tuturay da
ay kaman din panangabak mon da Zeba en
Zalmunna.
- 12 Daida din nangwani en okaen da
din okan Diyos ay daga.
- 13 Iwalang mos daida ay kaman tapok,
kaman teg-ap ay itayaw di dagem.
- 14 Kaman koman din iyat di apoy sin kadondonto-
gan ay mamoo sin kada,
- 15 apayawem ya kibtotem daida
babaen si dagem mo ay napigsa.
- 16 Ibabain mos daida ta bigbigen da ay manaka-
balin ka.
- 17 Maabak ya emegyat da komas eng-enggana
ya palalo koma ay maibabain da sin kateyan
da.
- 18 Siya na di ammoen da koma:

sik-a anggoy ay Yahweh di ngadana
din kangatoan ay mangituray sin daga.

Salmo 84

84

Layad Di Emey Sin Beey Diyos

- ¹ Sik-a ay Diyos, Kangatoan ay Apo,
peteg di layad ko sin beey mo.
- ² Mailiwak ay senggep sin Timplo
ta idayaw kos sik-a, Diyos ay matmatago.
- ³ Olay din titit et nan-amag da isdis obong da,
din pipingew et waday dinteng das pan-
beeyan da,
et man-itlog da pay sin sag-en di altar mo,
sik-a ay arik ya Diyos ko.
- ⁴ Nagasat iman di ipogaw ay manbebeey sin Tim-
plom
tan mankankanta da ay manaydayaw en sik-
as kankanayon.
- ⁵ Nagasat di ipogaw ay mantalek en sik-a
ay sik-ay kapoan di am-in ay bikas da
ya din emeyan da ed Zion et say laylayden da.
- ⁶ Mo manmandan da sin nanamgaan ay tanap ed
Baca,
dagos ay mawaday obbog et masibogan san
lota.
Mapno abey posong sin odan ay masapa.
- ⁷ Pomigsa da ay pomigsa sin pandad-anan da.
Mo domateng da ed Zion, awni et manpaila da

sin sangoanan Diyos* ay kangatoan ed
 daya ya isnan daga.

⁸ Dengngem koma san adawag ko,
 Yahweh, Kangatoan ay Apo,
 sik-a ay dinaydayaw Jacob, itnengam nan
 karkararag ko.

⁹ Ay Diyos, bindisyonam koma san ari mi
 tan pinilim sisya ay mangituray en dakami.

¹⁰ Di esa ay agew ay kawadak isnan Timplo
 et sigsiged mo sinlibo ay agew sin odom ay
 disso.

Olay mo owatak pomipika sin pantew di beey di
 Apo,
 maymayat na mo din makibeey sin ipogaw ay
 nakillo.

¹¹ Si Diyos et maiarig sin agew ay maneysey-ang
 en datako.
 Maiarig abes kasay ay salaknib tako.
 Sisya din madaydayaw ya nangato ay ari
 tako.

Segseg-angana ya ipangpangato nas datako.
 Adi nan kayyawan din siged ay wadan sisya
 sin ipogaw ay nalinteg di kabibiyag da.

¹² Sik-a ay Diyos ay Kangatoan,
 nagasat di ipogaw ay sik-a di ena pantalkan.

Salmo 85

85

Kararag Ay Mankedaw Si Panmayatan Di Ili

¹ Binindisyonam din ilim, Apo,

* **84:7** Siya sa din kanana sin Masoretic Text sin Hebreo. Din kanana abe sin odom ay manuskrito et: Awni et manpaila en daida si Diyos ... Din kanana abe sin LXX et: Awni et maila da si Diyos ...

- et din biyag di polin Jacob yan inpasiged mo.
- ² Pinakawan mo amin ay nanbasolan di ipogaw mo,
³ din palalo ay bonget mon daida yan kinaan mo.
- ⁴ Diyos ay omisalakan, pasigedem koma kasin din kasasaad mi,
isaldeng mo koma din panigsigaam en dakami.
- ⁵ Adi ka koman mabonget en dakamis eng-enggana.
- ⁶ Papigsaem kasin dakami ta manragsak din ipogaw mo gapon sik-a.
- ⁷ Ipaalam koman dakami din adi manbalbaliw ay layad mo
ya isalakan mos dakami, Apo.
- ⁸ Dedengngek di ibagbagan Diyos ay kari na en idawat na di talna en datako ay ipogaw na mo adi tako taolien din inam-amag tako ay lawa.
- ⁹ Nakasagana ay mangisalakan sin mangipat-pateg en sisya,
ta say mantoltoloy ay maipaila
sin ili tako din somili ay kinadiyos na.
- ¹⁰ Din layad ya kinamatalek yan awni et mantapi da,
yan mankoyog di kinalinteg ya talna.
- ¹¹ Mawada di kinamatalek isnan daga,
si Diyos ed langit yan ipaila na abe di kinalinteg na.
- ¹² Idawat Diyos di bindisyon et omad-adoy apit sin daga.
- ¹³ Mangon-ona di kinalinteg sin sangoanana ay mangisagana sin pandanana.

Salmo 86

86

Kararag Di Ipogaw Ay Magay Bael Na

- ¹ Apo, dengngem koma ya patgam nan kararag ko,
tan kaseseg-angak ya magay bael ko.
- ² Diyos ay pantalkak, somalaknib ya omisalakan
ka,
tan napodnoak ay mansilbi en sik-a.
- ³ Apo, maseg-ang ka koma,
tan maninsin-agew ay mankararagak en sik-
a.
- ⁴ Paragsakem koma nan mansilsilbi en sik-a,
tan di pankararagak et sik-a.
- ⁵ Nakasagana ka ay mamakawan ya managseg-
ang ka,
adi manbalbaliw din layad mo sin
mankararag en sik-a.
- ⁶ Dengngem koma nan kararag ko
ay mankedaw si badang mo.
- ⁷ Mankararagak en sik-a sin timpon di ligat ko,
tan patgam din kararag ko.
- ⁸ Magay Diyos ay makaison sik-a, Apo,
magay makaamag sin inam-amag mo.
- ⁹ Amin ay nasyon ay insaad mo et omali dan to,
mandokmog dan sik-a ay mangidayaw sin
ngadan mo.
- ¹⁰ Tan nangato ka, din amagem yan nakaskas-
daaw da,
magay odom ay Diyos mo adi et sik-a.
- ¹¹ Itdom ay Diyos di pandanak ay kosto
ta say napodnoak ay mamati en sik-a, Apo.
Omiturong ka ta maimongsan di nemnem ko

- ay mangipateg sin ngadan mo.
- 12 Naimposoan di pan-iyamanak en sik-a, Apo,
idaydayaw kos sik-as eng-enggana, Yahweh
ay Diyos ko.
- 13 Tan din layad mon sak-en et palalo ay dakdake,
et inmisalakan ka sin pese.
- 14 Komonkontra din mankakekedse ya mangipa-
pangatos awak da,
ipogaw ay adi mangikaskason sik-a.
Nantotolag da en pomse da.
- 15 Ngem sik-a, Yahweh ay Diyos, et managseg-ang
ka,
naanos, managlayad ya napodno ka.
- 16 Somagong ka koma ta someg-ang ka,
tan mansilbiak en sik-as eng-enggana.*
Maseg-ang ka kod ta omipabikas ya omisalakan
ka.
- 17 Ipailam koman sak-en din kinasiged mo
ta maibabain din kalaban ko
mo ilaen da ay linmiwliwa ya binmadang
ka, Apo.

Salmo 87

87

Din Kaidayawan Di Dontog Ay Zion

- 1 Insaad Diyos din siyodad ay Zion sin dontog ay
pinili na.
- 2 Binanbanol Diyos din siyodad ay sana
mo din odom ay lugar di Israelita.

* **86:16** Din kanana sin Hebreo et: esaak ay anak di babai ay bag-en mo. Din anak di bag-en et maibilang ay bag-en engganang tongpal biyag.

- ³ Dakayo ay man-ili isnan siyodad di Apo denggen yo,
nan nabanol ay ibaga na maipanggep en dakayo:
- ⁴ “Mo listaek di nanongtongpal sin bilin ko,
itapik din taga-Babilonia ya Egipto.
Din taga-Filistia, Etiopia ya Tiro
et maibilang da ay man-ili ed Zion ay siyodad ko.”
- ⁵ Awni et si Diyos ay Kangatoan
yan papigsaena din siyodad ay Zion,
et din kaipoipogaw yan kanan da,
“Man-ili kami abe sin isna.”
- ⁶ Kadi et mo listaen Diyos din ipogaw na,
ibilang na ay naianak da am-in isna.
- ⁷ Awni et mansala da dowan dan kanan ay mangikankanta,
“Din laklak-amen tako ay bindisyon
et napo da am-in ed Zion.”

Salmo 88

88

Kararag Di Ipogaw Ay Palalo Ay Nadismaya

- ¹ Yahweh ay Diyos ay omisalakan,
mankararagak en sik-a si labi ya kaagawan.
- ² Dengngem kod nan kararag ko
ay mankedaw si badang mo,
- ³ tan kamanak matey si palalo ay ligat ko
⁴ ya enggay magay bikas ko.
- ⁵ Sin kad-an di natey, kamanak nabaybay-an,
kamanak naikaot ay soldado ay natey si gob-
atan

ay enggay nilinglingam ya adi kan tolongan.

⁶ Inmikosnong ka sin kaot ay kalosongan ya kabolingetan.

⁷ Mariknak di kinadagsen di bonget mon sak-en, omilned ay kaman dadakke ay dalloyon.

⁸ Inturong mo din gagayyem ko ta tomaynan da, nanbalinak ay kadodogis sin pangila da.

Adiak makabala isnan naipokokak,

⁹ begew si ladingit ko, kinmapsot nan matak.

Inag-agew ay kedkedawek din badang mo,

itag-ay kon takkay ko ay mankararag en sik-a, Apo.

¹⁰ Adi ka met amagen di milagro para sin baken matmatago,

adi aben makabangon di natey ta idayaw dan ngadan mo.

¹¹ Sin kaot ay kadondonotan da yan adi da ipaammo

din adi manbalbaliw ay layad ya kinamatalek mo.

¹² Ay maipaila aya din nakaskasdaaw ay inamamag mo

ya mabigbig din kinasiged mo

sin mabolinget ay doy ay kad-an da

ay din emey yan enggay malinglingan da?

¹³ Inagsapa ay mankarkararagak ay mankedaw si badang mo.

¹⁴ Apay nga bomaybay-an ka, Apo?

¹⁵ Sipod pay sin kakitkitooy ko,

kamanak matey si kanayon ay ligat ko,

enggay naabakak sin dinmosdosaam ay napalalo.

- 16 Kaman danom ay dinmalapos din bonget mo,
 adiak makaleng-ag sin kaeegyat ay inpalak-
 am mo.
- 17 Kaman layos ay nanliniked en sak-en,
 maninsin-agew ay omilemlem.
- 18 Inpaaddawim en sak-en din gagayyem ko,
 et bolinget anggoy di gait ko.

Salmo 89

89

Din Intolag Diyos En David

- 1 Apo Diyos, kanayon to ay ikansiyon ko
 din adi manbalbaliw ay layad mo
 ya din kinamatalek mo.
- 2 Din layad mo, magay panbalbaliwana.
 Matalek ka si eng-enggana
 ay kaman ed daya ay komakaman sin
 kad-ana.
- 3 Kanam, “Waday intolag ko sin pinilik,
 siya nay inkarik sin baak ay si David:
- 4 Awni et isaad ko din polim ay manturay si eng-
 enggana.”*
- 5 Idaydayaw daka koma ed daya
 sin nasinop ay nasantoan ay paparsua,
 tan nakaskasdaaw din inam-amag mo ya
 matalek ka.
- 6 Tan sino di makaison sik-a
 sin amin ay wadad daya?
- 7 Mas kaeegyat ya nangatngato ka
 mo din nasinop ay nasantoan ay parsua,
 isonga egyatan ya patgen daka.

* **89:4** Din intolag Diyos ay nay et madtengan sin 2 Samuel 7:16.

- 8 Yahweh ay Diyos ay Kangatoan ay Turay,
magay makaison sik-a.
Sin amin ay banag et matalek ka.
- 9 Iturayam din kaeegyat ay baybay et patalnaem
din dalloyona.
- 10 Din dragon ay si Rahab[†] et pinis-it mo.
Begew sin panakabalin mo,
inabak mo din kalaban mo.
- 11 Okam ed daya ya nan daga,
tan inamag mo nan lobong ya din amin ay
wada.
- 12 Din wada ed amyanan ya abagatan, pinarsuam
daida.
Din dontog ay Tabor ya Hermon et manragsak
da.
- Kaman dan ipogaw ay mangikankanta
sin pangdayaw dan sik-a.
- 13 Palalo ay napigsa ka.
- 14 Din turay mo, kinalinteg di naisaadana.
Din amin ay amagem, ipaila da
ay managlayad ya matalek ka.
- 15 Ay apaw di ragsak da
din manaydayaw en sik-a babaen si kankanta
ya din mabindisyonan begew sin kawadam
en daida.
- 16 Gapon sik-a, maninsin-agew ay manragsak da,
et din kinalinteg mo, idaydayaw da.[‡]
- 17 Tan sik-a di poon di bikas mi,
begew sin seg-ang mo, mangabak kami.

[†] **89:10** Si Rahab ay nay et kaeegyat kano ay dragon ed nabaon ay nanbeey sin baybay. Simbolon di am-in ay lawa ya golo. [‡] **89:16** Di esa abe ay kaiologan nina sin Hebreo et: et begew sin kinalinteg mo, maipangato da.

- 18 Nasantoan ay Diyos mi ay Israelita, sik-a din ari mi
ay manalaknib en dakami. §
- 19 Waday kaman iitaw ay inpailam sin matalek ay baam,
et siya na din kanam,
“Binadangak di esay soldado ay napigsa,
pinilik et inpangatok sisya.
- 20 Insaad ko ay ari si David ay baik.
Sinoyatak din toktok na sin nasantoan ay lanak,
say mangipaila ay sisya dinotokak.
- 21 Et kanayon ay papigsaek to babaen sin bikas ya panakabalin ko.
- 22 Din lawlawa di ogali na ay kalabana et adi da makaabak en sisya.
- 23 Gemkek din kalabana sin sangoanana et peslek din mangililiget en sisya.
- 24 Mantoltoloy din kinapodnok ya layad kon sisya et begew en sak-en, maipangatok sisya.
- 25 Paannawaek din lak-am di iturayana et lomabes sin baybay di pap-eng na.
- 26 Awni et bigbigenas sak-en ay Ama ya Diyos na, manalaknib ya mangisalaman en sisya.
- 27 Din kalintegan di besag ay anak, idawat kon to en sisya.
Panbalinek ay kangatoan ay ari isnan daga.
- 28 Adi manbalbaliw din layad kon sisya, ya komakaman din intolag ko si eng-enggana.

§ 89:18 Di esa abe ay kaiologan nina sin Hebreo et: ...sik-a di namili sin manalaknib en dakami, tan dinotokam din ari mi.

- 29 Mantoltoloy din panturayan di poli na
engguna ay mamaga din daya.
- 30-31 Ngem mo sigaan din poli na din linteg ko
et adi da tongpalen din bilbilin ko,
- 32 dosaek et soplitek daida
begew sin basbasol da.
- 33 Ngem din layad kon sisya, magay panbaliwana
et tongpalek din inkarik en sisya.
- 34 Tongpalek din intolag kon sisya,
magay ibabawik ay karik en sisya, ay olay esa.
- 35 Nasantoanak et tongpalek din karik.
Adiak polos man-etek en David.
- 36-37 Mantoltoloy din panturayan di poli na,
magay pap-eng na
ay kaman din agew ya bowan ed daya.”
- 38 Ngem binaybay-am sisya ya dinokogam ed
wani.
Palaloy bonget mo sin ari ay en ka pinili.
- 39 Inbabawim din intolag mo en sisya
et kinaan mo din turay na.
- 40 Pinadadael mo amin din alad di siyodad na,
et dadlon binakas din kalabana
din makneg ay beey ay pankamangan di
ipogaw na.
- 41 Amin ay malabas et akewen da din sanikwa na.
Laslasoyen aben di katokmang na.
- 42 Nangabakem din kalabana
et pinaragsak mo amin daida.
- 43 Nanbalinem din armas na ay magay silbi na,
adi kan binadangan sin kalabana.
- 44 Kinaan mo din madaydayaw ay saad na,
intep-am sin lota din korona na.
- 45 Nanbalinem ay nakay ay nasapsapa

- et kababain di kasasaad na.
- 46 Pig-an pay ay dengngem din kararag ko
ya makaan din palalo ay bonget mo?
- 47 Nemnemem koma ay aptik di biyag mis na,
pinarsuam amin ay ipogaw ay way gedeng di
biyag da.
- 48 Sinoy natago ay magay kateyana
ya makalisi sin kaiponponana.
- 49 Into pay din magay balbaliw na ay layad mo ed
idi
yan matalek ka ay nangikari en David adi?
- 50 Nemnemem koma din panglaslasoy dan
dakami ay ipogaw mo
ya din pangoy-oyaw di kaipoipogaw ay
ninam-os ko.
- 51 Apo Diyos, laslasoyen din mangiliget en sik-a
nan pinilim ay ari olay intoy emeyana.
- 52 Madaydayaw si Diyos si eng-enggana.
Amen! Amen!

Salmo 90

90

Si Diyos Ay Magay Pap-eng Na

- 1 Sik-a ay Diyos di nangay-ayowan en dakami.
Kaman kan beey ay nansidsidoman mi
manipod ed nabaon enggana ed wani.
- 2 Olay idi daan kan parsuaen din dontog ya am-in
ay wada,
nawawada ka ay Diyos si eng-enggana.
- 3 Mabalin mo ay ibaga sin ipogaw ta mantaoli da
sin tapok ay say napoan da.
- 4 Din sinlibo ay tawen en sik-a
et kaman sin-agew anggoy di kaando na.

- Kaman ed kogaban ay nalabas
ono din kaseyepan mi si owat piga ay oras.
- ⁵ Mabalín ay pap-engem din biyag mi sina.
Maiarig sin iitaw ay sinkaattikan et mamaga
ono kaman logam ay tomobo sin agsapa.
- ⁶ Gomabay et mansabong da,
ngem mo malabi, malaylay ya mango da.
- ⁷ Palaloy egyat mi sin bonget mo,
matey kami begew sin dosa ay inkeddeng mo.
- ⁸ Inpailam am-in ay basbasol mi sin sangoanam,
olay din naitatabon ay inpaksaw mi et inpa-
belam.
- ⁹ Begew sin bonget mo, omaptik di biyag mis nan
daga,
din tawen mi et kaman dagem ay si awni et
mamaga.
- ¹⁰ Pitopolo ay tawen di kaandon di biyag mis na.
Mo mabikas kami, emey ay otsinta.
Ngem olay mo intoy kaando na, pag ligat di ialí da.
Sinkaattikan yan mapap-eng di biyag mi et
pag kamin mamaga.
- ¹¹ Maga pay laeng di namadas sin am-in ay dosa ay
inkeddeng mo,
magay inmegyat ay kosto
begew sin palalo ay bonget mo.
- ¹² Isonga ipabigbig mo ngarud en dakamis na
din kinaaptik di biyag mis nan daga
ta say lomaing kami ay mangosal ay kosto
sin am-in ay timpo ay indawat mo.
- ¹³ Pig-an pay di kabayag di omibobongetam?
Maseg-ang ka koma ay Diyos en dakami ay
baam.

- 14 Inag-agew koma ay mapnek kami sin komakaman ay layad mo
ta say naragsak kami ay mankankanta sin kawada mi ay matmatago.
- 15 Paad-adoem abe di agew ay en mi panlaylaydan ay kaman din kaandon di timpo ay en mi nanligligatan.
- 16 Ipailam din panakabalin mo en dakami ay baam
ya sin kapototan mi din nakaskasdaaw ay pigsam.
- 17 Yahweh ay Diyos mi, maseg-ang ka ta bindisyonam dakami
ta say mayat di pantongpalan di am-in ay am-amagen mi.

Salmo 91

91

Si Diyos Di Manalaknib En Datako

- 1 Olay sino ay emey en Diyos ay Manakabalin Amin ya Kangatoan,
ta sisya di kanayon ay ena pankamangan ya panpaayowanan,
- 2 kanana, “Sik-a, Yahweh, di salaknib ko ya pankamangak,
sik-a din Diyos ay daydayawek ya pantalkak.”
- 3 Ilisi daka sin kaman bito ay maknaam
ya kaeegyat ay sakit ay kateyam.
- 4 Kaman kan kiyap ay sakokoan di ina na.
Magay pan-egyatam tan wadas sisya ay mangayowan en sik-a.
Matalek sisya et kaman mon salida.
- 5 Sin labi et magay pan-egyatam,

- olay din panan di kalaban sin kaagawan.
- ⁶ Sin labi ya kaagawan, magay pan-egyatam,
olay dimonyo ono bigla ay sakit ay kateyan.
- ⁷ Olay ad-ado di matey sin asag-en mo,
ngem adi ka pay maan-ano.
- ⁸ Mailam to ay mismo di kadosaan da
din lawlawwa di ogali na.
- ⁹ Gapo ta si Yahweh ay Kangatoan
di kinamang mo ay pansalinan,
- ¹⁰ magay lawa ay mapasamak en sik-a
ono somag-en sin beey mo ay mamaligat en
sik-a.
- ¹¹ Bilinen Diyos din aanghel na ta en daka ay-
owanen,
olay intoy em-emeyam.
- ¹² Aklopen das sik-a ta adi maidosnog sikim sin
bato.
- ¹³ Din maangat ay layon ya eweg ay nagitaan et
abakem ya igatin mo.
- ¹⁴ Kanan Diyos, “Din manglaylayad en sak-en et
isalakan ko,
ya ayowanak din mamigbig ay sak-en din
Apo.
- ¹⁵ Mo mankararag en sak-en et songbatak sisya,
kadjadwaek sin timpon di ligat na
et isalakan ko ya bindisyonak ta ma-
dayaw sisya.
- ¹⁶ Gon-gonaak abe si ando ay biyag na
ta ganasena din pangisalakanak en sisya.”

Salmo 92

92

Kanta Ay Pangdayaw En Diyos

- 1 Mayat di man-iyaman en sik-a, Diyos ay Kanga-
toan,
ya mangikanta si kaidayawam.
- 2 Inagsapa ya linablabi ay maikankansiyon
din adi manbalbaliw ay layad mo ya kinapod-
nom.
- 3 Mayat tet-ewa ay ikanta
ay makompasan si gitara ya arpa.
- 4 Tan pinaragsak mos sak-en sin nakaskasdaaw ay
inamag mo
et ibogaw koy kantik gapo si ragsak ko.
- 5 Nakaskasdaaw din inam-amag mo,
adi maedasan di nemnem mo.
- 6 Adi maawatan di naong-ong ya magay nemnem
na
7 din kasasaad di mangam-amag si lawa
ay olay mo kaman dan logam ay gomabay da
ya di biyag da et somiged pay,
ngem din pantongpalan da
et panakadadael si eng-enggana.
- 8 Ngem sik-a ay Apo di kangatoan si eng-enggana.
- 9 Amin ay kalaban mo, awni et matey da,
amin din mangam-amag si lawa
et maabak ya mansisian da.
- 10 Ngem inmipabikas ka ay kaman bomaro ay atap
ay baka,
binindisyonam sak-en ya inmiparagsak ka.*
- 11 Laton ay nailak din naabakan di lawa ay
komonkontra,
nadgek abe din bogaw da sin naabakan da.
- 12 Din nalinteg yan gomabay da

* **92:10** Din kanana sin Hebreo et: nabokbokanak si baro ay lana.

ay kaman din sidro ed Lebanon ya din kaiw
ay palma.

¹³ Kaman dan kaiw ay naimola sin beey di Apo,
gomabay da sin Timplon Diyos ay
daydayawen tako.

¹⁴ Manbonga da olay ad-adoy tawen da,
kanayon ay makneg ya magabay da.

¹⁵ Siya nay mangipaila ay nalinteg din Apo,
magay maipabasol en sisya ay salaknib ko.

Salmo 93

93

Nangato Ay Ari Si Diyos

¹ Apo Diyos, sik-a di ari mi ay ipogaw mo,
dayaw ya pigsa et kaman mon inbabado.
Adi maikiweg din daga tan insaad mo ay
kosto.

² Nanturturay ka manipod sin damodamo,
nawawada ka sin daan manlogi di timpo.

³ Apo Diyos, dinmakdake din danom
et man-agodood din dalloyon.

⁴ Ngem sik-a ay Diyos ed daya,
addawi ay manakabalin ka
mo din baybay ya dalloyona.

⁵ Apo, adi polos manbalbaliw din linteg mo.
Bagay nas eng-enggana din kinasanton di
beey mo.

Salmo 94

94

Si Diyos Di Mangokom Sin Kaipopogaw

¹ Yahweh, din Diyos ay man-ibaes yan sik-a,

- din bonget mo ipailam koma.
- ² Sik-a di mangokom sin am-in ay ipogaw isnan daga,
et ipalak-am mo sin mangipapangatos awak da
din lebbeng na ay dosa da.
- ³ Apo Diyos, kas-ano pay di kabayag na ay it-it-ek din makedse din awak da?
- ⁴ Amin din mangam-amag si lawa yan it-it-ek dan basol da.
- ⁵ Din pinilim ay ipogaw mo yan palpaligaten da,
⁶ peslen da din nalasang, mangili ya olila.
- ⁷ Ngem kanan da, “Si Yahweh ay Diyos di Israelita yan adi na ammo ya adi na ilaen na.”
- ⁸ Palalo sas kinaong-ong yo!
Pig-an pay di kanemneman yo?
- ⁹ Ay adi makadnge ya makaila yan sisyy nangamag si inga ya mata?
- ¹⁰ Ay siya mo adi na dosaen din ipogaw na yan sisya met di manosa sin kailili isnan daga?
Ay magay ammo na aya yan amin ay ipogaw et sisyy mangitdo en daida?
- ¹¹ Ammon Diyos di nemnem da, ammo na ay magay silbin di plano da.
- ¹² Nagasat din bagbagaam, Apo, din itdoam sin bilbilin mo,
- ¹³ tan waday talnan di nemnem da sin timpon di ligat da
enggana ay maisagana
din kaot para sin mangam-amag si lawa.
- ¹⁴ Din ipogaw mo ay Diyos yan adi ka baybay-an,

- 15 mawadan to kasin di kinalinteg sin pangokoman,
et amin ay nalinteg yan en da apolbalan.
- 16 Ay wada aya di sinmalaknib sin mangam-amag si lawa?
- 17 Mo adi ka binmadang ay Diyos, nateyak koma ay nasapa.
- 18 Idi dandani ay matokangak, Apo,
inpapigsam sak-en begew sin adi manbaliw ay layad mo.
- 19 Mo ad-adoy pandandanagak,
wada ka ay lomiwliwa ya omiparagsak.
- 20 Adi ka met mabalin ay makikadwa
sin tuturay ay baken kosto di panangokom da
ay mangwani en kosto din lawa.
- 21 Manbabadang da ay mamalpaligat sin nalinteg
di ogali na,
kedngan da ay matey din magay basol na.
- 22 Ngem sik-a, Yahweh ay Diyos ko,
di pankamangak ya salaknib ko.
- 23 Ipalak-am mon to en daida
di sobalit din lawa ay inam-amag da,
dosaem daida begew sin basol da.

Salmo 95

95

*Dayawen Ya Onodan Tako Din Manakabalin Ay
Diyos*

- ¹ Omali kayo ta mankanta ya manragsak tako,
ipigsa takon pangdayaw takon Diyos Apo.
Maiarig sisyas dakdake ay bato
ay pankamangan ta maisalakan tako.

- ² Emey tako sin sangoanana ay man-iyaman en
sisya,
manragsak tako ay mangidayaw babaen si
kankanta.
- ³ Tan si Yahweh yan manakabalin ay Diyos
ya ari ay nangatngato mo din amin ay sinan
didiyos.
- ⁴ Iturayana din intiro ay daga manipod sin kaone-
gan ay liyang
enggana sin dontog ay kakayangan.
- ⁵ Oka na abe din baybay tan pinarsua na,
siya abe din daga ay inamag na.
- ⁶ Omali kayo ta mandokmog ya manyakog-ong
tako
ay mandayaw en Yahweh ay namarsua en
datako.
- ⁷ Tan sisya din Diyos tako ya datako di ipogaw na
ay maiarig si karnero ay ay-ayowanana.
Dengngen yo koma ed wani ay agew din kalin
Diyos Apo.
- ⁸ Kanana, “Adi yo pakenkentegen din nemnem yo
ay kaman din inyat di aap-o yo
sin agew ay kawada dad Meriba,
sin lugar ay magay omili ed Massa.*
- ⁹ Isdi ay pinmadpadas din aam-a yo
olay inil-ila da din inam-amag ko.
- ¹⁰ Opatapolo ay tawen ay sinigsigaak daida.
Isonga kanak, ‘Kankanayon ay masangsan-
gaw das lawa.

* **95:8** Din istorya maipanggep sin naamag ed Meriba ya Massa et
madtengan sin Exodo 17:1-7 ya Bilbilang 20:1-13.

Sigaan da ay mangonod sin bilbilin ko en daida.’

- 11 Gapo sin bonget ko inkarik ay adik polos pasgepen daida
sin pan-illengan ay enak insagana.”

Salmo 96

96

Si Diyos Din Kangatoan Ay Ari

- 1 Ikantaan yos Diyos si baro ay kanta,
ikantaan yos sisya, amin ay ipogaw isnan daga.
- 2 Dayawen yos sisya babaen sin kanta yo.
Inag-agew ay dad-aten yo
din nangisalakananan datako.
- 3 Dad-aten yo sin nanasyon din kinangato na
ya din nakaskasdaaw ay inam-amag na.
- 4 Tan nangato si Diyos et lebbeng na ay daydayawen yo ay kosto,
baken odom ay diyos mo adi et sisya anggoy di patgen yo.
- 5 Tan din daydayawen di odom ay nanasyon isnan daga
et owat sinan didiyos ay magay silbi na,
ngem si Diyos pay et pinarsua na din am-in ay wadad daya.
- 6 Madaydayaw sisya, mabigbig di kinangato na.
Din panakabalina ya mankoniniing ay kinadiyos na
et pon-en da din Timplo na.
- 7 Dayawen yo si Diyos, amin ay nasyon isnan daga,
bigbigen yo din panakabalin ya kinadiyos na

- 8 ya din madaydayaw ay ngadana.
 Iey yon daton yon sisya
 ya senggep kayo sin Timplo na.
- 9 Mandokmog kayo ay mandayaw en sisya
 ay maptemapteng din kinasanto na.*
- Manpayegpeg kayo si egyat yo sin sangoanana,
 amin ay ipogaw isnan daga.
- 10 Amin ay nasyon di pangibagaan yo
 ay enggay man-ari si Diyos Apo.
 Insaad na ay kosto din daga et adi maikiwkiweg.
 Din pangokomana sin kaipoipogaw yan nal-
 integ.
- 11 Manragsak kayo ay wadad daya ya isnan daga,
 manragsak kayo ay baybay ya amin ay
 linaona,
- 12 dakayo abe ay papayew ya amin ay molmola,
 ibogaw yo din ragsak yo, kakaiw sin kada.
- 13 Manragsak kayo sin omalian Diyos ay mangitu-
 ray sin daga.
 Magay pabpaborana ya nalinteg di iyat na
 ay mangokom ya mangituray sin ipogaw
 isnan daga.

Salmo 97

97

Si Diyos Di Kangatoan Ay Manturay

- 1 Si Diyos di manturay isonga manragsak kayo ay
 ipogaw isnan daga,

* **96:9** Di odom ay kaiologan nina sin Hebreo et: 1) Nasantoan koma di bado yo ay mandayaw en Apo 2) Mandokmog kayo en sisya ay nasantoan, mo sin Timplo di ena panpailaan.

- olay dakayo ay wada sin kaaddawian ay solina.
- ² Nanliniked di liboo ya bolinget en sisya,
nalinteg di panangituray na.
- ³ Waday apoy sin sango na,
et pooana din kalabana ay nanlikob en sisya.
- ⁴ Masilawan din lobong sin kimat na,
manpayegpeg din daga ay mangila.
- ⁵ Din dodontog yan kaman allid ay matenaw da
sin sangoanan Diyos ay mangituray sin intiro
ay daga.
- ⁶ Din wada ed daya yan ipaammo da din kinalinteg na,
mailan di amin ay nasyon din kinangato na.
- ⁷ Amin ay mandayaw si kinitikitan et maibabain da,
siya abe sin mangit-it-ek si didiyosen ay magay silbi na.
Amin ay sinan didiyos et manyakog-ong da sin sangoanana.
- ⁸ Gapo sin panangokom Diyos yan manragsak da
din ipogaw ed Zion ya Juda.
- ⁹ Tan si Yahweh di mangituray sin intiro ay daga,
mo is-o sin didiyosen, addawi ay nangatngatos sisya.
- ¹⁰ Laylayden Diyos din manigsigaan sin lawa,
salaknibana din biyag di ipogaw na
ya isalakanas daida sin mangam-amag si lawa.
- ¹¹ Masilawan din nalinteg et manragsak da.
- ¹² Dakayo ay nalinteg, manragsak kayo
gapo sin inam-amag di Apo.
Nemnemen yo din inamag na,

yan dayawen yo din nasantoan ay ngadana.

Salmo 98

98

Manragsak Tako Tan Nangabak Si Diyos

- ¹ Ikantaan yo si Diyos si baro ay kanta,
tan nakaskasdaaw din inam-amag na.
Nangabak sisya ay bokbokod na
babaen sin nasantoan ay panakabalina.
- ² Inpaammon Diyos sin nanasyon din ena
nangabakan
ya din kabaelana ay mangisalakan.
- ³ Tinongpal na din kari na sin Israelita,
kanayon ay napodno en daida
ya inpappaila na din layad na en daida.
Amin ay ipogaw sin solin di daga,
din nangabakan Diyos tako yan inila da.
- ⁴ Amin ay ipogaw sin daga,
begew si ragsak yo, ipigsa yo ay mankanta
ay pangdayaw yo en sisya.
- ⁵ Kompasnan yo si arpa din kanta yo
ay mangidaydayaw en Apo.
- ⁶ Mananggoyob ya manbogaw kayo begew si
ragsak yo
sin sangoanan Diyos ay ari tako.
- ⁷ Manragsak kayo ay baybay ya amin ay linaona,
manragsak ka ay daga ya amin ay wadan sik-
a.
- ⁸ Dakayo ay ginawang, manpalakpak kayo,
dakayo ay dontog, man-es-esa kayo
ay mankanta si ragsak yo sin sangoanan
di Apo.
- ⁹ Tan omal-ali sisya ay mangituray sin daga,

nalinteg ya magay pabpaborana
sin pangokomana ya pangiturayana.

Salmo 99

99

Si Diyos Et Manakabalin Ya Nasantoan Ay Ari

¹ Manturay si Diyos et manpayegpeg din ipogaw si
egyat da.

Tinmotokdo sin trono na
sin ngaton di napayakan ay paparsua
yan manyegyeg din daga.

² Mabigbig di kinangaton Diyos ed Zion,
iturayana am-in ay ipogaw isnan lobong.

³ Amin ay ipogaw yan dayawen da
din madaydayaw ya kaeegyat ay ngadana.
Nasantoan sisya!

⁴ Manakabalin ay ari sisya,
din nalinteg di laylaydena.

Initdo na ed Israel di kosto ay amagen da,
initdoanas daida ta somiged di ogali da
ya magay pabpaboran da.

⁵ Si Yahweh ay Diyos tako, dayawen yos sisya,
dayawen yo sin sangoanan di trono na.
Nasantoan sisya!

⁶ Da Moses en Aaron din papadi na,
si Samuel di esa ay nankarkarag en sisya,
nankararag dan sisya yan pinatgana.

⁷ Sin natood ay liboo ay kad-ana,
nakikali en daida.

Tinongpal da din linteg ya bilbilina
ay inbaga na en daida.

⁸ Sinongbatan Yahweh ay Diyos din kararag da,
inpaila na ay manangpakawan ay Diyos sisya,

ngem dinosa na pay dedan si daida sin
basol da.

⁹ Si Yahweh ay Diyos tako, bigbigen yo din kinan-
gato na,
dayawen yos sisya sin nasantoan ay dontog
na,
tan si Yahweh ay Diyos tako, nasantoan sisya.

Salmo 100

100

Kanta Ay Pangdayaw En Diyos

¹ Kaipoipogaw isnan daga, ipigsa yo koma ay
mangikanta
sin pangidaydayawan yo en Diyos ed daya.
² Omali kayo sin sangoanana ay mankankanta,
naragsak kayo koma ay manaydayaw en
sisya.
³ Bigbigen yo ay si Yahweh et Diyos Apo.
Sisyay namarsua en datako et oka nas datako,
et kaman takon karnero sin pastolan di
Apo.
⁴ Man-iyaman kayo ya dayawen yos sisya
mo senggep kayo sin Timplo na.
⁵ Tan si Yahweh et siged sisya.
Magay pap-eng din seg-ang ya layad na.
Matalek abe si eng-enggana
ay manongpal sin amin ay inkari na.

Salmo 101

101

Din Inkarin Di Ari En Diyos

¹ Mankantaak maipanggep si kinalinteg ya ki-
napodno,

kantaek paran sik-a, Apo.

² Magay maipabasol to en sak-en sin panagbiyag ko,
nalinis abe di biyag ko sin beey ko.

Pig-an pay di omaliam en sak-en, Apo?

³ Pandokogak to di lawa ay plano ay magay silbi na,
sigaak abe din lawa ay ogalin di manokog en sik-a,
adiak polos maalinan si kaman nidi ay lawa.

⁴ Addawiak di ipogaw ay nakillo di nemnem na,
adiak ipalobos ay komadkadwa da.

⁵ Paginkek to di nalimed ay mangipalawlawawa si gait na,
adiak aben anosan din mangipapangatos awak na.

⁶ Din matalek ay ipogaw sin ili di piliek to ay makitee sin beey ko.

Din nalinis di biyag na di ipalobos ko ay mansilbi en sak-en, Apo.

⁷ Magay makitee sin beey ko ay maetek, adi da mabalin ay mantee sin sangoanak.

⁸ Inagsapa ay kaanek din laway ogali na sin ili, Apo,
ponasek amin ay mangam-amag si baken kosto
sin pinilim ay siyodad mo.

Salmo 102

102

Kararag Di Ipogaw Ay Manligligat

¹ Apo, dengngem kod nan kararag ko

- ta patgam nan adawag ko
 ay mankedaw si badang mo.
- ² Adi ka kod dokogan sak-en, Apo,
 sin timpon di ligat ko.
 Dengngem kod nan kararag ko
 ta sin timpo ay kedawek din badang mo,
 songbatam ay dagos, Apo.
- ³ Tan maomas ay kaman asok nan biyag ko,
 kaman man-atong ay pogon nan awak ko.
- ⁴ Maiarigak si nango ay logam,
 enggay magay ganas ko ay mangan.
- ⁵ Palalo di bayeweng ko,
 owat tong-a ya kodil nan awak ko.
- ⁶ Kamanak titit sin lugar ay magay omili,
 kamanak kop sin nataynan ya nadadael ay ili.
- ⁷ Adiak kaseyep olay bomaktadak,
 naladingit ay titit sin toktok di beey di kaiari-
 gak.
- ⁸ Maninsin-agew ay lomaslasoy din kalaban ko,
 os-osalen das baos din ngadan ko.
- ⁹ Kamanak mangmangan si dap-o,*
 din lowak yan pakiin-inom ko
- ¹⁰ gapo sin palalo ay bonget mo,
 tan pinidit mos sak-en ya inwasit mo.
- ¹¹ Nan biyag ko yan kaman alidong sin masdem
 ya kaman mangmango ay logam.
- ¹² Ngem manturay kas eng-enggana, Apo,
 ya kanayon ay mandinamag din ngadan mo.
- ¹³ Seg-angam to ed Zion et pomika ka,

* **102:9** Din ogalin di manladladingit ay Judio et en tinmokdo sin kad-an di naiwasit ay dap-o. Piney-ana abes dap-o din toktok na.

- tan dinomteng din kosto ay timpo ay seg-
angam sisya.
- 14 Tan olay mo nadadael din siyodad ay sana
ya enggay naiwalawalang din bato ay amag
na,
patpatgen pay dedan din mansilsilbin sik-a,
wada met laeng di seg-ang da sin ili da.
- 15 Patgen to din nanasyon sik-a, Apo,
amin ay ari isnan daga et emegyat dan to
sin panakabalin mo.
- 16 Tan ipailam din sana ay panakabalin mo
sin kasin mon pangamagan ed Zion, Apo.
- 17 Awni et dengngem ya patgam to
din kararag di nabaybay-an ay ipogaw mo.
- 18 Isolat yo din inam-amag di Apo
ta say din maisokat en datako sin omal-ali ay
timpo
yan dayawen dan to din Apo.
- 19 Isolat yo ay si Diyos et wada
sin nasantoan ay kad-ana ed daya,
yan inosdongana din daga
- 20 ta din bayeweng di balod yan dengngena
ya din nakeddengang ay matey et isalakana.
- 21 Et mandinamag to ed Zion din ngadana,
ed Jerusalem, daydayawen dan tos sisya
- 22 mo din man-ili sin am-in ay nasyon, matopog
dan to
ay mandayaw en Apo.
- 23 Daanak makay yan inmipakapsot ka, Apo,
inpaaptik mo din biyag ko.
- 24 Diyos ko, adi ka kod sapaen ay taolien nan biyag
ko,
tan magay pap-eng di biyag mo.

- 25 Ed bayag, insaad mo din lanad di daga
ya inamag mo am-in ay wadad daya.
- 26 Mamaga dan to ngem sik-a pay yan komakaman
ka.
Kaman dan bado, domaan ya masokatan da,
tan awni et sokatam daida.
- 27 Ngem mo sik-a pay yan komakaman ka,
din biyag mo et magay pap-eng na.
- 28 Din aan-ak mi, dakami ay mansilsilbi en sik-a,
awni et natalna di biyag da.
Salaknibam to din poli da
et maga di pandanagan da.

Salmo 103

103

Din Nakaskasdaaw Ay Layad Diyos

- 1 Idayaw ko si Diyos Apo
sin am-in ay kabaelak ya nemnem ko.
Idayaw ko din nasantoan ay ngadana.
- 2 Adiak liw-an din ad-ado ay seg-ang na,
isonga dadlonak daydayawen sisya.
- 3 Pakawanena am-in ay basbasol ko
ya agasana am-in ay sakit ko.
- 4 Sin pese et omilislisi sisya.
Bindisyonanas sak-en sin seg-ang ya layad na.
- 5 Ad-ado ay pansigdan di idawat na
sin inagew ay panbiyagak isnan daga
ta say olay ed wani ay nakayak,
kinmakaman din sigod ay pigsak
ay kaman din titit ay napigsapigsa
ay makwani en agila.
- 6 Itonton Diyos din kalintegan
di am-in ay mapalpaligatan.

- 7 Inpaammo nan Moses din plano na,
et inilan din Israelita
din nakaskasdaaw ay inam-amag na.
- 8 Si Diyos yan managlayad ya managseg-ang.
Naanos ya din layad na et komakaman.
- 9 Adi kanayonen Diyos din panyamyamana,
ya adi na ililiget din ipogaw na.
- 10 Din dosa ay idawat nan datako
et mayap-ew mo is-o sin basol tako.
- 11 Tan kaman din kakayang di ed daya isnan daga
di kadakdaken din layad na sin mangipat-
pateg en sisya.
- 12 Din basbasol tako et enggay pinakawana
et palalo ay in-addawi na,
kaman nan kaaddawin di belaan di agew sin
kadiposana.
- 13 Kaman din iyat di esay ama ay manegseg-ang
sin anak na
din iyat Diyos ay manegseg-ang sin mangipat-
pateg en sisya,
- 14 tan ammo na dedan ay sin tapok di napoan tako,
et nemnemena din pankapsotan tako.
- 15 Din biyag tako et kaman din biyag di logam.
Kaman sabsabong ay maila din kamapteng na sin
sinkaattikan,
- 16 tan madageman et makpit, mag-as et
maliw-an.
- 17 Ngem din layad Diyos sin mangipatpateg en
sisya,
adi manbalbaliw ya maga di gedeng na.
- 18 Din adi manliwliw-an sin intolag na
mo adi et tongtongpalen dan bilbilina,

mantoltoloy din kinalinteg na enggana
sin apo da.

- 19 Insaad Diyos din panturayana ed daya,
am-iam-in yan iturturayana.
- 20 Dayawen yo si Diyos, dakayo ay napipigsa
ya manakabalin ay anghel na,
dakayo ay manmannge sin ibaga na
ya manongtongpal sin bilina.
- 21 Dayawen yo si Diyos, dakayo am-in ay wadad
daya
ay baa na ay mangon-onod sin panlaydana.
- 22 Dayawen yos Diyos, dakayo am-in ay pinarsua
na
sin am-in ay lugar ay iturturayana.
- Dayawek si Diyos sin am-in ay nemnem ko.

Salmo 104

104

Din Kinangaton Diyos Ay Namarsua

- 1 Yahweh ay Diyos ko, dayawek sik-a,
tan tet-ewa ay manakabalin ka.
Dayaw ya kinangato, naipabadon sik-a,
2 manliniked en sik-a di pat-a.
Ed daya yan inoklag mo ay kaman tolda.
3 Insaad mo din beey mo sin danom ay wada
ed daya.*
Manlogan ka sin liboo ya mapges ay dagem ay
kaman mon kalisa.
4 Din dagem ya kimat yan ibaam daida.
5 Inset mo ay insaad din daga
et maga polos di kaikiwegana.

* **104:3** Ilaen din footnote sin Genesis 1:7-8.

- 6 Kaman mon binadoan si baybay ay malosong
et din dontog yan nilim-otan di danom.
- 7 Asi kan bilinen din danom et dinmenden da.
8 Sin dontog ya tanap yan inmayos da
enggana sin insaganam ay pantean da.
- 9 Inkeddeng moy gedeng da
ta say adi da mantaoli ay manlim-ot sin daga.
- 10 Inpawadam sin tanap di obbog,
et man-ayos da sin nan-gawaan di dontog.
- 11 Man-inom amin din atap ay animal isdi,
siya abe di pan-inoman din atap ay dangki.
- 12 Sin kakaiw sin benget da,
man-obong di titit ya mankanta da.
- 13 Manipod ed daya ay kad-am,
sibsibogam din dontog si odan,
et mapnek si bindisyon mo nan daga ay
pinarsuam.
- 14 Inpagabay mo din logam para sin baka
ya molmola ay pangaan di ipogaw si kasap-
olan da,
15 ta mawada di arak ay panragsakan da,
lana ay mangipapteng sin ropa da,
ya makan ay mangipabikas en daida.
- 16 Din kakaiw Diyos et masibogan da,
din makwani en sidro ed Lebanon ay in-
pagabay na.
- 17 Din kinittoy ay titit yan isdi ay man-obong da,
siya abe din dadakke sin kakayangan ay
panga da.
- 18 Din atap ay kalding et sin nakayang ay dontog
di pantean da,
sin deppas yan panbeeyan di bewet ay kanan
da.

- 19 Pinarsuam din bowan ay waday pan-inatana ya
 bemeskaana
 ta say din timpo et waday kailasinana.
 Din agew yan ammo na din oras ay kadi-
 posana.
- 20 Inpawadam di bolinget et siya din labi ay kanan
 da,
 say bomalaan di atap ay animal sin kada.
- 21 Manngaed din bomaro ay layon ay manganap si
 anopen da,
 an-anapen da din indawat Diyos ay kanen da.
- 22 Mo bomala din agew yan mantaoli da
 sin liyang ay pantean da.
- 23 Din ipogaw abe yan bomala da
 ay maninsin-agew da ay man-obla.
- 24 Apo Diyos, napno nan daga sin adi kabilang ay
 inamag mo.
 Inamag mo amin babaen sin laing mo.
- 25 Wada abe din baybay ay adi kalokod din kaan-
 nawa na.
 Adi kabilang di manbibiyag isdi ay parsua,
 kinittoy ya dadakke da.
- 26 Din bapor yan isdi di en da panbiyahian.
 Isdi abe di pan-ay-ayaman
 din dakdake ay dragon ono bowaya ay
 pinarsuam
 ay makwani en Leviatan.
- 27 Amin ay parsua et sik-a din pannamnamaan da
 ay mangidawat si kanen da sin kosto ay timpo
 na.
- 28 Idawdawat mo din kanen di esa ya esa,
 et mangan da enggana ay mabsog da.
- 29 Emegyat da mo taynam daida.
 Matey da mo pasaldengem din leng-ag da

- et mantaoli da sin tapok ay napoan da.
- 30 Ngem babaen sin Ispiritom,† manparsua kas maiskat en daida,
et wada kasin di matago isnan labaw di daga.
- 31 Apo Diyos, maipaila koma di panakabalin mo si eng-enggana
ya malaydan ka koma sin pinarsuam isnan daga.
- 32 Manyegyeg din daga mo ilaem,
omasok din dontog mo giwitem.
- 33 Mankantaak ta idaydayaw kos sik-a ay Diyos
enggana ay nan leng-ag ko, malongbos.
- 34 Mapnek ka koma isnan kansiyon ko,
tan sik-a di poon di ragsak ko.
- 35 Ikararag ko ay kaanem koma
din managbasol isnan daga.
- Apo Diyos, idaydayaw kos sik-a!
Tet-ewa ay madaydayaw ka!

Salmo 105

105

Matalek Si Diyos

- 1 Man-iyaman kayo en Diyos ay wadad daya.
Idaddad-at yo din nakaskasdaaw ay
kinadiyos na,
dad-aten yo sin kaipoipogaw din inam-
amag na.
- 2 Idayaw yo si Diyos sin kankanta,
dad-aten yo din nakaskasdaaw ay inam-amag
na.
- 3 It-ek yo din nasantoan ay ngadana,

† 104:30 Di esa abe ay kaiologan nina sin Hebreo et: Ngem babaen sin leng-ag mo, ...

- manragsak kayo ay mandaydayaw en sisya.
- ⁴ Si Diyos di pankamangan yo
ya kanayon ay daydayawen yo.
- ⁵ Nemnemen yo din nakaskasdaaw ay inam-amag
na
ya din dosa ay inkeddeng na,
- ⁶ dakayo ay polin Abraham ay baa na
ya siya abe en Jacob ay pinili na.
- ⁷ Si Yahweh et Diyos takos sisya.
Din ikeddeng na et maipaammo sin intiro ay
daga.
- ⁸ Adi na polos liw-an din intolag na si eng-
enggana,
siya abe sin inkari na, tan sigurado ay tong-
palena.
- ⁹⁻¹⁰ Et siya na din adi manbalbaliw ay inkari na
en da Abraham, Isaac ya si Jacob ay aap-o tako
ay Israelita.
- ¹¹ Kanana, “Din daga ed Canaan et idawat ko en
dakayo,
et say ipatawid yo sin ipoli yon to.”
- ¹² At-atik da din ipogaw Diyos ed idi,
din kaibilangan da ed Canaan yan mangili,
¹³ tan nan-etaetan da sin inil-ili.
- ¹⁴ Ngem adi inpalobos Diyos ay waday mamaligat
en daida.
Binagbagaana di aari ta masalagniban din
ipogaw na.
- ¹⁵ Kanana, “Adi yon palpaligaten din pinilik ay
baa,
din pankalkaliak yan bay-an yos daida.”
- ¹⁶ Inpawadan Diyos di betil sin daga da,
et maga polos di kanen da.

- 17 Ngem wada di inbaa na
 ed Egipto ay namangpango mo daida,
 si Jose ay nanbalin si bag-en tan inlakon din
 aag-i na.
- 18 Inbalod din taga-Egipto et kinadinaan dan siki
 na,
 wada abey landok ay inpaikke da,
- 19 enggana ay tinmet-ewa din inpadto na
 ya nakdeng ay pinadpadas Diyos sisya.*
- 20 Pag wayawayaan din ari ay mangituray ed Egipto
 sisya.
- 21 Dinotokanas Jose ay panakaawak na
 ta say mangituray sin ili da
- 22 ya makaammo ay mangitdo ya mamagbaga
 sin oopisyal na.
- 23 Pag omonod si Jacob ed Egipto et isdi di nan-
 beeyana.
- 24 Indawtan Diyos si ad-ado ay anak din poli
 na
 et pinapigsa nas daida mo din kalaban
 da.
- 25 Inturong na din nemnem di taga-Egipto ay kal-
 aban da
 ta iliget ya sikapan da din ipogaw na,
- 26 ngem inbaa nas da Moses en Aaron ay pinili
 na
 ta ed Egipto di emeyan da.
- 27 Idi dinmateng das di, ad-ado di inpaila da
 ay sinyal ya milagro ay inpaamag Diyos en
 daida.
- 28 Inpabolinget Diyos din ili da,
 ngem adi pinatin din taga-Egipto din bilina.

* **105:19** Di esa abe ay kaiologan nina sin Hebreo et:
 pinaneknekan Diyos ay nalinteg sisya.

- 29 Nanbalinena si dada din danom sin ginawang da,
et natey amin din nigay ay wada.
- 30 Napno si tokak din ili da,
pati sin palasyo yan napno da.
- 31 Inbilin Diyos ay lallaeg ya tilang di mawada,
et napno din intiro ay daga da.
- 32 Baken odan mo adi et dalalo ya kimat di inbaa na sin ili da,
33 et nadadael din obas ya igos ay prutas da
dowan aben naspak am-in di kaiw da.
- 34 Inbilina et adi kabilang ay dodon di nawada,
35 et kinan da amin ay mola
ay ginmabgabay sin dagan di taga-Egipto ay kad-an da.
- 36 Pinse na din besag ay lalaki sin amin ay pamilya da.
- 37 Idi makdeng di, inpango na din Israelita ay ipogaw na,
ay pag da amin nasalon-at ya napigsa,
et kinmaan da ay nangitakin si balitok ya palata.
- 38 Peteg di layad din taga-Egipto sin kinmaan na da tan egyatan das daida.
- 39 Inpawadan Diyos di liboo ay manlidom sin ipogaw na
ya apoy sin labi ay mangsilaw en daida.
- 40 Nankedaw da et indawtan Diyos si daida
si titit† ya makan ay napod daya ta mapnek da.
- 41 Idi magay danom si pan-inoman da,
waday bato ay nan-ekangena,

† 105:40 Exodo 16:13 ya Bilbilang 11:31-34.

- et nan-ayos di danom ay kaman ginawang
 sin lugar ay kad-an da ay kadardaratan.‡
- 42 Adi niliw-an Diyos din napateg ay inkari na
 en Abraham ay baa na.
- 43 Isonga inpango na din pinili na ay ipogaw na,
 et nankankanta das palalo ay ragsak da
 sin kinmaan na da sin ili ay naibag-enan
 da.
- 44 Din dagan di odom ay ipogaw di indawat na en
 daida,
 din inling-etan di odom, inpalobos na ay
 okaen da.
- 45 Inamag Diyos di ta say tongpalen din ipogaw na
 din amin ay linteg ya bilbilina.
 Si Diyos et madaydayaw koma!

Salmo 106

106

Din Layad Diyos Ya Din Nanbasbasolan Di Ipogaw Na

- 1 Madaydayaw din Apo!
 Man-iyaman kayon Diyos tan siged sisya,
 magay pap-eng din adi manbalbaliw ay
 layad na.
- 2 Ay wada aya di makaibaga
 amin sin nakaskasdaaw ay inam-amag
 na?
 Sino ngata di mabalin ay mandayaw ay kosto
 en sisya?
- 3 Nagasat din mantongpal sin bilina
 ay kanayon ay din kosto di amagena.

‡ 105:41 Din istorya ay nay et madtengan sin Exodo 17:1-6.

- 4 Nemnemem komas sak-en, Apo,
 sin pamadangam si ipogaw mo.
 Omitapi ka koma sin pangisalamanam en daida
 5 ta ilaek din somigedan di biyag da
 ya makiragsakak sin peteg ay ragsak da
 gapo ta ipogaw mos daida.
- 6 Nanbasol kami ay kaman din aam-a mi,
 lawa kayman di inam-amag mi.
- 7 Sin kawadan di aam-a mi ed Egipto,
 adi da inawatan din nakaskasdaaw ay inam-
 amag mo.
- Nilinglingan da din namin ado
 ay nangipailaam en daida si layad mo.
- Sik-a ay Kangatoan yan kinontra da
 sin Baybay ay Mandalangdang* ay kanan da.
- 8 Ngem olay siya di, insalakanas daida
 ta ipaila na din kaeegyat ay panakabalina
 ta say madaydayaw din ngadana.
- 9 Binilina din Baybay ay Mandalangdang et nam-
 gaan tet-ewa.
 Inpango na ay manbalasat din ipogaw na
 et namgaan di nandad-anan da.
- 10 Insalakanas daida sin panakabalin di kalaban
 da.
- 11 Ngem din kalaban da et nalned da,
 magay olay esa ay nabay-an en daida.
- 12 Pag pasien din ipogaw na din inbaga na
 et nankanta da ay nangidayaw en sisya.
- 13 Ngem nilinglingan da ay dagos din inamag na,
 adi da anosan ay sed-en din plano na.

* **106:7** Siya na di ngadana sin LXX ya Baro ay Tolag. Din kanana sin Hebreo et: Baybay ay Katantanobongan.

- 14 Sin lugar ay magay omili, palalo di aklong da
et si Diyos yan pinadas da.
- 15 Et indawat na din kindaw da,
ngem inpawada na abe di kaeegyat ay sakit
da.
- 16 Idi inapalan di odom da Moses en Aaron ay
pinili na,
17 nan-ekang din lota et inokmona
da Datan en Abiram ya din gagait da.
- 18 Nawaday apoy ay binmaba sin pasolot da,
et pinooana nan managbasol ay nay da.
- 19 Nan-amag dad Sinai[†] si balitok ay sinan baka
et say dinaydayaw da.
- 20 Nanlaslasinen da mo din kinadiyos na
din ladawan di baka ay logam di kankanena.
- 21 Nilinglingan da si Diyos ay nangisalakan en
daida,
ed Egipto yan nakaskasdaaw di inam-amag
na.
- 22 Nakaskasdaaw din inamag na sin sana ay ilin
Ham
ya sin Baybay ay Mandalangdang.
- 23 Idi kanan Diyos en dosaena din ipogaw na,
nakikali si Moses en sisya
ta adi na itoloy ay dosaen daida
gapo sin bonget na.
- 24 Nilalaso da din maymayat ay daga,
tan adi da nantalek sin kari na.
- 25 Nanmaymayotmot da sin kampo da,
adi dan pinatpati din kali na.
- 26 Isonga insapata na ay dosaenas daida
ta sin lugar ay magay omili et say kateyan da

[†] **106:19** Din kanana sin Hebreo et: Horeb. Di esa ay ngadana et Sinai.

- 27 ya pansisianena sin kailili din poli da.
- 28 Idi siya di, ed Peor yan nakidaydayaw da
en Baal ya nangan da
si naidaton si didiyosen ay magay biyag
na.
- 29 Inpabonget das Diyos gapo sin inam-amag da,
et nawada di kaeegyat ay sakit en daida.
- 30 Ngem pinmika si Finehas et dinosa na
din binmasol en daida,
pag somaldeng din sakit ay sana.
- 31 Et maibilang di ay kinalinteg na
engganas tapin di agew ay magay pap-eng na.
- 32 Inpabonget das Diyos sin kad-an di obbog ed
Meriba
et nadosas Moses gapo en daida.
- 33 Tan si Moses et palalo ay inpabonget da
et adi nan inannadan din kinali na.
- 34 Adi da pinse din nanasyon ay inbilin Diyos ay
peslen da,
35 ngem nakiasawa da et en daida
et tinadon da din am-amagen da.
- 36 Dinayaw da din didiyosen da
et kaman tagdey ay say nadadaelan da.
- 37 Sin dimonyo yan indaton da
din lallalaki ya babbabai ay an-ak da.
- 38 Pinse da san aan-ak da ay magay basol da,
et kinmadodogis din daga begew sin basol da
ay sana.
- 39 Kinmadodogis da begew sin inamag da,
kaiarigan da di manakikamalala.
- 40 Isonga binmonget si Diyos sin ipogaw na
ya kalkaliget nas daida.

- 41 Binaybay-ana ay abaken di odom ay nasyon daida
ya inturayan din kalaban da.
- 42 Pinalpaligat din kalaban da,
dadlon dan inturayan daida.
- 43 Namin ado ay insalakanas daida,
ngem paagposen da din komontraan dan
sisya
et nadadael din biyag da gapo sin basol
da.
- 44 Ngem olay siya di, dinnge na din adawag da
et inila na din ligat da.
- 45 Gapo en daida, ninemnem na din intolag na,
et ginedngana din ligat da
gapo sin dakdake ya adi manbalbaliw ay
layad na.
- 46 Inturong na ay seg-angan din am-in ay akin
balod en daida.
- 47 Yahweh ay Diyos mi, isalakan mo kod dakami
ya taoliem dakami ay mapo sin kailiili
ta man-iyaman kamin sik-a ay nasantoan di
ngadana
ya maragsakan kami ay mangidayaw en sik-
a.
- 48 Madaydayaw ka si eng-enggana,
Yahweh ay Diyos di Israelita.
Amin koma ay ipogaw yan “Amen,” kanan da.
Madaydayaw din Apo.

Salmo 107

107

Iyaman Sin Kinasiged En Diyos

- ¹ Man-iyaman tako en Diyos tan siged sisya,

ya magay pap-eng din adi manbalbaliw ay layad na.

² Dakayo ay insalakan Diyos, ibagbaga yo koma din peteg ay layad yo ay man-iyaman en sisya.

Insalakanas dakayo sin kalaban yo

³ et manipod sin amin ay solin di lobong, sininop nas dakayo.

⁴ Din odom et linmikeliked da sin lugar ay magay omili,

ngem magay maanapan da si pantean da ay ili.

⁵ Enggay nakaan din namnama da gapo sin dagaang ya bigaw da.

⁶ Ngem idi maligligatan da, nankedaw da si badang Diyos ed daya, et insalakanas daida sin doy ay ligat da.

⁷ Inturong nas daida sin kosto ay pandanan da enggana ay dinmateng da sin ili ay pantean da.

⁸ Man-iyaman da koma en Diyos sin adi manbalbaliw ay layad na ya din nakaskasdaaw ay inam-amag na para en daida.

⁹ Tan olay sino ay manbigaw yan pan-inomena, ya olay sino ay mandagaang yan pakanena.

¹⁰ Enggay mabolinget di kad-an di odom en daida, nabalod da et nakadinaan da,

¹¹ gapo ta kinontra da ya en da sinigaan din bilbilin Diyos ay Kangatoan.

¹² Inpababa na di nemnem da sin naligat ay obla da.

Idi naisokba da, magay bomadang en daida.

- 13 Ngem nankedaw da si badang Diyos sin ligat da
ay sana
et insalakanas daida.
- 14 Winayawayaanas daida sin mabolinget ay kad-
an da,
ya sinokpot na din kadina ay namabalod en
daida.
- 15 Man-iyaman da koma en Diyos sin adi manbal-
baliw ay layad na,
ya din nakaskasdaaw ay inam-amag na para
en daida.
- 16 Tan din bronsi ay eneb yan dinadael na
ya din nanbabag ay landok et ginotlo na.
- 17 Waday odom ay naong-ong et nadosa da
begew sin basbasol da.
- 18 Isonga amin ay makan yan sigsigaan da
et dandani di kateyan da.
- 19 Ngem nankedaw da si badang Diyos sin sana ay
ligat da
et insalakanas daida.
- 20 Inbilina et naagasan da,
isonga naisalakan da sin kateyan da koma.
- 21 Man-iyaman da koma en Diyos sin adi manbal-
baliw ay layad na,
ya din nakaskasdaaw ay inam-amag na para
en daida.
- 22 Masapol abe ay man-idaton da en Diyos si pan-
iyamanan da
ya manragsak da ay mangikankanta sin
inam-amag na.
- 23 Din odom yan wada da sin bapor sin baybay ay
makilaglagbo,
24 et inila da din nakaskasdaaw ay inamag
Diyos Apo.

- 25 Tan inbilina ay mandagem si napigsa,
et dadakke ay dalloyon di nawada.
- 26 Dinalapos da din bapor et komayang ya
bomaba,
et enggay nakaan din namnama da.
- 27 Mandapidapig da ay kaman ad-adoy ininom da,
et magay silbin din laing da.
- 28 Ngem nankedaw da si badang Diyos sin ligat da
et insalakanas daida,
²⁹ tan inpaginek na din pewek ya dal-
loyon ay sana.
- 30 Peteg di layad da tan din baybay yan tinmalna,
yan inturong Diyos daida sin kosto ay
pansangladan da.
- 31 Lebbeng na koma ay man-iyaman da
gapo sin adi manbalbaliw ay layad na,
ya din nakaskasdaaw ay inam-amag na
para en daida.
- 32 Idaydayaw da koma din kinangato na
mo matopog din kaipoipogaw ya din papan-
golo da.
- 33 Mabalin ay mamgaan din ginawang mo lay-
dena,
ya din obbog yan mabalin ay pasaldengena.
- 34 Kabaelana ay panbalinen din siged ay lota si
magay silsilbi na
gapo sin basol di man-ili sin isdi ay daga.
- 35 Ngem kabaelana abe ay pawadaen di posong sin
kadardaratan
ya obbog sin lugar ay nanamgaan.
- 36 Ipalobos na ay isdi di pantean
din ipogaw ay madagdagaangan,

et isaad da di siyodad ay en da pan-beeyan.

37 Molaan da din papayew ya kaobasan da, et ad-ado di apiten da.

38 Bindisyonana din ipogaw na et omad-ado din an-ak da.

Ayowanana abe din baka da ta magay makolkolongan en daida.

39 Mo maabak din ipogaw Diyos ya maibabain da gapo sin palalo ay pamalpaligatan di kalaban da,

40 ipailan Diyos din liget na sin mamalpaligat en daida

et dosaenas daida ta say lomikeliked da sin kadardaratan ay magay kosto ay pandanan da.

41 Ngem din maligligatan et isalakana, et paad-adoena din anak da.

42 Malaylaydan da din nalinteg ay makaawat isna, ngem din managbasol et maga di maibaga da.

43 Din nalaing ay ipogaw yan nemnemen da koma dana,

ta say kosto ay maawatan da din adi manbalbaliw ay layad Diyos ay magay pap-eng na.

Salmo 108

108

Kararag Ta Abaken Diyos Din Kagobat Da

1-2 Apo, napodnoak en sik-a et mankantaak ay mangidayaw en sik-a.

Bomangonak ay masapa ta tokarek din gitara ya arpa.

- 3 Sin sangoanan di kaipoipogaw, man-iyamanak
en sik-a,
ikantak di maipanggep en sik-a.
- 4 Labsana ed daya din adi manbalbaliw ay layad
mo,
din kinamatalek mo yan edasana din liboo.
- 5 Apo, din kinangatom ya panakabalin mo et
ipailam koma
sin am-in ay soli ed langit ya isnan daga.
- 6 Songbatam kod din kararag ko,
isalakan mos dakami ay laylaydem ay ipogaw
mo
babaen sin panakabalin mo.
- 7 Sin Timplom yan kanam, Apo,
“Mo makteng ay mangabakak, bingayek to
ed Sekem ya tanap ed Succot sin ipogaw
ko.
- 8 Ed Gilead ya Manasses yan okak daida,
ed Efraim yan helmet ko di kaiarigana,
sinyal aben di turay ko ed Juda.
- 9 Ed Moab yan kaman palanggana ay pan-owasak,
ed Edom abe yan bag-en ay iturayak.
Abakek ed Filistia et manbogawak.”
- 10 Sino pay di omiey sin siyodad ay naaladan, Apo?
Ed Edom, sino di omipango?
- 11 Apo, ay tan enggay dinokogam tet-ewas
dakami?
Ay adi ka ipango ay makigobat din sosoldado
mi?
- 12 Sin kalaban mi, bomadang ka koma,
tan din badang di ipogaw et magay silbi na.
- 13 Mangabak kami mo wada ka ay kadwa mi,
tan sik-ay mangabak sin kalaban mi.

Salmo 109

109

Kararag Di Ipogaw Ta Dosaen Diyos Din Kaibaw

Na

- ¹ Diyos ay daydayawek,
 adi ka koman gomiginek.
- ² Tan din lawa di nemnem da
 yan man-etek da ta omipalawlawwa da.
- ³ Lomikob da yan mankali das lawa gapo si liget
 da,
 omibaw da olay magay gapo na.
- ⁴ Say sobalit da sin layad kon daida
 din omipabasbasolan da,
 olay mo ikarkararagak daida.
- ⁵ Lawa ya liget di sobalit da
 sin kinasiged ya layad ko en daida.
- ⁶ Mandotok ka si howis ay lawlawwa
 ay mangokom sin kaibaw ko ay sana,
 pawadaem koma di mangidarum en
 sisya.
- ⁷ Okomen da komas sisya
 yan mapaneknekan ay waday basol na,
 maibilang koma abe ay basol din kararag
 na.
- ⁸ Aptik koma din biyag na
 ya maiskat di odom sin saad na
 ⁹ ta maolila din aan-ak na
 ya malasang din asawa na.
- ¹⁰ Lomikeliked da koma ay manpalimos din aan-
 ak na,
 maipakaan da sin nadadael ay beey da.
- ¹¹ Sapay koma ta din nangiotang en sisya
 yan alaena amin ay sanikwa na

- ya alaen di mangili amin ay in-oblaana.
- 12 Sapay koma ta maga polos di maseg-ang en sisya
ya sin naolila ay aan-ak na.
- 13 Matey koma amin din anak na
ta maponas din ngadana manipod sin timpo
da.
- 14 Nemnemen koman Diyos din basbasol di ap-apo
na
ya adi polos mapakawan din basol ina na.
- 15 Polos koma ay adi linglingan Diyos din basbasol
da,
ngem pap-engena pay koma
di kanemnemunan din ngadan da is-
nan daga.
- 16 Maga polos di seg-ang na,
pinaligat na ya pinse na
din nabiteg, kakkaasi ya nadismaya.
- 17 Laylaydena ay manbaos, isonga mabaosan
koma,
sigaana ay mankedaw si bindisyon Diyos
para sin iib-a na,
et adi koma mabindisyonan sisya.
- 18 Kaman din kalakan di panbadoana,
nalaka abe ay manbaos sisya.
Kaman koma din danom ay inomena
ay omoneg sin awak na din baos na
yan kaman lana ay omoneg sin tong-a na.
- 19 Kaman koman bado ya bilko ay komakaman sin
awak na.
- 20 Say iyat mo koma ay manosa, Apo,
sin mangipalawlaw en sak-en ay kalaban ko.
- 21 Ngem sik-a, Yahweh ay Diyos ko,

- bomadang ka koma ta say madaydayaw din
ngadan mo,
omisalakan ka gapo sin kinasiged mo
ya adi manbalbaliw ay layad mo.
- 22 Tan nay kakkaasiak ya palaloy sakit di nemnem
ko.
- 23 Dandani ay mamagaak ay kaman alidong sin
masdem
ya kaman dodon ay itayaw di dagem.
- 24 Nakapsot nan peweg ko gapo si dagaang ko,
enggay mabilang di tadlang ko.
- 25 Somiyek ya manwegweg din ipogaw ay omila.
- 26 Yahweh ay Diyos ko, bomadang ka koma,
begew sin adi manbalbaliw ay layad mo,
omisalakan ka.
- 27 Ipaammom koma sin kalaban ko
ay sik-a din omisalakan, Apo.
- 28 Mabalín ay bomaos da,
ngem sik-a pay yan bomindisyon ka.
Sapay koma ta maabak din pomalpaligat,
ngem sak-en pay ay mansilsilbin sik-a yan
manragsakak.
- 29 Kaman da koman malned si bain da din kalaban
ko,
din bain da yan kaman dan inbabado.
- 30 Apo, ipidwapidwak ay man-iyaman en sik-a,
sin sangoanan di gimong, idaydayaw kos sik-
a.
- 31 Tan din kakkaasi yan ikalintegam,
isalakan mo sin mangikeddeng si ena
kateyan.

Salmo 110

110

Din Pinilin Diyos Ay Ari Ya Padi

- ¹ Kanan Diyos en Apok, “Tomokdo ka sin makanawan ko
engguna ay abakek din kaibaw mo.”
- ² Si Diyos ed Zion, idawat nan panakabalin mo
ay mangituray sin kalaban mo.
- ³ Nakasagana ay makigobat din ipogaw mo
mo ipangom daida ay mangobat sin kalaban
mo
sin nasantaon ay dontog mo.
- Kaman din dono sin agsapa
din babbaro ay ipogaw mo ay emey en sik-a.*
- ⁴ Insapatan Diyos et adi na ibabawi din kanana,
“Kaman din kinapadin Melkizedek, padi ka
ay eng-engguna.”
- ⁵ Wada si Diyos Apo
sin makannawan mo.
Mo domteng di timpo ay ipaila na din bonget na,
aari yan abakena.
- ⁶ Okomena din nanasyon yan pis-itenan toktok da,
kawanalang din bangkay da sin intiroy ay
daga.
- ⁷ Man-inom sisya sin ginawang ay labsana.
Gapo amin dana, mangabak sisya.

Salmo 111

111

Kanta Ay Pangidayaw En Diyos

* **110:3** Di esa abe ay kaiologan nina sin Hebreo et: Dayaw di ari, sigod ay wadan sik-a sin timpo ay naianak ka. Manipod sin naisikog ka ya sin kakitkittoy mo, nadiyosan di dayaw mo.

- 1 Madaydayaw si Diyos!
Naimposoan ay man-iyamanak en sisya
sin gimong di nalinteg ay ipogaw na.
- 2 Nakaskasdaaw din amin ay inam-amag na,
ad-adalen din amin ay maragsakan gapo en
dana.
- 3 Maipaila din dayaw ya kinangato na
sin amin ay amagena,
magay pap-eng din kinalinteg na.
- 4 Adi na bay-an ay maliw-an din nakaskasdaaw ay
inamag na,
managseg-ang sisya.
- 5 Idawat nay kanen din mangipateg ya emegyat en
sisya,
adi na linglingan din intolag na.
- 6 Inpaila na di panakabalina sin ipogaw na,
tan din dagan di odom ay nasyon yan indawat
nan daida.
- 7 Napodno ya nalinteg sisya sin amin ay amagena,
matalek amin ay bilina
- 8 ya komakaman si eng-enggana.
Say inamag Diyos din nalinteg ya tet-ewa
sin nangipaammoana sin bilbilin ay nay
da.
- 9 Winayawayaana din ipogaw na
yan waday intolag na ay komakaman si eng-
enggana.
Nasantoan ya manakabalin sisya.
- 10 Say panlogian di somiriban
mo si Diyos yan patgen ya egyatan.
Indawtana si panakaawat din amin ay mantong-
pal en sisya,
madaydayaw sisya si eng-enggana.

Salmo 112

112

Din Bindisyon Di Nalinteg Ay Ipogaw

- 1 Madaydayaw din Apo!
Nagasad din mangipateg ya emegyat en sisya
ya malaydan ay mantongpal sin bilbilina.
- 2 Mabigbig to sin daga din poli na,
din polin di nalinteg yan mabindisyonan da.
- 3 Bomaknang to din pamilya na,
yan komakaman din kinalinteg na si eng-
enggana.
- 4 Din managseg-ang ya nalinteg di ogali na,
olay mo sin mabolinget di kad-ana,
masilawan pay dedan sisya.*
- 5 Nagasad din managpabolod sin gagait na
ya maga di sowitik na.
- 6 Tan din nalinteg yan maga polos di kaisokbaana,
polos ay adi malinglingan sisya.
- 7 Adi emegyat si lawa ay maipadamag en sisya,
tan mantalek en Diyos, napigsa di pammati
na.
- 8 Adi mandanag ono emegyat sisya,
awni et ilaena din kaabakan di kalabana.
- 9 Kaidawadawat sin nabiteg, magay pap-eng din
seg-ang na,
awni et manturay ya mabigbig sisya.
- 10 Din lawa di ogali da yan manbonget da ay
mangila,
palalo di liget ya dismaya da.

* **112:4** Di esa abe ay kaiologan nina sin Hebreo et: Silaw sin mabolinget di kaiarigana para sin iib-a na ay nalinteg abe di ogali na, tan managseg-ang ya nalinteg sisya.

Awani et mamaga da
 et adi polos matongpal din namnamaen da.

Salmo 113

113

*Kanta Ay Pangidayaw En Diyos Ay Managseg-
 ang*

- ¹ Madaydayaw din Apo!
 Dakayo ay mansilsilbin sisya,
 dayawen yos sisya.
- ² Madaydayaw koma din ngadana
 ed wani ya si eng-enggana.
- ³ Manipod sin balaan di agew enggana sin di-
 posana,
 madaydayaw koma din ngadana.
- ⁴ Iturayan Diyos din intiro ay daga,
 din kinangato na yan nangatngato mo ed
 daya.
- ⁵ Si Yahweh ay Diyos tako yan magay makaiso en
 sisya.
- ⁶ Nangatongato din trono na,
 ngem manyakog-ong ta osdongana
 din kad-an di talaw ed daya ya nan daga.
- ⁷ Badangana din nabiteg sin ligat da,
 et pasigedena din biyag da.
- ⁸ Patokdoenas daida sin kad-an di mabigbigbig ay
 ipogaw na.
- ⁹ Idawtana din basig ay babai si an-ak na,
 et maragsakan sisya sin beey na.
 Madaydayaw din Apo!

Salmo 114

114

Maipanggep Sin Kinmaanan Din Israelita Ed Egipto

- ¹ Idi kinmaan din polin Jacob ay Israelita
ed Egipto ay ilin di adi kaaw-awatan di kali da,
- ² nanbalinen Diyos ed Juda ay pandayawan dan
sisya,
ya inturayana din Israelita.
- ³ Linmayaw din baybay sin nangilaanan Diyos,
din ginawang ay Jordan yan sinmaldeng ay
man-ayos.
- ⁴ Din dontog ya bilbilig yan nanyegyeg da,
manlaglagto ay kalding ono karnero di kaiari-
gan da.
- ⁵ Apay nga sik-a ay baybay yan linmayaw ka,
ya sik-a ay Jordan yan sinmaldeng ka?
- ⁶ Apay nga dakayo ay dontog ya bilig yan nanlagto
kayo
ay kaman din iyat di kalding ya karnero?
- ⁷ Manpayegpeg ka ay daga sin sangoanan Diyos
ay dinaydayaw en Jacob.
- ⁸ Sin bato inpabala nay dakdake ay danom
ay nanbalinena si posong.

Salmo 115

115

Din Tet-ewa Ay Diyos Di Lebbeng Na Ay Ma- dayaw

- ¹ Baken din awak tako mo adi et anggoy Diyos Apo
di lebbeng na ay dayawen tako,
tan matalek yan adi manbalbaliw din layad
na en datako.

- ² Din nanasyon et magay pan-gapoan da
ay manglaslasoy ay kanan da,
“Into ngin din Diyos da?”
- ³ Tan si Diyos ay dinaydayaw tako et wadad daya,
yan kabaelana ay amagen amin din laydena.
- ⁴ Ngem din sinan didiyos ay daydayawen da
et owat inamag di ipogaw ay balitok ya palata.
- ⁵ Adi dan mankali olay waday tepek da,
waday mata da ngem adi dan makaila.
- ⁶ Adi dan makadnge olay waday inga da,
adi da makasongsong olay waday eng da.
- ⁷ Waday takkay da ngem adi dan makarikna.
Adi dan makadan olay waday siki da,
ya magay madnge ay kali da.
- ⁸ Kaman si daida ay magay kabaelana
din nangamag ya mandaydayaw en daida.
- ⁹ Dakayo ay Israelita, si Diyos koma di pantalkan
yo,
tan salaknibana ya badanganas dakayo.
- ¹⁰ Mantalek kayo en Diyos ay papadin di Apo,
tan salaknibana ya badanganas dakayo.
- ¹¹ Dakayo amin ay manaydayaw en Diyos, sisya di
pantalkan yo,
tan salaknibana ya badanganas dakayo.
- ¹² Adi liw-an Diyos datako, et bindisyonana
amin ay Israelita ya amin din papadi na.
- ¹³ Awni et bindisyonana amin ay mangipateg en
sisya,
olay nangato ono nababa.
- ¹⁴ Sapay koma ta paad-adoen Diyos di anak yo,
ya siya abe sin ipoli yo.
- ¹⁵ Sapay koma ta si Diyos ay namarsua ed daya ya
isnan daga

et dakayo di bindisyonana.

- 16 Say okan Diyos ed langit yan say panteana,
ngem din indawat na sin ipogaw et din nay ay
daga.
- 17 Olay sino ay nasokpot di leng-ag na,
magay iyat na ay mangdayaw en Diyos ay
wadam daya.
- 18 Ngem datako ay matmatago pay laeng isnan
daga
et man-iyaman tako en sisya ed wani ya si
eng-enggana.
Madaydayaw si Diyos!

Salmo 116

116

Din Pan-iyamanan Di Insalakan Diyos Si Pese

- 1-2 Laylaydek si Diyos Apo,
tan kanayon ay dengdengngena din kararag
ko.
Isonga sin intiro ay biyag ko,
mankararagak en sisya ay Apo.
- 3 Waday namingsan ay dilikado di biyag ko,
isonga palalo di egyat ya dandanag ko.
- 4 Pagak man-adawag en Diyos et kanak en sisya,
“Pangaasim kod paabe ay Apo ta omisalakan
ka.”
- 5 Sigid si Diyos, masmasseg-ang sisya
ya ammo na ay makirikna.
- 6 Salakniban Diyos din magay laing ya kabaelana,
et sin timpo ay nanligligatak, inmisalakan
sisya.
- 7 Isonga mabalina ay tomalna din nemnem ko
gapo sin kinasiged Diyos Apo.

- 8 Inlisi nas sak-en sin kateyak,
siya abe sin pansadotak ya kaisokbaak.
- 9 Isonga wadaak ay matmatago,
et mantongpalak sin layden di Apo.
- 10 Intoltoloy ko ay nantalek olay mo kankanak sin
nemnem ko,
“Palalo nan ligat ko,”
- 11 ya gapo sin danag ko yan inbagak,
“Maga polos di ipogaw si pantalkak.”
- 12 Sino ngata di maisobalit ko en Diyos sin ki-
nasiged na?
- 13 Man-idatonak si arak en sisya
ta man-iyamanak sin inmisalakanana.
- 14 Idaton ko din inkarik en sisya
sin sangoanan di nasinop ay ipogaw na.
- 15 Napateg en Diyos din kateyan di esa ay ipogaw
na.
- 16 Mansilbiak en sik-a ay Apo
ay kaman met laeng din inyat en nanang ko.
Idi mateyak koma,
inmisalakan ka,
- 17 isonga man-idatonak en sik-a si pan-iyamanak
ya sik-a abe di pankararagak.
- 18-19 Din inkarik en sik-a et idaton ko
ed Jerusalem sin lak-am di Timplo
sin sangoanan di nasinop ay ipogaw mo.
Madaydayaw si Diyos Apo!

Salmo 117

117

*Pangidayaw En Diyos Begew Sin Layad Ya Ki-
napodno Na*

- ¹ Dayawen yo si Yahweh,

kaipoipogaw sin amin ay ili.
² Tan dakdake ya adi manbalbaliw din layad na,
 napodno sin ipogaw na si eng-enggana.
 Madaydayaw din Apo!

Salmo 118

118

*Pan-iyaman Di Ipogaw En Diyos Sin Naabakan
 Di Kaibaw Da*

- ¹ Man-iyaman tako en Diyos tan siged sisya,
 ya magay pap-eng din adi manbalbaliw ay
 layad na.
- ² Ibogaw yo koma ay Israelita,
 “Magay pap-eng din adi manbalbaliw ay
 layad na!”
- ³ Dakayo ay papadin Diyos et kanan yo koma,
 “Magay pap-eng din adi manbalbaliw ay
 layad na!”
- ⁴ Dakayo am-in ay manaydayaw en Diyos et kanan
 yo koma,
 “Magay pap-eng din adi manbalbaliw ay
 layad na!”
- ⁵ Nankedawak si badang Diyos sin timpon di ligat
 ko
 et inmisalakan tan dinnge na din adawag ko.
- ⁶ Magay makaamag si lawa en sak-en mo si Diyos
 di tomatakdo,
 isonga maga di iegyat ko.
- ⁷ Gapo ta si Diyos di kabadang ko,
 mailak din kaabakan di kalaban ko.
- ⁸⁻⁹ Agpos mo si Diyos di pantalkan ya pankaman-
 gan tako

- ay baken din iib-a tako ya olay din tuturay
tako.
- 10-12 Din adi kabilang ay kalaban ko et linmikob da,
kaman dan maangat ay anig ay inmalibong-
bong da,
ta gobaten das sak-en sin am-in ay banda.
Ngem begew sin panakabalin Diyos ed daya,
laton ay inabak kos daida,
tan din nango ay pagat et nalaka ay mapooan da,
et siya met laeng di kaiarigan da.
- 13 Dandani ay maabakak gapo sin kapigsa da,
ngem binmadang si Diyos ay wadad daya.
- 14 Si Diyos di pankamangak ya mangidawat si
pigsak,
begew sin inyat na, maisalakanak.*
- 15 Dengngen yo din bogaw di Israelita
ay wada sin tolda ay panbeeyan da
ay manlaylayad sin nangabakan da.
“Nakaskasdaaw din panakabalin Diyos,” kanan
da.
- 16 “Madayaw si Diyos sin nangabakana
gapo sin nakaskasdaaw ay panaka-
balina.”
- 17 Adiak matey mo adi et wadaak ay matmatago
ta idaddad-at ko din inam-amag di Apo.
- 18 Nadagsen di indawat na ay dosak,
ngem adi na inpalobos ay mateyak.
- 19-20 Bokatan yo din eneb di Timplo
ay senggapan anggoy di nalinteg ya kosto
ta senggepak ay man-iyaman en Apo.

* **118:14** Di esa abe ay kaiologan nina sin Hebreo et: Si Diyos di mangidawat si bikas ko ya din ikankansiyon ko, sisya abe di mangisalikan ko.

- 21 Man-iyamanak en sik-a, Apo, tan dinngem din kararag ko.
Inabak ko din kalaban ko begew sin badang mo.
- 22 Din bato ay sinigaan di kakarpintiro
et say nanbalinen Diyos ay kabanolan ay bato
ay mangipakneg sin beey si kosto.
- 23 Si Diyos di nangamag isna,
et palalo ay kaeetnga.
- 24 Manragsak tako
tan din agew ay nay di panginemneman
tako
sin nangabakan Diyos sin kaibaw tako.
- 25 Kedawen mi ay Diyos ta itoltoloy mo ay isalakan
dakami,
bindisyonam kod dakami ta somiged din
biyag mi.
- 26 Mabindisyonan koma
nan inbaan Diyos ay panakaawak na.
Dakami ay wada sin Timplon di Apo
et bindisyonan mi abes dakayo.†
- 27 Si Yahweh di Diyos tako
ay nangsilaw ya namindisyon en datako.
Ilogi yo ngarud ay mansilibrar,
man-a kayos tobon di kaiw ta iliked yo sin
altar.
- 28 Sik-a di daydayawek ay Diyos et man-iyamanak
en sik-a,
idaddad-at ko din panakabalin mo ay kaeet-
nga.
- 29 Man-iyaman tako en Diyos tan siked sisya,

† **118:26** Din bindisyon ay nay et inbagan din papadi ay wada sin oneg di Timplo.

ya magay pap-eng din adi manbalbaliw ay layad na.

Salmo 119

119

Pangdayaw Sin Kalin Diyos

- 1 Nagasat da din ipogaw ay magay maipabasol en daida,
tan din kalin Diyos di on-onodan da.
- 2 Nagasat da din manongtongpal sin intolag na ya mangipakat sin amin ay kabaelan da ay mansilbi en sisya.
- 3 Adi dan man-am-amag si lawa mo adi et manbiyag da ay maikompas sin laydena.
- 4 Apo, sik-a ay mismo et intogon mo ay patien mi ay kosto din bilbilin mo.
- 5 Sapay koma ta ipapasnek ko ay mangonod sin linteg mo,
6 tan magay kaibabainak mo tongpalek amin din bilbilin mo.
- 7 Magay dowadowak ay manaydayaw en sik-a mo adalek ay kosto din inkeddeng mo ay magay kolang na.
- 8 Tongpalek din linteg mo ay inbagam, isonga polos koma ay adi kan bomaybay-an.
- 9 “Sino ngin di amagen di esa ay baro ta say nalinis din biyag na?” kanak sin nem-nem ko.
Din songbat na, “Masapol ay onodana din kalim ay inpaisolat mo.”
- 10 Ipakat ko amin ay kabaalak ay mansilbi en sik-a, Apo,

- adim kod ipalobos ay omaddawiak sin bil-
bilin mo.
- 11 Inigtok din nabanol ay kalim sin nemnem ko
ta say adiak manbasol en sik-a, Apo.
- 12 Daydayawek sik-a ay Apo,
isonga itdom kod en sak-en din linteg mo.
- 13 Laydelaydek ay ibaga sin gagait ko
din inpaammom ay linteg mo.
- 14 Dakdake di layad ko ay manongpal sin pamag-
bagam
ay kaman din layad di ipogaw ay bomaknang.
- 15 Kanayon ay nemnemnemek din bilbilin mo.
- 16 Din linteg mo et say dadlonak panragsakan,
din kalim et adiak polos linglingan ono
baybay-an.
- 17 Seg-angam ya badangam kod sak-en ay baam
ta say matagoak ya onodak din pamagbagam.
- 18 Silawam kod nan nemnem ko
ta maawatak din nakaskasdaaw ay maadal
sin linteg mo.
- 19 Owat sinkaattikan di panbiyagak isnan daga
isonga din bilbilin mo et ipaawat mo koma.
- 20 Kanayon ay palalo din layad ko
ay mangawat sin bilbilin mo.
- 21 Yamyamam ya dosaem koma
din mangipapangatos nemnem na,
tan din linteg mo et dinokogan da.
- 22 Adim kod ipalobos ay lomaslasoy ya omibabain
da,
tan inon-onodak sik-a.
- 23 Din tuturay di ili et mantotolag da,
tan panggep da ay mangamag en sak-en si
lawa,

- ngem din kaimongsanan di nemnem ko
et din inpaammom ay linteg mo.
- 24 Maragsakanak ay mangad-adal sin intolag mo,
tan say mangitdo en sak-en si kosto.
- 25 Kamanak matmatey, dilikado di kasasaad ko,
tongpalem koma din inkarim ta somiged
kasin di biyag ko.
- 26 Idi inbagak en sik-a din ligligat ko,
sinongbatam din kararag ko,
isonga itdom kod din linteg mo.
- 27 Badangam kod sak-en ay mangawat sin bilbilin
mo
ta say nenemnemek din nakaskasdaaw ay
inam-amag mo.
- 28 Gapo ta say inkarim, papigsaem kod di nemnem
ko,
tan nay kinmapsotak si ladingit ko.
- 29 Adi ka kod ipalobos ay man-amagak si baken
kosto,
maseg-ang ka ta itdom din kalim ay inpaisolat
mo.
- 30 Ninemnem ko ay sik-a di tongtongpalek,
isonga din linteg mo et say nemnemnemek.
- 31 Din intolag mo et banolek ya on-onodak,
isonga adim kod ipalobos ay maibabainak.
- 32 Silalayadak ay manongpal sin bilbilin mo,
tan taptapiam din panang-awat ko.
- 33-34 Ilawlawag mo kod en sak-en din linteg mo
ta say imongsan ko din nemnem ko
ya kanayon ay matongpal ko.
- 35 Itdom en sak-en di amagek babaen sin linteg
mo,
tan say kad-an di ragsak ko.

- 36 Idawat mo kod di layad ay manongpal sin linteg mo
ta baken kinagamgam di wadas nemnem ko.
- 37 Iturong mo kod sak-en ta adiak banolen di magay silbi na
ya idawat mo di biyag ay tet-ewa
sin pangon-onodak en sik-a.
- 38 Din karim en sak-en ay baam et tongpalem koma,
ay say inkarim sin amin ay mangipateg en sik-a.
- 39 Din nakaskasdaaw ay ikeddeng mo
di mangilisi en sak-en sin kaibabainak ay ieg-egyat ko.
- 40 Laydelaydek ay tongpalen din bilbilin mo.
Nalinteg ka isonga pabaroem kod nan biyag ko.
- 41 Ipailam kod en sak-en san adi manbalbaliw ay layad mo
ya omisalakan ka tan say inkarim, Apo,
- 42 Et mo siya di, din lomaslasoy et mabalin ay songbatak,
tan din karim et say pantalkak.
- 43 Idawat mo kod di kabaelak
ta kanayon koma ay din tet-ewa di ibagbagak,
tan din kosto ay ikeddeng mo di pantalkak.
- 44 Kanayon ay tongpalek din linteg mo
enggana ay mapospos nan leng-ag ko.
- 45 Nawayawayaanak sin ligligat ko,
tan ipakat ko din kabaelak ay mangonod sin bilbilin mo.
- 46 Olay sin sangoanan di aari ay nangato,
adiak ibain ay mangibaga sin intolag mo.

- 47-48 Gan-ganasek ay mangonod sin bilbilin mo
ya siya abe sin linteg mo,
tan siya da di banolek ya laydelaydek,
kankanayon ay say nemnemnemek.
- 49 Adi ka koman liw-an din inkarim en sak-en ay
mansilbi en sik-a,
tan say nangidawat en sak-en si namnama.
- 50 Siya na di liwliwak sin ligat ko,
tan din karim et say poon di biyag ko.
- 51 Kanayon ay omoy-oyaw
din nalalastog ay ipogaw,
ngem adiak pay dedan inmaddawi
sin inpaisolat mo ay kali.
- 52 Mo nemnemek din inkeddeng mo ed nabaon,
Apo,
say tomalnaan ya pomigsaan di nemnem ko.
- 53 Ngem palalo di bonget ko
gapo sin makedse ay manokog sin inpaisolat
mo.
- 54 Din linteg mo di enak ikankanta
isnan aptik ay biyag kos nan daga.
- 55 Olay sin labi yan nemnemnemek sik-a, Apo,
ya din kalim ay inpaisolat mo.
- 56 Siya na di kanayon ay inam-amag ko,
tinongtongpal ko din bilbilin mo.
- 57 Sik-a ay Diyos anggoy di masapol ko,
ikarik ay patiek din kalim ay inpaisolat mo.
- 58 Napasnekak ay manpakaasi en sik-a, Apo,
ta kedawek din inkarim ay seg-ang mo.
- 59 Idi inadaadal ko din biyag ko,
nanbabawiak et ikarik ay mangonod sin into-
lag mo.
- 60 Tongpalek ay dagos din bilbilin mo.

- 61 Nan-isagana din managbasol si enak kadadaelan,
ngem din kalim et adiak liw-an.
- 62 Bomangonak sin gawan di labi ay mandayaw en sik-a, Apo,
tan di iyat mo ay mangokom et kostokosto.
- 63 Makikadwaak sin amin ay mangipateg en sik-a ay din bilbilin mo di on-onodan da.
- 64 Mailas nan daga sin amin ay disso
din adi manbalbaliw ay layad mo, Apo.
ItDOM kod en sak-en din linteg mo.
- 65 Din karim en sak-en et tinongtongpal mo,
tan bininbindisyonam sak-en ay bag-en mo.
- 66 Kedawek en sik-a di sirib ya laing ko
ay mannemnem ya mangamag si kosto,
tan mantalekak sin bilbilin mo.
- 67 Ed idi, kanayon ay masangsangawak,
et dinosam sak-en ta say manpakombabaak,
ngem ed wani, din kalim di on-onodak.
- 68 Siged ka et siged amin ay am-amagem,
itDOM kod linteg mo en sak-en.
- 69 Domadael ya omipalawlaw
din mangit-it-ek si awak da,
ngem ipakat ko amin ay kabaalak
ta din bilbilin mo di onodak.
- 70 Din kalim, adi da maawatan,
ngem sak-en pay et say enak panragsakan.
- 71 Pansigdak din dosa ay indawat mo,
tan begew isdi, maawatak din linteg mo.
- 72 Nabanbanol en sak-en din en ka initdo,
mo din balitok ya palata ay kalibolibo.
- 73 Pinarsuam ya inayowanam sak-en si kosto,
isonga idawat mo kod di laing ko

ay mangawat sin bilbilin mo.

74 Omila din mangipatpateg en sik-a.

Gapo ta mantalekak sin karim, malaydan da.

75 Ammok ay nalinteg din inkeddeng mo,

isonga din panosdosaam en sak-en et kosto.

76 Liwliwaem komas sak-en sin adi manbalbaliw
ay layad mo

ay kaman din inkarim en sak-en ay bag-en
mo.

77 Maseg-ang ka kod ta ganasek nan biyag ko,

tan say panragsakak din kalim ay inpaisolat
mo.

78 Maibabain da koma din mangipangpangato si
awak da

gapo sin ipabasbasol dan sak-en ay baken tet-
ewa,

tan mo sak-en pay et ipapasnek ko

ay nemnemnemen din bilbilin mo.

79 Naey abe di pamagbaga

sin am-in ay mangipateg en sik-a:

omali da koma en sak-en ay manpaitdo

ta say adalen da din intolag mo.

80 Sapay koma ta ipakat kon kabaalak

ay manongpal sin linteg mo ay magay
pankolangak

ta mailisiak si kaibabainak.

81 Nabayag ay sinsin-ed ko din omisalakanam,

ngem din karim di pantalkak pay dedan.

82 Din panongpalam sin karim, nabayag ay sinsin-
ed ko.

“Pig-an ngin ay omisalakan ka?” siya say
salodsod ko.

83 Maiarigak si magay silbi na ay lalat ay nakpit ya
napagitan,

- ngem din linteg mo et adiak nilinglingan.
- 84 Sak-en ay baam, intoy kabayag di panseedak?
Pig-an pay ay dosaem din pomalpaligat?
- 85 Din nalastog ay ipogaw ay manigaan sin linteg
mo
et kaman dan nankaot si bito
ta mo maknaak ya madadael din dayaw
ko.
- 86-87 Da nan makaetek ay ipogaw, istay dan
gagaraen nan biyag ko,
ngem inapatik pay dedan ay nanongtongpal
sin bilbilin mo.
Bomadang ka kod, sik-a ay Diyos ko,
tan ibilang ko ay kostokosto san bilbilin mo.
- 88 Gapo sin adi manbalbaliw ay layad mo,
ipalobos mo kod ay adi masokpot di leng-ag
ko
ta waday iyat ko ay manongpal sin linteg
mo.
- 89 Din kalim ay Diyos et komakaman si eng-
enggana,
din kalim et adi mabalbaliwan ed daya.
- 90 Matalek ka si eng-enggana.
Nan insaad mo ay daga
et komakaman sin kosto ay naisaadana.
- 91 Wada engganad wani amin ay naparsua,
tan say inkeddeng mo en daida,
tan mansilbi da am-in en sik-a.
- 92 Sigurado ay nateyak koma sin ligat ko
mo baken say nanragsakak din linteg mo.
- 93 Adiak polos liw-an din bilbilin mo,
tan say inosal mo ay mangipabaro sin biyag
ko.
- 94 Omisalakan ka kod, tan sak-en di ipogaw mo,

- inamag koy kabaalak ay manongpal sin bil-
bilin mo.
- 95 Manseseed da din makedse ta pap-engen dan
biyag ko,
ngem ipapasnek ko ay nemnemnemen din
linteg mo.
- 96 Nailak ay amin ay banag et way patingga na,
ngem din linteg mo et maga.
- 97 San kalim et laydelaydek,
et inag-agew ay nemnemnemek.
- 98 Manbalinak ay nalalaing mo din kalaban ko,
tan kanayon ay nemnemnemek din bilbilin
mo.
- 99-100 Naon-oneg di pangawat ko
mo din nankakay ya odom ay omit-itdo,
tan kanayon ay ad-adalek ya tongtongpalek
din linteg mo.
- 101 Inaddawiak amin ay panbasolan
tan din bilin mo et say laydek ay onodan.
- 102 Adiak baybay-an din inkeddeng mo,
tan sik-a ay mismo di omit-itdo.
- 103 Din kalim et makaay-ayo di kadngeana,
mam-is mo din anig di katamtamana.
- 104 Lomaingak gapo sin bilbilin mo,
isonga amin ay lawa ay ogali et kaliliget ko.
- 105 Din kalim et kaman say silaw nan biyag ko,
tan itdo na din amagek ay kosto.
- 106 Tongpalek din insapatak,
din nalinteg ay bilbilin mo et onodak.
- 107 Sik-a ay Diyos, palalo nan ligat ko,
tongpalem kod din inkarim ta isalakan mo
nan biyag ko.

- 108 Awatem kod ay Diyos nan kararag kon sik-a ay pandayaw ko
ya itdom koma en sak-en din bilbilin mo.
- 109 Kanayon ay ipospostak din biyag ko,
ngem adiak nilinglingan din kalim ay inpaisolat mo.
- 110 Nan-isagana da din managbasol si enak kadadaelan,
ngem din bilbilin mo, adiak dinokdokogan.
- 111 Din nabanol ay itdon di linteg mo,
maiarig das komakaman ay tawid ko,
daida di mangiparagsak isnan nemnem ko.
- 112 Ninemnem ko ay tongpalen din linteg mo
engganap pap-eng di biyag ko.
- 113 Din nankadwa di pammati na et kalkaliget ko,
ngem laylaydek pay din linteg mo.
- 114 Sik-a di pankamangak ya salidak,
din karim di pannamnamaak.
- 115 Dakayo amin ay managbasol, komaan kayo,
ta say tongpalek din bilbilin Diyos ko.
- 116 Tomolong ka tan say inkarim ta manbiyagak,
adim ipalobos ay madismayaak sin namnamak.
- 117 Omitakkay ka ta magay pandanagak,
ta kanayon ay din linteg mo di onodak.
- 118 Am-in ay omaddawi sin linteg mo, sigaam si daida,
tan magay silbin din sikap ya etek da.
- 119 Basura am-in di lawlawaya ay ipogaw sin pan-nemnem mo,
say begew ay laylaydek din linteg mo.
- 120 Begew en sik-a, palalo ay emegyatak,

- mo nemnemek din dosa ay ikeddeng mo,
manpayegpegak.
- 121 Say inamag ko din nalinteg ya kosto,
adi ka kod bomaybay-an sin kalaban ko.
- 122 Inkarim ay badangam sak-en ay mansilsilbin
sik-a,
adim kod palobosan ay din mangipapangatos
awak da
yan pomaligat da.
- 123 Nabbay nan matak ay manseseed sin
panangisalakan mo
ta matongpal din inkarim, Apo.
- 124 Ipailam koman sak-en din adi manbalbaliw ay
layad mo
ya itdom din linteg mo.
- 125 Mansilbiak en sik-a, Apo,
isonga ipaawat mo koma din intolag mo.
- 126 Timpo na ay man-gonay ka, Apo,
tan adi da tongtongpalen din linteg mo.
- 127 Din pananglayad ko sin linteg mo yan nasur-
surok
mo din layad ko si kanginaan ay balitok.
- 128 Isonga onodak amin ay bilbilin mo,
amin ay lawa yan kaliliget ko.
- 129 Sigesiged din intolag mo,
isonga ipakat ko amin ay kabaalak ta matong-
pal ko.
- 130 Mo waday mangilawag sin kalim sin magay
ammo na,
kaman silaw ay mangipalaing en daida.
- 131 Kaman bigaw si danom din layad ko
ay mangammo sin linteg mo.
- 132 Dengngem kod sak-en ya maseg-ang ka,

- tan say iyat mo sin amin ay manglaylayad en sik-a.
- 133 Tongpalem koma din karim ta omayowan ka, ya adi ka ipalobos ay omituray din lawa.
- 134 Omisalakan ka kod sin mamalpaligat en sak-en ta say din bilbilin mo et mabalin ay enak tongpalen.
- 135 Maseg-ang ka en sak-en ay bag-en mo ta say itdom din linteg mo.
- 136 Kaman ginawang nan lowak begew si sakit di nemnem ko, tan adi tongpalen di ipogaw din linteg mo.
- 137 Nalinteg ka ay Diyos et siya abe sin ikeddeng mo.
- 138 Kostokosto din linteg mo.
- 139 Palalo nan bonget ko, tan adi ikaskason din kalaban ko din linteg mo.
- 140 Laylaydek din karim en sak-en, tan sigurado ay en ka tongpalen.
- 141 Nababaak ya maga di bilang ko, ngem adiak liw-an din bilbilin mo.
- 142 Nalinteg ka si eng-enggana, ya din kalim et dadlon tet-ewa.
- 143 Palalo di problemak ya ligat ko, ngem say panragsakak din bilbilin mo.
- 144 Kosto si eng-enggana din intolag mo, tapiam kod din pangawat ko ta way iyat ko ay matago.
- 145 Naimposoan ay mankararagak en sik-a, Apo, patgam koma et patiek din bilbilin mo.
- 146 Man-adawagak en sik-a ay mankedaw si badang mo,

- omisalakan ka ta tongpalek din intolag mo.
147 Daan pomat-a yan bomangonak ay
mankararag,
din kalim di pantaltalkak.
- 148 Maninsinlabi ay adiak maseyseyep
ta say din karim di nemnemnemek.
- 149 Patgam koma din kararag ko
gapo sin adi manbalbaliw ay layad mo.
Isalakan mo koma nan biyag ko
babaen sin nalinteg ay ikeddeng mo.
- 150 Din makedse ay pomaligat yan somag-en dan
sak-en,
din linteg mo yan polos ay adi da tongpalen.
- 151 Ngem asag-en ka en sak-en, Apo,
ya pag tet-ewa din bilbilin mo.
- 152 Sin intolag mo, nabayag ay enak naammoan
ay insaad mo ta magay pap-eng na ya ko-
makaman.
- 153 Ilaem nan ligat ko ta en ka omisalakan,
tan din bilbilin mo yan adiak nilinglingan.
- 154 Sapay koma ta ikalintegam sak-en ya soma-
laknib ka,
tongpalem koma din karim ta omisalakan ka.
- 155 Adi maisalakan din mangam-amag si lawa,
tan din linteg mo yan dinokogan da.
- 156 Dakdake din seg-ang mo, Apo,
isalakan mo koma nan biyag ko
babaen sin nalinteg ay ikeddeng mo.
- 157 Ad-ado di pomalpaligat ya kalaban ko,
ngem adiak liwayan ay mantongpal sin into-
lag mo.
- 158 Malmaligetak ay mangila sin baken napodno,
tan adi da tongpalen din bilbilin mo.

- 159 Ilaem mo kas-anoy pananglayad ko sin linteg mo,
omisalakan ka gapo sin adi manbalbaliw ay layad mo.
- 160 Tet-ewa amin din kalim, Apo,
komakaman si eng-enggana amin din nalinteg ay inkeddeng mo.
- 161 Pomaligat di tuturay olay mo magay gapo,
ngem say egyatak anggoy din kalim, Apo.
- 162 Begew sin karim enak maragsakan,
kaman ragsak di nakadteng si dakdake ay kinabaknang.
- 163 Kaliliget ko amin ay etek,
ngem din linteg mo et laylaydek.
- 164 Mamin pito si esay agew ay man-iyamanak, Apo,
gapo sin nalinteg ay inkeddeng mo.
- 165 Din manglaylayad si linteg mo yan mayat ya natalna di biyag da,
maga polos di kaisokbaan da.
- 166 Sedsed-ek ay omisalakan ka, Apo,
ya tongtongpalek din bilbilin mo.
- 167 Say onodak din intolag mo,
tan peteg ay laylaydek, Apo.
- 168 Amin ay linteg ya bilbilin mo yan tongpalek,
tan iilaem amin din am-amagek.
- 169 Sapay koma ta omdas en sik-a din kararag ko,
gapo ta inkarim, lawlawagam nan nemnem ko.
- 170 Denggem kod nan adawag ko
ta omisalakan ka, tan say inkarim, Apo.
- 171 Kanayon ay idaydayaw kos sik-a tan itdom din linteg mo.

- 172 Din maipanggep sin kalim yan ikantak to,
tan kosto amin ay bilbilin mo.
- 173 Nakasagana ka koma ay somalaknib, Apo,
tan on-onodak din bilbilin mo.
- 174 Sedsed-ek din panangisalakan mo,
maragsakanak sin linteg mo.
- 175 Ipalobos mo koma ay enak matago
ta way iyat ko ay mangdayaw en sik-a, Apo.
Sapay koma ta makatolong en sak-en din
bilbilin mo.
- 176 Nasangawak ay kaman nalitaw ay karnero,
anapem komas sak-en ay mansilsilbin sik-a,
Apo,
tan adiak linglinglingan din bilbilin mo.

Salmo 120

120

Din Manigaan Si Kapya

- 1 Sin enak nanligligatan,
nankararagak en Diyos yan ena pinatgan.
- 2 Kanak, “Apo, omisalakan ka sin ipogaw
ay maetek ya manangallilaw.”
- 3 Dakayo ay maetek, sinoy dosa yo
ay ipalak-am Diyos en dakayo?
- 4 Mankatatadem ay panan di soldado
ya man-ganggangab ay oling ay say dosa yo.
- 5 Aye, Apo! Kaseseg-angak pay isna,
tan din kakailiak et maiarig da
sin taga-Mesek ya Kedar ay kanan da.*
- 6 Nabayag ay nakiiliak isna,
sin kad-an di ipogaw ay manigaan si kapya.

* 120:5 Addawi ay il-ili ay kad-an di ipogaw ay natangsit ya mayad ay makigobat.

7 Mo mankaliak maipanggep si kapyra,
daida pay yan gobat di layden da.

Salmo 121

121

Si Diyos Di Manalaknib En Datako

- 1 Mo tamtamangek di kadondontogan,*
kanak si nemnem ko, “Sino ngata di bo-
madang?”
- 2 Si Diyos ay nangamag ed daya ya din lobong,
ammok ay sisya di tomolong.
- 3 Si Diyos di manalaknib en sik-a ta say adi ka
maisokba.
Adi kaseyseyep din mangil-ila en sik-a.
- 4 Dengngem tan tet-ewa na:
din mangay-ayowan si ipogaw na†
et banbantayan daka si eng-enggana.
- 5 Kanayon ay kadmawaen Diyos sik-a,
kanayon ay salsalidaan daka.
- 6 Isonga olay labi ono kaagawan,
wadas sisya ay mangay-ayowan.†
- 7 Si Diyos di mangilislisi en sik-a si am-in ay lawa,
di biyag mo et ay-ayowanana.

* **121:1** Kanan di odom en din Salmo ay nay et inkankantan di maniktikid ay emey ed Jerusalem ay en makifiesta. Ad-adoy kaeegyat ay sangsangoen da sin danan, isonga madandanagan da mo tamtamangen dan dad-anen da ay kadondontogan. † **121:4** Din kanana sin Hebreo et: Israelita. Daida di ipogaw en Diyos ed idi. † **121:6** Din kanana sin Hebreo et: Adi dakan sakitan sin segit sin kaagawan, siya abe sin selag di bowan. Din pannemnem di ipogaw ed idi, kaeegyat di atong di segit. Din selag aben di bowan et say napoan kano di odom ay sakit ay kaman din kedas, podot ya pispisita.

⁸ Koykoyogen daka olay intoy em-emeyam,
 siya abe sin pantaoliam.
 Sisy di manalsalaknib en sik-a
 ed wani ya si eng-enggana.

Salmo 122

122

Kanta Ay Pangdayaw Da Sin Ili Ay Jerusalem

¹ Maragsakanak idi inmawis da,
 “Emey tako sin beey en Diyos,” kanan da.
² Yan nay sinenggep takod Jerusalem ed wani,
 yan pinmipika tako sin oneg di ili.
³ Ed Jerusalem yan esa ay siyodad
 ay nas-et ay naamag.
⁴ Isna ay masinop din am-in ay tribun di Israelita
 ta en Diyos yan man-iyaman da
 et tongpalen da din naibilin en daida.
⁵ Isna ay naisaad di turay da
 din polin David ay aari da.
⁶ Ikararag tako ay ed Jerusalem yan natalna.
 Sapay koma ta din manglaylayad en sisya
 yan somiged di biyag da.
⁷ Sapay koma ta waday talna sin sakop na
 ya siya abe sin papalasyo na.
⁸⁻⁹ Gapo sin layad kon dakayo ay toton-od ya
 gagayyem ko
 ya siya abe sin beey Yahweh ay Diyos tako,
 ikararag ko ay natalna ya somiged koma nan ili ay
 kad-an tako.

Salmo 123

123

Kararag Ta Maseg-ang Si Diyos Sin Ipogaw Na

- ¹ Sik-a, Apo, ay tinmotokdo ed daya
sin tokdoan mo ay mangituray sin daga,
mantangad kami ay mankararag en sik-a.
- ² Kaman din iyat di mansilbilbi ay mantalek sin
apo da,
kanayon abe ay mantalek kamin sik-a
enggana ay someg-ang ka.
- ³ Apo, maseg-ang ka paabe en dakami,
tan enggay nalabes di ligat ay linak-am mi.
- ⁴ Enggay adi mi maanosan
din lomaslasoyan ya pomalpaligatan
di mangipapangatos awak da ya babak-
nang.

Salmo 124

124

Salakniban Diyos Din Ipogaw Na

- ¹ Sino ngata di napasamak mo adi binadangan
Diyos si datako?
Dakayo am-in ay Israelita, siya na koma di
isongbat yo:
- ² Mo adi koma binmadang si Apo
idi ginmobat din kaibaw tako,
- ³ dadlon dan inmabak begew sin palalo ay bonget
dan datako.
- ⁴ Tan kaman dan layos ay mangianod ya manlim-
ot en datako,
- ⁵ begew sin kinapigsa da, sigurado ay malned
tako.
- ⁶ Dayawen tako si Yahweh ay Diyos tako,

tan adi nan inpalobos ay pomse di kaibaw tako.

⁷ Kaman takon linmobos ay titit sin tawang ay nabisngit.

⁸ Tan si Diyos ay namarsua ed daya ya isnan daga di kapkapoan di badang tako tet-ewa.

Salmo 125

125

Din Panalagniban Diyos Sin Ipogaw Na

¹ Din mantalek en Apo yan kaman din dontog ay Zion ay komakaman si eng-enggana ya adi polos magon-gon.

² Nanliniked di dontog ed Jerusalem et kaiarigana din panalagniban Diyos sin ipogaw na ed wani ya si eng-enggana.

³ Adi manturay si eng-enggana din mangam-amag si lawa sin daga ay para sin nalinteg di kabibiyag da tan into et mo din nalinteg yan man-amag da abes lawa.

⁴ Bindisyonam koma, Apo, din siged di ogali da ya nalinteg di nemnem da.

⁵ Ngem sin panosaam si mangam-amag si lawa, dosaem koma abe din manokog en sik-a. Sapay koma ta mawada ed Israel di talna!

Salmo 126

126

Kararag Ta Manragsak Da Begew Sin Apiten Da

¹ Idi intaolin Diyos ed Jerusalem si dakami, kaman iitaw si pannemnem mi.

- ² Palalo di siyek ya kanta mi begew si ragsak mi
et nandinamag sin odom ay ili.
Kanan da, “Nakaskasdaaw din inamag Diyos para
sin ipogaw na.”
- ³ Nakaskasdaaw din inam-amag na
et peteg di ragsak mi tet-ewa.
- ⁴ Yahweh ay Diyos mi, itaolim kod en dakami
din sigod ay dayaw mi,
ay kaman din maamag mo domateng di odan
sin natdok ay ginawang ay wada sin abagan.
- ⁵ Ipalobos mo koma ta din nan-og-oga sin nanmo-
laan da
et manragsak da koma sin pan-apitan da.
- ⁶ Din en nan-ibonobon ay nan-og-oga,
ikanta dan to di ragsak da
ay mangisaa sin inapit da.

Salmo 127

127

Si Diyos Di Kapoan Di Bindisyon

- ¹ Mo baken si Diyos di mangibangon sin pan-
beeyan,
am-in ay inoblan di karpintiro et pag sayang.
Mo baken abe si Diyos di manilsilib sin siyodad,
magay silbin di gowardiya ay naisaad.
- ² Olay masapan bomangonam ya maladaw di
kaseypam
ay en man-an-anap si katagoan,
am-in ay oblam et iwed silbi na,
tan din laylayden Diyos ay ipogaw na,
olay mo mam-is di seyep da,
idawdawtana pay dedan si kasapolan da.

- ³ Din anan-ak et sagot Diyos si daida,
nabanol dana ay bindisyon ay mapo en sisya.
- ⁴ Din nakay ay babbaro di an-ak na,
maiarig si soldado ay ad-adoy armas na.*
- ⁵ Nagasat di ipogaw ay ad-adoy anak na.
Adi maabak mo waday mangidarum en sisya,
tan badangan da iman sin isongsongbat
na.

Salmo 128

128

Din Gon-gonan Di Mangipateg En Diyos

- ¹ Din amin ay mangipateg en Diyos et nagasat da,
nagasat din mantongpal sin laydena.
- ² Ganasen an to din bongan di obla na,
et naragsak ya mayat di biyag na.
- ³ Maiarig si asawa na sin beey da
si wakan di obas ay ad-adoy lames na.
Kaman saringit di olivo din an-ak da
ay malikob sin lamisaan da.
- ⁴ Din mangipateg en Apo et kaman nina di
bindisyon da.
- ⁵ Si Diyos ay wadad Zion, sapay koma ta bindisyonan daka
ta din somigedan di Jerusalem yan en ka
maila
sin timpo ay sibibiyag ka.
- ⁶ Din aap-om et edasam komas daida.
Ed Jerusalem mawada koma di talna!

Salmo 129

* **127:4** Din kanana sin Hebreo et: pana, tan say esa ay armas di soldado ed idi.

129

Kararag Ay Maikontra Sin Kaibaw Di Israelita

- ¹ Dakayo ay Israelita, ibaga yo
din namalpaligatan di kalaban yon dakayo
manipod pay sin naisaadan di ili yo.
- ² Kanan yo, “Kanayon ay pinmaligat di kalaban mi
manipod sin nanlogian di ili mi,
ngem polos ay adi da inabak dakami.
- ³ Palalo ay sinoplisoplit das dakami,
nanbalinen da ay kaman payew ay naalado
din edeg mi.
- ⁴ Ngem si Diyos ay nalinteg et winayawayaanas
dakami
sin naibabag-enan mi.”
- ⁵ Sapay koma ta amin ay mangililiget ed Zion
yan maabak da ay maidenden.
- ⁶ Kaman da koman logam sin toktok di beey
ay daan magabot yan enggay natey.
- ⁷ Maga di mangani ya mangsinop en daida.
- ⁸ Maga di malabas ay mangibaga,
“Sapay koma ta si Diyos et bindisyonan daka.
Gapo sin lebbeng mi ay napon Diyos, bindisyonan
mis sik-a.”

Salmo 130

130

Talek En Diyos Sin Timpon Di Ligat

- ¹ Yahweh ay Diyos mi, kedawek din badang mo
isnan timpo ay kadagsenan di ligat ko.
- ² Dengngem kod nan adawag ko
ay mankedaw si seg-ang mo.
- ³ Mo nenemnemem din basbasol mi,

- maga polos di adi madosa sin pangokomam
en dakami.
- ⁴ Ngem di katet-ewa na, pomakawan ka
ta say patgen ya egyatan mis sik-a.
- ⁵ Napasnekak ay manseseed sin badang mo,
tan din karim di pantalkak, Apo.
- ⁶ Nasursurok mo din ganat di gowardia
ay manseseed si pomat-aana
din iyat ko ay manseseed si badang ay
mapo en sik-a.
- ⁷ Mantalek kayo en Diyos, dakayo ay Israelita,
tan adi manbalbaliw din layad na,
isalakanas dakayo ay magagy dowadowa.
- ⁸ Tet-ewa ay sobotenas dakayo
ta mawayaan kayo sin amin ay basbasol yo.

Salmo 131

131

Kararag Di Napnek Ay Ipogaw

- ¹ Apo, adiak ipapangato
di nemnem ya awak ko.
Adik say nemnemen ono amagen
di nalaed ya naligat paran sak-en,
² mo adi et mapnekak ya natalna nan nemnem.
Kamanak napsot ay anak ay inaaban en ina
na
ay gomiginek tan mapnek sisya.
- ³ Dakayo ay Israelita,
masapol ay mantalek kayon Diyos tet-ewa
ed wani ya si eng-enggana.

Salmo 132

132

Din Inkarin Diyos En David

- 1-2 Manakabalin ay Diyos ay dinaydayaw Jacob,
nemnemem koma
si David ya din ligligat ay inanosana,
siya abe sin nay kari na en sik-a,
- 3-4 tan kanana, “Adi mabalin ay somaaak,
adiak aben bomaktad ta maseyepak,
- 5 enggana ay makaisaadak si panteam, manaka-
balin ay Apo,
ay dinaydayaw Jacob ay apo mi ay ipogaw
mo.”
- 6 Nadamag mi din Baol di Tolagan sin kawada mi
ed Betlehem,
et dintengan mi sin papayew ed Jearim.
- 7 Et kanan mi, “Emey tako sin Timplon Diyos ay
beey na
ta mandokmog tako sin sangoanan di trono
na*
ay mandaydayaw en sisya.”
- 8 Omali ka ay Diyos sin Timplo ta say panteam si
kosto,
koyogem din Baol di Tolagan ay sinyal di
panakabalin mo.
- 9 Din papadim et sapay koma ta nalinteg di
kabibiyag da,
din ipogaw mo abe et ibogaw da koma di
ragsak da.
- 10 Gapo sin inkarim en David ay bag-en mo,
adi ka koman dokogan nan ari ay insaad mo.
- 11 Et siya nay karim en David ay en ka insapata,

* **132:7** Din Baol di Tolagan et simbolon di tronon Diyos isnan daga.

- say dadlon kan tongpalen ay magay dowad-owa:†
 “Isaad ko ay ari di esa ay polim ay maisokat en sik-a.
 12 Et mo tongpalen din an-ak mo din intolag ko en sik-a,
 mansosokat di poli da ay manturay si eng-enggana.”
 13 Pinilin Diyos ed Jerusalem ay say kosto ay pan-beeyana.
 14 Kanana, “Isnay laydek ay panteak ay manturay si eng-enggana.
 15 Idawat ko din amin ay kasapolan di man-ilis na, olay din nabibiteg et mangan da enggana ay mabsog da.
 16 Bindisyonak amin ay amagen di papadi sin isna et ibogaw din ipogaw di ragsak da.
 17 Awni et dotokak sin polin David di esa ta manturay si eng-enggana.
 18 Dadlonak abaken din mangonkontra en sisya, et kaman dan maomas si palalo ay bain da, ngem sisya pay, mankoniniing di korona na, et madayaw ya somiged din turay na.”

Salmo 133

133

Din Maoolnos Ay Siag-i

- 1 Mapmapteng tet-ewa mo din siag-i yan maoolnos da!
 2 Kaman din nangina ay lana

† **132:11** Din inkarin Diyos en David et madtengan sin 2 Samuel 7:12-16.

ay naisoyat sin toktok Aaron sin naisaadana*
 yan inmoyas sin emeng na enggana sin
 bado na.

- ³ Maiarig abe sin dono ay mag-as sin dontog ay
 Hermon,
 dono ay mag-as sin kadondontogan ed Zion.
 Tan isdi ay inkarin Diyos din bindisyona
 ay biyag ay magay pap-eng na.

Salmo 134

134

Pangidayaw En Diyos Sin Labi

- ¹ Omali kayo ay mandayaw en Apo,
 dakayo ay mansilsilbi en sisya
 si nilablabi sin Timplo na.
- ² Mansagong kayo sin Kasasantoan ay Kowarto sin
 Timplo,
 yan ikayang yo din takkay yo ay mankararag
 en Apo.
- ³ Sapay koma ta si Diyos ay wadad Zion,
 idawtanas dakayo si bindisyon,
 sisya ay namarsua si langit ya lobong.

Salmo 135

135

Din Kinasiged Ya Kinangaton Diyos

- ¹ Madaydayaw din Apo!
 Idaydayaw yo din ngadana,
 dakayo ay mansilsilbi en sisya,
- ² dakayo ay mansilsilbi sin beey di Apo,

* **133:2** Din ibagbaga nas na et din seremonia ay naisaadana Aaron
 ay kangatoan ay padi.

- sin Timplon Diyos tako.
- ³ Dayawen tako tan siged sisya,
ikanta tako din ngadana tan managseg-ang
sisya.
- ⁴ Tan pinili na din Israelita
ay manbalin ay ipogaw na.
- ⁵ Ammok ay din Apo et manakabalin,
nangatngato mo olay sino ay didiyosen.
- ⁶ Amagena amin ay laydena
ed langit ya isnan daga,
sin baybay ya sin lanad na.
- ⁷ Ipakayang na di liboo sin addawi ay solsolin di
daga,
kimat ay kakoyog di odan yan pawadaena,
pabelaena abe din dagem sin pangi-
doldolinana.
- ⁸ Ed Egipto yan pinse na
amin ay besag di ipogaw ya animal da.
- ⁹ Sinyal ay nakaskasdaaw et inpaipaila na
ay manosa sin ari ya din amin ay tuturay na.
- ¹⁰ Ad-ado ay nasyon di dinadael na,
napipigsa ay ari yan pinse na:
- ¹¹ din arin di Amorreo ay si Sihon,
si Og ay ari ed Basan
ya amin ay ari ed Canaan.
- ¹² Inpatawid na din daga da
sin Israelita ay ipogaw na.
- ¹³ Adi polos malinglingan din ngadan Diyos Apo,
sin amin ay ipogaw et mandinamag to.
- ¹⁴ Tan ikalintegan Diyos din ipogaw na
ya seg-angana din mansilsilbi en sisya.
- ¹⁵ Ngem din didiyosen di odom ay nasyon isnan
daga

- et owat inamag di ipogaw ay balitok ya palata.
- 16 Adi da makakali olay mo waday tepek da,
waday mata da ngem adi dan makaila.
- 17 Adi dan makadnge olay mo waday inga da,
maga dedan di biyag da.
- 18 Mais-o koma sin didiyosen ay sana
din nangamag ya mantalek en daida.
- 19 Dayawen yo si Diyos, dakayo ay Israelita,
dayawen yos sisya, dakayo ay papadi na.
- 20 Dakayo ay polin Levi, dayawen yos sisya,
dayawen yo, dakayo ay mangipatpateg en
sisya.
- 21 Dayawen yo si Diyos ed Zion,
ed Jerusalem ay ili na.
Madaydayaw din Apo!

Salmo 136

136

Din Adi Manbalbaliw Ay Layad Diyos

- 1 Man-iyaman kayon Diyos tan siged sisya,
komakaman din layad ya seg-ang na si eng-
enggana.
- 2 Man-iyaman kayon Diyos ay nangato mo amin
ay didiyosen,
komakaman din layad ya seg-ang na si eng-
enggana.
- 3 Man-iyaman kayon Diyos, kangatoan ay apo
sisya,
komakaman din layad ya seg-ang na si eng-
enggana.
- 4 Sisya anggoy di makaamag si kaeetnga,
komakaman din layad ya seg-ang na si eng-
enggana.

- ⁵ Babaen sin sirib na, pinarsua na ed daya,
komakaman din layad ya seg-ang na si eng-
enggana.
- ⁶ Sin labaw di danom yan insaad na din daga,
komakaman din layad ya seg-ang na si eng-
enggana.
- ⁷ Din agew ya bowan yan pinarsua na,
komakaman din layad ya seg-ang na si eng-
enggana.
- ⁸ Insaad na din agew ay mansey-ang sin kaa-
gawan,
komakaman din layad ya seg-ang na si eng-
enggana.
- ⁹ Din maningtinggaw abe sin labi, din tatalaw ya
bowan,
komakaman din layad ya seg-ang na si eng-
enggana.
- ¹⁰ Din besag di taga-Egipto yan pinse na,
komakaman din layad ya seg-ang na si eng-
enggana.
- ¹¹⁻¹² Inpango na ay komaan ed Egipto din Israelita
babaen sin panakabalina,
komakaman din layad ya seg-ang na si eng-
enggana.
- ¹³ Din Baybay ay Mandalangdang et nansianena,
komakaman din layad ya seg-ang na si eng-
enggana.
- ¹⁴ Isdi ay nandanena din ipogaw na,
komakaman din layad ya seg-ang na si eng-
enggana.
- ¹⁵ Ngem nalned pay din arin di Egipto ya din
sosoldado na,
komakaman din layad ya seg-ang na si eng-
enggana.

- 16 Sin lugar ay magay man-ili, inpango na din ipogaw na,
komakaman din layad ya seg-ang na si eng-
enggana.
- 17-18 Napipigsa ya mandinamag ay aari yan pinse na,
komakaman din layad ya seg-ang na si eng-
enggana.
- 19-20 Din aari ay sana et din arin di Amorreo ay si Sihon
ya si Og ay ari ed Basan,
komakaman din layad ya seg-ang na si eng-
enggana.
- 21 Inpatawid na din daga da sin ipogaw na,
komakaman din layad ya seg-ang na si eng-
enggana,
- 22 sin Israelita ay mansilsilbi en sisya,
komakaman din layad ya seg-ang na si eng-
enggana.
- 23 Adi na binaybay-an datako sin naabakan tako,
komakaman din layad ya seg-ang na si eng-
enggana.
- 24 Insalakanas datako sin kalaban tako,
komakaman din layad ya seg-ang na si eng-
enggana.
- 25 Idawtana si makan di amin ay naparsua,
komakaman din layad ya seg-ang na si eng-
enggana.
- 26 Man-iyaman kayon Diyos ay wadad daya,
komakaman din layad ya seg-ang na si eng-
enggana.

Salmo 137

137

Segseg-ang Di Israelita Ed Babilonia

- ¹ Sin benget di ginawang ed Babilonia ay tinmotokdoan mi,
nemnemen mi ed Zion yan nan-og-oga kami.
- ² Gapo sin palalo ay ladingit mi,
insab-it mi din gitara mi sin kaiw sin asag-en mi.
- ³ Ngem din akin balod en dakami ay taga-Babilonia,
kanan da en ikantaan mis daida.
“Ikantaan yos dakami si maipanggep ed Zion,” kanan da.
- ⁴ Ngem intoy iyat mi ngin ay mangikanta
si pangidayaw en Diyos sin odom ay daga?
- ⁵⁻⁶ Olay mo maipket nan dilak ya makingking nan takkay ko,
mo liw-ak sik-a ay Jerusalem ay poon di ragsak ko.
- ⁷ Dosaem koma ay Diyos din taga-Edom gapo sin inamag da,
tan sin naabakan di Zion et malaylaydan da.
“Bakasen yo, bakasen yo,” ibogbogaw da.
- ⁸ Dakayo ay taga-Babilonia, awni et madosa kayo.
Nagasat di mangibaes sin inyat yo en dakami ay Judio
⁹ ya manga sin an-ak yo ta ipakpak da sin bato.

Salmo 138

138

Iyaman Sin Layad Ya Seg-ang Diyos

- ¹ Man-iyamanak en sik-a, Apo,

si amin ay liknak ya nemnem ko.
 Mankantaak ay mangidaydayaw en sik-a
 sin sangoanan di “kadiyodiyos” ay kanan da.*
² Manyakog-ongak ay mansagong sin nasantoan
 ay Timplom
 ta idayaw kos sik-a gapo sin layad mo ya
 kinapodnom,
 tan inpailam ay nangatongato
 din karim ya ngadan mo.
³ Pinatgam din kararag ko
 sin nankedawak si badang mo
 yan indawat mo di toled ya bikas ko.
⁴ Awni et dayawen daka si amin ay ari isnan daga,
 tan din karim yan dinnge da.
⁵ Ikanta dan to din inam-amag mo,
 tan nakaskasdaaw di panakabalin mo.
⁶ Ay-ayowanam din nababa, olay mo nangato ka,
 ngem adi makalisin sik-a din mangipapan-
 gato si awak da,
 olay mo addawi di kad-an da.
⁷ Olay mo nanliniked di ligat ko,
 isalakan mo pay dedan din biyag ko.
 Omisalakan ka sin bonget di kalaban ko
 babaen sin panakabalin mo.
⁸ Tongpalem amin ay planom paran sak-en, Apo,
 magay pap-eng din adi manbalbaliw ay layad
 mo,
 itoloy mo koma din nilogiam ay oblam,
 Apo.

Salmo 139

* **138:1** Nankinalasi di pangawat di ipogaw sin layden nina ay kalien: 1) nailangitan ay parparsua; 2) didiyosen di kailiili; ono 3) tuturay isnan daga.

139

Ammon Diyos Amin

- 1 Sik-a ay Diyos, inilam amin ay wadas nemnem ko,
amin di maipanggep en sak-en yan dadlon kan ammo.
- 2 Ammom mo pomikaak ya siya abe mo enak tomokdo,
olay mo addawi ka, ammom di nemnem ya panggep ko.
- 3 Ammom mo way emeyak ya mo ibaktad ko ay man-ibbay,
tan omos-osdong ka si owaoway,
isonga amin di ogalik ya kabibiyag ko,
iwed polos di adi kan ammo,
4 olay din nemnemnemek ay ibagak to.
- 5 Bomanbantay ka sin sangok ya sin edegak,
babaen sin panakabalin mo, masalakni-banak.
- 6 Kaeetnga ya naoneg di panakaammom sin kai-pogaw ko,
adi polos mad-asan di nemnem ko.
- 7 Magay mabalin si emeyak ta lomisiak en sik-a,
maga polos di enak pantabonan ta adi kan omil-ila.
- 8 Mo emeyak ed langit, wada ka,
mo bomabaak sin kad-an di natey, iso na ay wada ka.
- 9 Olay mo tomayawak ta sin belaan ono diposan di agew di enak pantean,
- 10 wada ka pay dedan isdi ay omipango sin danan,
wada ka ay omitakkay ya bomadang.

- 11 Mabalín ay kanak, “Awni ta malabi ta makdeng nan kaagawan,
ta waday mabolinget ay enak pantabonan.”
- 12 Ngem olay sin mabolinget, makaila ka pay dedan,
tan sin pangilam, mapat-a din labi ay kaman kaagawan.
- 13 Sik-a di namarsua sin awak ya nemnem ko,
pinkem sak-en sin eges nanang ko.
- 14 Dayawek sik-a, napateg ay Apo,
tan din nangamagam en sak-en et kaeetnga si pannemnem ko.
- Nakaskasdaaw am-in di inam-amag mo,
magay dowadowak, dadlonak ammo.*
- 15 Idi maam-amagak ay adi kaila sin eges inak,
inilam di nas-et ay nansisilpoan di tong-ak,
16 tan inmisisin-eng ka idi daanak maianak.
- Naililista sin librom din kabibilang di agew ko,
olay daan pay laeng manlogi din biyag ko.
- 17 Sik-a ay Diyos, din wadas nemnem mo yan adi kabilang,
naligat ay maawatan.
- 18 Mo bilangek koma, ad-ado mo darat,
mo bomangonak, wada ka pay laeng sin kadak.
- 19-20 Sik-a ay Diyos et sapay koma
ta peslem din ipogaw ay makapese ya lawa
ay mangipalawlaw en sik-a
ta say tomaynan da koma.
- 21 Kaliliget ko din manigaan en sik-a,

* **139:14** Di esa abe ay kaiologan nina sin Hebreo et: ya ammom amin ay kaipogaw ko.

laslasoyek mo konkontraen daka.

²² Ibilang kos daida ay kalaban ko,
et adi makaan din liget ko.

²³ Estem ay Diyos ay ilan nan nemnem ko,
osigem abe din dandanag ko.

²⁴ Ilaem kod tan mo manturongak sin danan ay
lawa,
omipango ka sin danan ay manturong en sik-
a.

Salmo 140

140

Kararag Ay Mankedaw Si Panalakniban Diyos

¹ Apo, omisalakan ka kod sin mangam-amag si
lawa,

sin nay da ipogaw ay palaloy kedse da.

² Kanayon ay lawa di panggep da
ya ibaw di ilogi da.

³ Kaeegyat ay kaman eweg din tepek da,
kaman gitan di kobra din kali da.

⁴ Apo, somalagnib ka
sin panakabalin di mangam-amag si
lawa,
mankakekedse ay din kadadaelak di panggep
da.

⁵ Nan-amag da sin danan si tagdey ay kaknaak
koma
din mangipapangatos nemnem da.

⁶ Kanak en Apo: Sik-a din Diyos ko,
dengngem koma nan kararag ko
ay mankedaw si badang mo.

⁷ Yahweh ay Apok ya manakabalin ay omisalakan,
kaman kan salida ay somalagnib sin gobatan.

- 8 Apo, adim koman ipalobos din panggep di mangam-amag si lawa,
adim ipalobos ay matongpal din lawa ay plano da.
- 9 Din kalaban ko yan ipapangato da din awak da,
ipataolim koman daida din lawa ay kalkalien da.
- 10 Matekdag koma di man-gangab ay oling en daida,
maitep-a da komas abot yan adi da makabala.
- 11 Adim koman ipalobos ay mayat di pantong-palan da
din mangipalawlaw si gait da.
- Sapay koma ta din makedse ay manglokloko si iib-a da
et kanayon ay mapasamak di lawa en daida enggana ay dadlon madadael di biyag da.
- 12 Apo, ammok ay ikalintegam din magay mabalin da
ya kosto di iyat mo ay mangokom en daida.
- 13 Sigurado ay din nalinteg, awni et dayawen daka ya sin kad-am di pantean da.

Salmo 141

141

Kararag Sin Timpon Di Solisog

- 1 Apo, mankararagak en sik-a,
dalasem koma ta bomadang ka,
dengngem kod mo mankararagak en sik-a.
- 2 Awatem koma nan kararag ko
ay kaman manseng-ew ay insinso

ya kaman daton sin labi din itatag-ay ko
ay takkay ko.

³ Bomadang ka kod, Apo,
ta annadak din tepek ko.

⁴ Bomadang ka koma
ta adiak masolisog ay mangamag si lawa
ono makikadwa sin am-amagen di laway nem-
nem da
ya adiak makikan sin fiesta da.

⁵ Mabalin ay domosa ya bomagbaga
din nalinteg gapo sin seg-ang da.

Ngem adiak polos awaten din panangidayaw
di makedse ay ipogaw,
tan kanayon ay ikararag ko di maikontra
sin lawa ay am-amagen da.

⁶ Bigbigen to din kaipoipogaw ay tet-ewa din enak
inbaga
mo maitep-a sin deppas din tuturay da.

⁷ Maiwalang din tong-a da sin labaw di kaot da,
namekmek ay bato di kaiarigan da.

⁸ Ngem sik-a, Yahweh ay Apok, di kanayon ay
pantalkak,
adi ka kod bomaybay-an, tan sik-a di pankam-
mangak.

⁹ Omilisi ka koma sin tagdey ay in-amag da,
in-amag di laway nemnem da.

¹⁰ Makna da koma sin mismo ay tagdey da,
ngem sak-en pay yan mailisiak koma.

Salmo 142

142

Kararag Di Napalpaligatan Ay Ipogaw

- ¹ Man-adawagak en sik-a, Apo,
ay mankedaw si badang mo.
- ² Isnan sangoanam et ibagak
amin ay danag ko ya problimak.
- ³ Ammom di kosto ay amagek
mo komapsot di namnamak.
Nan-isagana dan kalaban ko sin pandanak
si tagdey ay maknaak.
- ⁴ Anapek mo waday olay esa ay kabadang ko,
ngem maga baw, tan adi dan pagan-ano.
Maga di mabalin ay pankamangak,
tan magay lawa na en daida mo mateyak.
- ⁵ Apo, kedawek din badang mo,
sik-a din salaknib ko,
sik-a anggoy di masapol ko isnan biyag
ko.
- ⁶ Dengngem kod nan kararag ko,
tan nay kinmapsot nan nemnem ko.
Isnan kalaban ko omisalakan ka,
tan nay adiak kabaelan di pigsa da.
- ⁷ Isnan naibalodak omisalakan ka koma
ta sin sangoanan di ipogaw mo idaydayaw
kos sik-a,
din kinasiged mon sak-en di gapo na.

Salmo 143

143

Kararag Di Ipogaw Ay Magay Namnama Na

- ¹ Apo, dengngem kod nan kararag ko.
Gapo sin kinalinteg mo ya kinamatalek mo,
songbatam kod nan kararag ko.
- ² Adi ka koman okomen sak-en ay baam,
tan magay ipogaw ay nalinteg sin pangilam.

- 3 Inmapayaw nan kalaban ko
 et naabakak dadlo.
 Inmibalod das nan mabolinget ay kad-ak,
 kamanak din natey ay nabayag.
- 4 Isonga kinmapsot nan namnamak,
 palalo ay madisdismayaak.
- 5 Manemnem ko ed bayag, Apo,
 manemnem ko din inam-amag mo.
- 6 Itag-ay kon takkay ko ay mankararag en sik-a,
 kamanak nakgang ay lota ay danom di kasap-
 olana,
 tan palalo di iliw ko en sik-a.
- 7 Sapay koma ta patgam ay dagos nan kararag ko,
 tan nay enggay kinmapsot di nemnem ko.
 Adi ka kod somigsigaan
 into et mo din kad-an di natey di enak domat-
 ngan.
- 8 Inagsapa koma ay ipanemnem mo
 din adi manbalbaliw ay layad ya seg-ang mo,
 tan sik-a di pantalkak, Apo.
 Sik-a anggoy di pankararagak,
 itdom kod di kosto ay pandanak.
- 9 Sik-a di pankamangak ta somalaknib ka,
 sin kalaban ko, omisalakan ka koma.
- 10 Itdoam kod sak-en ay mangonod sin laydem,
 tan sik-a di enak daydayawen.
 Managseg-ang ka et sapay koma
 ta omiturong ka si biyag ay natalna.*
- 11 Salaknibam koma nan biyag ko
 ta say maidayaw di ngadan mo.

* **143:10** Di esa abe ay kaiologan nina sin Hebreo et: Managseg-ang din Ispiritom et sapay koma ta omiturong si biyag ay natalna.

Gapo sin kinalinteg mo,
 omisalakan ka kod sin problimak, Apo.
 12 Gapo sin adi manbalbaliw ay layad mo,
 peslem koma amin din pomalpaligat ay kala-
 ban ko,
 tan esaak ay mansilsilbin sik-a, Apo.

Salmo 144

144

Kararag Di Ari

- 1 Sik-a ay Diyos, madaydayaw ka,
 din iyat ay makigobat yan omit-itdo ka.
 Kaman kan dakdake ay bato ay enak pankaman-
 gan
 2 ono mayat ay pantabonan ay adi makasgep
 di kalaban.
 Managlayad ya napodno ka ay bomadang,
 sik-a di kanayon ay omisalakan.
 Maiarig ka abes kasay ko
 tan sik-a di somalaknib sin kalaban ko.
 Din nanasyon yan abakem
 et paituray mos daida en sak-en.
 3 Apo, sino aya di kasasaad di ipogaw et nemne-
 mem?
 Ay tan nabanol da od et ay-ayowanam?
 4 Din biyag di ipogaw et owat kaman dagem,
 mamaga ay kaman alidong.
 5 Apo, pansianem ed daya ta bomaba ka,
 giwitem din dontog et omasok da.
 6 Pankimatem ta mansisian din kalaban ko,
 beksem din panam ta managtag da, Apo.
 7 Iadawam san takkay mo issan kad-am ed daya,
 ta sin malosong ay danom, komay-at ka.

- Sin panangituray di mangili, omisalakan ka,
⁸ makaetek da olay sin sapata da.
- ⁹ Apo, enak mankanta ay makompasan si arpa,
 baro ay kanta paran sik-a.
- ¹⁰ Din aari yan pangabakem daida,
 isalakan mo nan si David ay mansilsilbin sik-
 a.
- ¹¹ Sin makedse ay kalaban ko, omisalakan ka
 koma,
 mangili da ay makaetek olay sin sapata da.
- ¹² Din babbaro ay an-ak mi yan domakdake da
 koma
 ya pomigsa da ay kaman mola.
 Din kaiarigan aben din babalasang ay an-ak mi,
 Apo,
 yan din posti ay naaltialtian sin solin di
 palasyo.
- ¹³ Sapay koma ta mapno din agamang mi
 si amin ay kalasin di apit mi.
 Din kakarnero sin pastolan mi et sapay koma
 ta niliblibo di an-ak da.
- ¹⁴ Din baka mi abe et sapay koma
 ta tomaba ya pomigsa da.
 Maga koma di mangobat sin ili
 ya magay maibalod sin addawi.
 Maga koma abe di man-adawag sin kalsada
 gapo si ligat da.
- ¹⁵ Nagasat di nasyon ay kaman nina di kasasaad
 da,
 nagasat di ipogaw ay si Yahweh di day-
 dayawen da.

Salmo 145

145

Din Kinangato Ya Kinasiged Diyos

- 1 Sik-a ay Diyos ko ya arik, it-ek kos sik-a,
nan pan-iyamanak en sik-a et magay pap-eng
na.
- 2 Inag-agew ay man-iyamanak en sik-a,
idaydayaw kos sik-a si eng-enggana.
- 3 Lebbeng na ay madayaw ka ay Yahweh, tan
nangato ka od,
din kinangatom et magay makalokod.
- 4 Din nakaskasdaaw ay inam-amag mo et iday-
dayaw da
sin amin ay mansinoskat ay ipogaw isnan
daga.
- 5 Idaddad-at da din kinangatom ya dayaw mo,
ipapasnek ko ay nemnemnen din
nakaskasdaaw ay inam-amag mo.
- 6 Idaddad-at din kaipoipogaw din panakabalin
mo,
din kinangatom abe di idaddad-at ko.
- 7 Kanayon ay ipaammo da din madaydayaw ay
kinasiged mo
ya ikanta da din kinalinteg mo.
- 8 Managseg-ang ka ay Diyos ya naanos ka,
din layad mo et magay balbaliw na.
- 9 Siged di iyat mo ay Diyos sin amin ay ipogaw mo,
managseg-ang ka sin amin ay parsua ay ina-
mag mo.
- 10 Amin ay pinarsuam et daydayawen daka,
amin ay ipogaw mo yan man-iyaman dan sik-
a.
- 11-12 Dad-aten dan to din madaydayaw ay turay
mo
ya din nakaskasdaaw ay inam-amag mo,

siya abe sin panakabalin mo,
ta ammoan am-in di gagait da
di maipanggep en sik-a.

13 Din panturayam ay Yahweh, magay pap-eng na,
tan ari ka si eng-enggana.

Amin ay karim et sigurado ay tongpalem,
yan maila din seg-ang mo sin amin ay am-
agem.

14 Din maligligatan et badangam daida,
ya papigsaem din nemnem di madisdismaya.

15 Sik-a di pannamnamaan di amin ay parsua,
et idawat mo sin kosto ay timpo din kanen da.

16 Idawdawat mo din kanen di esa ya esa,
et mangan da enggana ay mabsog da.

17 Sin amin ay amagem, nalinteg ka,
kanayon abe ay managseg-ang ka.

18 Mo way ipogaw ay naimposan di kararag dan
sik-a,
nakasagana ka ay mangidawat sin kedawen
da.

19 Idawat mo din kasapolan di mangipateg en sik-
a,
dengngem din adawag da et isalakan mos
daida.

20 Salaknibam amin ay manglaylayad en sik-a,
ngem dosaem din ipogaw ay lawa.

21 Yahweh ay Diyos ko, it-ek kos sik-a,
et sapay koma ta am-in ay ipogaw isnan daga,
dayawen da din nasantoan ay ngadan mo si eng-
enggana.

Salmo 146

146

Si Diyos Di Pantalkan Tako

- 1 Madaydayaw din Apo!
 “Daydayawem sisya,” kanak sin awak ko.
- 2 Daydayawek sisya sin kansiyon ko
 engganas tongpal biyag ko.
- 3 Baken koman tuturay isnan daga di pantalkan
 yo,
 tan magay bael di owat ipogaw ay
 mangisalakan en dakayo.
- 4 Mo matey da et mantaoli da sin tapok ay napoan
 da,
 say mapap-engan di amin ay plano da.
- 5 Nagasat din ipogaw tet-ewa
 ay din Diyos ay dinaydayaw Jacob di
 pantalkana
 ya say pannamnamaana si Yahweh ay
 Diyos na.
- 6 Si Diyos ay namarsua ed langit ya isnan daga,
 sin baybay ya amin ay wada en daida,
 kanayon ay tongpalena din kari na.
- 7 Sisya di mangiosay si kalintegan di mapalpaligat,
 din kanen di mandagaang yan sisya di mangi-
 dawat.
 Din balod et wayawayaana,
 ⁸ din nagodab yan pan-ilaena.
- Din nadadagsenan et papigsaena,
 din nalinteg yan laylaydena.
- 9 Ayowanan Diyos din mangili, nalasang ya olila,
 ngem sangawena din laway nemnem da
 ta adi matongpal din panggep da.
- 10 Dakayo ay man-ili ed Zion, si Yahweh ay Diyos
 yo

et magay patinggan di panturayanan to.
Madaydayaw din Apo!

Salmo 147

147

Kanta Ay Pangdayaw En Diyos Ay Manakabalin

¹ Madaydayaw din Apo!

Mayat ay mankanta si pangidayaw en Diyos
tako,

lebbeng na ay idayaw sin kanta din Apo.

² Itaolin Diyos sin ili da

din naipaaddawi ay Israelita

et kasinan saaden

din siyodad ay Jerusalem.

³ Panragsakena din palalo ay madisdismaya,
ya papigsaena kasin di nemnem da.

⁴ Din tatalaw et inkeddeng na di kaad-ado da,
nginadanana amin daida.

⁵ Si Yahweh ay Diyos tako et nangato ya manaka-
balin sisya,

magay lokod di kinalaing na.

⁶ Ikalintegana ya ayowanana din napakombaba,

ngem itpig na sin tapok din laway nemnem
na.

⁷ Mankanta ya man-gitara tako

ay man-iyaman sin Diyos tako.

⁸ Komotana si liboo ed daya,

idawtana si odan din daga,

din logam sin dontog yan pagabayena.

⁹ Idawtana din animal si kanen da

ya din koyat di gayang mo mankedaw da.

¹⁰ Baken say panlaydan din Apo

di napigsa ay kabayo ya natoled ay soldado.

- 11 Ngem say panlaydana din mangipateg en sisya
ya mantalek sin adi manbalbaliw ay layad na.
- 12 Dakayo ay man-ili ed Zion ono Jerusalem,
si Yahweh ay Diyos yo di en yo dayawen.
- 13 Paknegena din liteb di siyodad yo
ya bindisyonana din an-ak yo.
- 14 Pawadaena di talna sin intiro ay ili yo,
mansobsobray makan ay idawat nan dakayo.
- 15 Ibaga na din bilina
et maammoan ay dagos sin intiro ay daga.
- 16 Kaman galey din andap ay iaplag na,
kaman tapok ay isapowak na.
- 17 Kaman bato di dalalo ay egasena,
magay makaitoled sin teg-in ay pawadaena.
- 18 Matenaw din andap ya dalalo mo ibilina,
et man-ayos din kinmenteg ay danom mo
pandagemena.
- 19 Inpaammo na din bilina sin ipogaw na ay Is-
raelita.
- 20 Magay odom ay nasyon ay nangamaganas na,
adi da ammo din linteg na.
- Madaydayaw din Apo!

Salmo 148

148

Idayaw Din Amin Ay Parsua Si Diyos

- 1 Madaydayaw si Diyos!
Dayawen yo si Diyos, dakayo ay wadad daya.
- 2 Dayawen yos sisya, dakayo ay aanghel na
ya amin ay wadad daya ay mansilbilbi en
sisya.
- 3 Dayawen yos sisya, dakayo ay agew ya bowan,

- ya mankimkimmi ay talaw ed kayang.
 4 Dayawen yos sisya, sik-a ay mismo ay daya
 ya dakayo ay danom ay nasisinop sin ngato
 na.*
 5 Dayawen da koma si Yahweh ay namarsua,
 tan inbilina et nawada da.
 6 Inkeddeng na di pantean da si eng-enggana
 et masapol ay tongpalen da.
 7 Dayawen yo abe si Diyos, dakayo ay wadas nan
 daga,
 amin ay danom sin baybay enggana sin lanad
 na,
 ya dakayo ay manbeey sidi ay kaeegyat di
 ila na,
 8 dakayo abe ay kimat, dalalo, andap ya liboo,
 mapges ay dagem ay manongpal sin bilin di
 Apo.
 9 Dakayo ay dontog ay nangato ya nababa,
 olay dakayo ay kakaiw ya molmola,
 dayawen yo amin si Diyos ay namarsua.
 10 Dakayo abe ay animal, omali kayo,
 mankodkodap ya mantaytayaw, naatap ya
 naamo,
 ta dayawen yo ay kosto si Diyos ay Apo yo.
 11 Kaariari ya kaipoipogaw, dayawen yos sisya,
 dakayo am-in ay opisyal ya turay isnan daga.
 12 Dayawen yo ay babbaro ya babalasang,
 anan-ak ya nataengan.
 13 Amin kayo, dayawen yos sisya,
 tan sisya di kangatoan sin amin ay wada,
 napigpigma di panakabalina
 mo din amin ay wadas nan daga ya ed daya.

* 148:4 Ilaen din footnote sin Genesis 1:7-8.

14 Pinapigsa na din ipogaw na ay Israelita,
 ay patpatgena ya laylaydena,
 ta say idayaw da am-in sisya.†
 Madaydayaw si Diyos!

Salmo 149

149

*Kanta Ay Pangidayaw En Diyos Begew Sin
 Nangabakan Din Ipogaw Na*

- 1 Madaydayaw din Apo!
 Mankanta kayo si baro ay kanta
 ay mangidaydayaw en sisya.
 Dayawen yos sisya
 sin gimong di matalek ay ipogaw na.
- 2 Manragsak kayo ay Israelita gapo sin namarsua
 en dakayo,
 manragsak kayo ay man-ili ed Zion gapo sin
 ari yo.
- 3 Mansala kayo ay mangidaydayaw sin ngadana,
 manambol ya mangitara kayo ay mangiday-
 dayaw en sisya.
- 4 Tan malaydan si Diyos sin ipogaw na,
 gon-gonaana din napakombaba et pangabak-
 enas daida.
- 5 Manragsak koma din ipogaw na tan nangabak
 da,
 maninsinlabi da koma ay mankanta
 begew sin palalo ay ragsak da.
- 6 Ipigsa da koma ay mangidaydayaw en sisya,

† **148:14** Di esa abe ay kaiologan nina sin Hebreo et: ta say
 maidayaw am-in daida.

dowan da pay man-egen si kampilan ay
 nanbinas-il di tadem na,
 7 ta baesan da din nanasyon ya dosaen da,
 8 ya kadinaan da abe din aari ya papangolo
 da.
 9 Dosaen das daida ta matongpal din inkeddeng
 Diyos ay dosa,
 tan say kaidayawan din matalek ay ipogaw
 na.
 Madaydayaw din Apo!

Salmo 150

150

Madaydayaw Si Diyos

1 Madaydayaw si Diyos!
 Dayawen yos sisya sin Timplo na,
 dayawen yo abe ed daya.
 2 Dayawen yo begew sin nakaskasdaaw ay inam-
 amag na,
 dayawen yo tan magay makaiso sin kinan-
 gato na.
 3 Mananggoyob kayo ay mangidayaw en sisya,
 tokaren yo abe di gitara ya arpa.
 4-5 Manambol kayo dowan kayon mansala,
 ipigsa yo abe ay manganggangsang.
 Maitapi kayo ay nalaing ay manolili,
 dakayo abe ay mankotingting si nakalakalasi.
 Osalen yo koma am-in dana
 ay mangidaydayaw en sisya.
 6 Dayawen yos Diyos, dakayo amin ay naparsua.
 Madaydayaw si Diyos!

Kankanaey Bible
The Holy Bible in the Kankanaey language of the
Republic of the Philippines

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators of Canada, Inc.

Language: Kankanaey

Translation by: Wycliffe Bible Translators of Canada, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019

287e9051-f62a-52c2-b51a-3c821ef89a36